

## LA MAÑANA DE AYER ATERRIZARON EN EL BOSQUE LOS BOMBARDEROS LIVIANOS DEL EJERCITO ARGENTINO

TRIBUTO  
RECIBI-  
MIENTO  
participarán en la  
Parada Militar

PARACIONES DEL  
"CAJON" DE LA  
ESCUADRILLA  
FESTIVOS

20 minutos para  
después, aterrizó ayer, en  
la Base de "El Bosque",  
una escuadrilla de aviones argen-  
tinos, compuesta por tres ma-  
chinos de bombardeo, tipo  
"Bombardero" y que coman-  
daba el teniente-coronel don  
Juan Luis Garramendi.  
Los distinguidos  
oficiales del país hermano se  
hallaban en perfectas condi-  
ciones para recibirlos en la  
Base de "El Bosque". El Bos-  
que les tributó una cariño-  
sa bienvenida, testimonio de la  
amistad que unen  
Chile y Argentina.  
En el momento, en que los  
aviones descendían de su res-  
plandeciente vuelo, el Orfeón  
de la Defensa Antiaérea  
cantó el Himno Argen-  
tino.  
Los visitantes fueron  
recibidos por el Jefe de la  
Brigada Aérea, coman-  
dante de Grupo señor Luis  
Lepe, y un miembro de la  
Fuerza Aérea Nacional.  
Estaban presentes  
también el momento del aterri-  
zaje, un momento especial que se  
ha reservado para atender a los



Delegación Aérea Argentina a las festividades patrias de nuestro país, en el Hall del Hotel Carrera.



El teniente coronel don Juan Luis Garramendi, en los momentos en que desciende de su avión. Este distinguido oficial es el "leader" de la Escuadrilla argentina.

cadetes de la Escuela de Aviación.  
Después de esta ceremonia  
los oficiales fueron festejados  
con una copa de champaña en  
el Casino de Oficiales de la  
Escuela.

### CON EL "LEADER" DE LA ESCUADRILLA

En la tarde el distinguido  
oficial del Ejército argentino,  
Teniente Coronel señor Ga-  
rramendi recibió a represen-  
tantes de varios diarios santi-  
guinos, a los cuales manifestó  
su más viva satisfacción por  
encontrarse en Chile, país que  
ha visitado en anteriores oca-  
siones.

"Es este un viaje de buena  
voluntad y con el propósito de  
adherirnos al jubileo patriótico  
de los chilenos con motivo del  
aniversario Nacional", expresó  
el señor Garramendi.

También dió a conocer algu-  
nas impresiones sobre la efica-  
cia de nuestras Fuerzas  
Armadas a quienes admira.

Como se había anunciado,  
esta escuadrilla participará en  
la Parada Militar, evolucionan-  
do sobre el Parque Cousiño  
junto con la escuadrilla de la  
Fuerza Aérea Nacional.

En la mañana de hoy la de-  
legación argentina depositará

### SU 123.º ANIVERSARIO CELEBRA EL ESTADO MAYOR GENERAL DEL EJERCITO

Con diversos actos fue cele-  
brado ayer, el 123.º aniversa-  
rio de la fundación del Estado  
Mayor General del Ejército, or-  
ganismo que fue instituido por  
O'Higgins y Zenteno.  
Durante el día se efectuaron  
competencias deportivas entre  
el personal que presta sus ser-  
vicios en esta repartición.  
En la tarde los jefes de la  
repartición ofrecieron una re-  
cepción a la que asistió el Pre-  
sidente de la República, Excmo.  
señor Juan Antonio Ríos y el  
Secretario General de Gobier-  
no, don Osvaldo Freyre, con-  
correa y altos jefes de las  
Fuerzas Armadas.

### HOMENAJE A CAMILO HENRIQUEZ SE RINDE MAÑANA EN STGO.

PLACA DONADA POR  
COMITE CENTRAL DE  
CONMEMORACION  
HISTORICA

Mañana, ante las autoridades  
de la ciudad y representantes del  
Ejército, Armada y Aviación, los  
miembros del Comité Central de  
Comemoración Histórica, en-  
tregarán al Alcalde, señor Ga-  
rramendi, la placa que, en la  
letrada, recordará en la calle Camilo  
Henríquez esquina de Rancagua,  
la figura del primer periodista  
nacional.  
Camilo Henríquez, padre de  
la Patria religiosa y de la Buena  
Muerte, escritor y periodista.  
Fundó el primer periódico "La  
Aurora de Chile", el 13 de febre-  
ro de 1812.  
En este acto patriótico hablan-  
rán el presidente del Comité, se-  
ñor Enrique Vergara Robles, y  
el secretario del mismo, escritor  
don Juan Espinosa.  
Han sido especialmente in-  
vitados los directores de los di-  
arios de la capital, el presiden-  
te de la Academia Chilena de  
la Historia y distinguidas per-  
sonalidades.

una corona de flores en el  
Monumento a don Bernardo  
O'Higgins.

La comisión de recepción ha  
preparado un programa de  
festejos que consiste en un co-  
ctail en el Club de la Fuerza  
Aérea; un almuerzo en El  
Bosque; y un viaje a Quintero,  
Valparaíso y Viña del Mar.

## UN HOMENAJE A O'HIGGINS RINDIO EL EMBAJADOR DE GUATEMALA

CON MOTIVO DE LAS FESTIVIDADES ANIVERSARIAS CENTRO-AMERICANAS.—LOS SALUDOS OFICIALES DEL GOBIERNO.—ACTO EN LA ESC. N.º 14



Asistentes al acto de ayer en la Escuela N.º 14, en homenaje a Honduras.

Con diversos actos, que al-  
canzaron especial lucimiento, se  
celebró ayer en esta capital el  
aniversario de la Independencia  
de los países que forman Cen-  
tro América.

### HOMENAJE A O'HIGGINS

A las 11 horas el Excmo. se-  
ñor Rodríguez Beteta, depuso  
una corona de flores al pie del  
monumento al General don B.  
O'Higgins.  
Asistieron al acto el Canciller  
subrogante, don Fernando Mol-  
ler, el Ministro de Defensa Na-  
cional, General don Oscar Es-  
cudero Otazola, el Subsecretario  
Subrogante de Relaciones Exte-  
riores, don Fernando Molle, el Co-  
mandante en Jefe del Ejército  
General don Arturo Espinosa  
Mujica, altos jefes militares y  
de la Cancillería y un nume-  
roso público.

Rindieron los honores mili-  
tares una delegación de la Escue-  
la Militar y una compañía de la  
Escuela de Ingenieros Mili-  
tares y una banda del Ejército.

En dos listas colocadas ex-  
presamente al pie del monumen-  
to se learon las banderas de Chile  
y Guatemala. En esos momen-  
tos el Excmo. señor Rodríguez  
Beteta, colocó la ofrenda floral  
y pronunció un interesante dis-  
curso en que hizo resaltar la  
tradicional amistad chileno-gua-  
temalteca.

La Escuela de Ingenieros Mi-  
litares destruyó al término de la  
ceremonia ante las personalida-  
des asistentes.

Los SALUDOS OFICIALES.—  
Con motivo del aniversario  
nacional de Guatemala y Cen-  
tro América, el Jefe del Proto-

colo, don Luis Renard, y el Ede-  
cán Naval de S. E., Comandan-  
te don Julio Luna, visitaron en  
su residencia del Club de la  
Unión al Embajador, Excmo.  
señor Virgilio Rodríguez Beteta,  
a quien presentaron los saludos  
oficiales del Gobierno.

A mediodía, el Presidente de  
la República, Excmo. señor  
Ríos, envió el siguiente cable-  
grama de congratulación al Pri-  
mer Mandatario de Guatemala,  
Excmo. señor General don Jor-  
ge Ubico:

"En ocasión del 123.º aniversa-  
rio de la Independencia Nacio-  
nal, reciba V. E. los mejo-  
res votos que formulo en nom-  
bre del Gobierno y pueblo de  
Chile por la prosperidad siem-  
pre creciente de Guatemala y  
por la ventura personal de V. E."

Concurrieron los represen-  
tantes, congresales de ese país y  
varias personalidades especialmen-  
te invitadas.

En esta oportunidad se proce-  
dió a inaugurar dos salas de  
clases, que llevarán los nombres  
de Manuel Soto Vivanco y Ma-  
ría Orfina Lagunas Vargas.

Por su parte, el Consul de  
Honduras, señor Luis Molina W.  
hizo entrega oficial del pabellón  
de la República de Honduras  
haciendo uso de la palabra. Hi-  
zo resaltar la tradicional amis-  
tad chileno-hondureña.

Concluyó en un elocuente dis-  
curso, el Director de la Escuela.  
A continuación se desarrolló un  
interesante programa artístico  
a cargo de los alumnos.

(Fdo.: Juan Antonio Ríos,  
Presidente de Chile).  
El Canciller subrogante don  
Fernando Molle, por su  
parte el siguiente saludo a su co-  
lega guatemalteco:

"Me es muy grato enviar a  
V. E. mis más cordiales salu-  
dos en el glorioso día de la In-  
dependencia Nacional de vuestro  
país."  
(Fdo.: Fernando Molle Mi-  
nistro Subrogante de Relaciones  
Exteriores de Chile).

### HOMENAJE A HONDURAS

En la mañana de ayer, en el  
local de la Escuela N.º 14, se  
llevó a efecto el homenaje a  
Honduras, con motivo del aniv-  
ersario de su independencia,  
organizado por dicha escuela  
y la N.º 25.

Concurrieron los represen-  
tantes, congresales de ese país y  
varias personalidades especialmen-  
te invitadas.

En esta oportunidad se proce-  
dió a inaugurar dos salas de  
clases, que llevarán los nombres  
de Manuel Soto Vivanco y Ma-  
ría Orfina Lagunas Vargas.

Por su parte, el Consal de  
Honduras, señor Luis Molina W.  
hizo entrega oficial del pabellón  
de la República de Honduras  
haciendo uso de la palabra. Hi-  
zo resaltar la tradicional amis-  
tad chileno-hondureña.

Concluyó en un elocuente dis-  
curso, el Director de la Escuela.  
A continuación se desarrolló un  
interesante programa artístico  
a cargo de los alumnos.



Comandante de Grupo y Jefe de la II Brigada Aérea, don Luis Lepe, saluda a los aviadores del país hermano.

guientes oficiales y suboficia-  
les, Teniente-coronel don Juan  
Luis Garramendi; Mayor don  
Anacleto Lloza; Tenientes, se-  
ñores Plácido Mohando, Eduar-  
do Palma, Enrique Gau, Saul  
Oteiza y Osvaldo Rentino;  
Suboficiales, señores Angel  
Binda, Emilio Ravatu, Hugo  
Nioti, Alberto Paz, Eduardo  
Cerrato, Guido Marzoratti,  
Martín Vincent, Leopoldo Cao  
y Francisco Merlino.  
Los oficiales se hospedaron  
en el Hotel Carrera y han sido

### CONDECORADO EMBAJADOR DE PANAMA, EXCMO. SR. VALLARINO

HIZO ENTREGA DE LA GRAN CRUZ DE  
EL ORDEN AL MERITO.—LOS DISCURSOS



La tarde de ayer se realizó  
en el Salón de Honor de la  
Universidad de Chile, una ve-  
lada organizada por el Instituto  
Chileno-Mexicano de Cultura,  
con motivo del 133.º aniversario  
de la Independencia Nacional  
de México, que se celebra hoy.  
El acto fue presidido por el  
Encargado de Negocios de Mé-  
xico, licenciado don Rafael Fuen-  
tes, presidente del Instituto  
Guillermo Gandarillas y el di-  
rector obrero mexicano Sr. Vicen-  
te Lombardo Toledano. Con-  
currió un numeroso público y  
distinguidas personalidades.  
En primer término, el Orfeón  
de Carabineros tocó las Can-  
ciones Nacionales de Chile y Mé-  
xico.  
HABLA EL SR. GANDARILLAS  
A continuación usó de la pa-  
labra el presidente del Instituto  
Chileno-Mexicano de Cultura  
señor Guillermo Gandarillas,  
quien hizo una breve reseña his-  
tórica de la Independencia de  
México.  
Rindió, además, un cálido ho-  
menaje a México y hizo resaltar  
los estrechos lazos de amistad  
que unen a ese país con Chile.  
DISCURSO DEL ENCARGADO  
DE NEGOCIOS  
Habló en seguida el Encarga-  
do de Negocios de México, licen-  
ciado don Rafael Fuentes, des-  
tacando la posición internacio-  
nal de México y su actitud frente  
al actual conflicto mundial.  
Recalcó la importancia de la  
ayuda que México presta al  
triunfo de la democracia y de las  
Naciones Unidas.  
HABLA LOMBARDO TOLE-  
DANO  
El Secretario General de la  
Confederación de Trabajadores  
Mexicanos, señor Vicente Lom-  
barbo Toledano, habló a conti-  
nuación sobre la labor que los  
trabajadores mexicanos desarro-  
llan por el triunfo del derecho y  
de la justicia en el mundo, que  
defienden las Naciones Unidas.  
Recalcó la necesidad de que  
todos los trabajadores del Cen-  
tinento Americano se unan a  
fin de que con su apoyo triunfe  
a la brevedad la causa de la de-  
mocracia.  
NUMEROS ARTISTICOS  
La parte artística de la velada  
estuvo a cargo del compositor  
Sr. Erasmo Castillo, de la señora  
Carmen Moreno de Flores, y del  
conjunto "Los Queretanos", que  
interpretó varias canciones mexi-  
canas.  
HOMENAJE DE LOS PERIO-  
DISTAS  
Esta noche, a las 20.30 horas,  
se realizará por Radio "La Amé-  
ricana", una audición especial  
en homenaje a México, organiza-  
da por los Reporteros de Mone-  
da que visitaron recientemente  
el gran país azteca.  
El programa de la audición  
será el siguiente:  
1) Canción Nacional de Mé-  
xico; 2) Palabras por el señor  
Ruperto Rosales Rojas; 3) Can-  
ciones típicas mexicanas por  
"Los Veracruzanos"; 4) Diálogo  
sobre aspectos característicos de  
México.  
NO SE REALIZARA ESTE  
AÑO EL BANQUETE AL  
CUERPO DIPLOMATICO  
En el Departamento de  
Protocolo de la Cancillería  
se nos informó ayer  
que este año, como en el  
anterior, no se realizará  
el banquete que el Primer  
Mandatario ofrecía tradi-  
cionalmente al Cuerpo Di-  
plomático residente, con  
motivo de la celebración  
del aniversario de la In-  
dependencia Nacional.  
Este banquete de carác-  
ter internacional no se re-  
alizará, por expresa resolu-  
ción del Presidente de la  
República, mientras dure  
el actual conflicto bélico,  
como una manifestación  
de solidaridad y compren-  
sión de la situación por  
que atraviesan las nacio-  
nes aliadas que tienen a  
su cargo la responsabi-  
lidad de la lucha en defen-  
sa de la Democracia.

## CON DIVERSOS ACTOS SE CELEBRA HOY EL 133.º ANIVERSARIO NACIONAL DE MEXICO

EL INSTITUTO CHILENO-MEXICANO DE CULTURA EFECTUO AYER UNA VELADA EN LA UNIVERSIDAD DE CHILE.—POR RADIO HABLARAN ESTA NOCHE PERIODISTAS QUE FUERON A MEXICO



Excmo. señor Manuel Avila Camacho, Presidente de México, país que celebra hoy el 133.º aniversario de su Independencia Nacional.



Excmo. señor Luis I. Rodríguez, Embajador de México en Chile.

En la tarde de ayer se llevó a  
efecto, en el Salón de Honor de  
la Universidad de Chile, una ve-  
lada organizada por el Instituto  
Chileno-Mexicano de Cultura,  
con motivo del 133.º aniversario  
de la Independencia Nacional  
de México, que se celebra hoy.  
El acto fue presidido por el  
Encargado de Negocios de Mé-  
xico, licenciado don Rafael Fuen-  
tes, presidente del Instituto  
Guillermo Gandarillas y el di-  
rector obrero mexicano Sr. Vicen-  
te Lombardo Toledano. Con-  
currió un numeroso público y  
distinguidas personalidades.  
En primer término, el Orfeón  
de Carabineros tocó las Can-  
ciones Nacionales de Chile y Mé-  
xico.  
HABLA EL SR. GANDARILLAS  
A continuación usó de la pa-  
labra el presidente del Instituto  
Chileno-Mexicano de Cultura  
señor Guillermo Gandarillas,  
quien hizo una breve reseña his-  
tórica de la Independencia de  
México.  
Rindió, además, un cálido ho-  
menaje a México y hizo resaltar  
los estrechos lazos de amistad  
que unen a ese país con Chile.  
DISCURSO DEL ENCARGADO  
DE NEGOCIOS  
Habló en seguida el Encarga-  
do de Negocios de México, licen-  
ciado don Rafael Fuentes, des-  
tacando la posición internacio-  
nal de México y su actitud frente  
al actual conflicto mundial.  
Recalcó la importancia de la  
ayuda que México presta al  
triunfo de la democracia y de las  
Naciones Unidas.  
HABLA LOMBARDO TOLE-  
DANO  
El Secretario General de la  
Confederación de Trabajadores  
Mexicanos, señor Vicente Lom-  
barbo Toledano, habló a conti-  
nuación sobre la labor que los  
trabajadores mexicanos desarro-  
llan por el triunfo del derecho y  
de la justicia en el mundo, que  
defienden las Naciones Unidas.  
Recalcó la necesidad de que  
todos los trabajadores del Cen-  
tinento Americano se unan a  
fin de que con su apoyo triunfe  
a la brevedad la causa de la de-  
mocracia.  
NUMEROS ARTISTICOS  
La parte artística de la velada  
estuvo a cargo del compositor  
Sr. Erasmo Castillo, de la señora  
Carmen Moreno de Flores, y del  
conjunto "Los Queretanos", que  
interpretó varias canciones mexi-  
canas.  
HOMENAJE DE LOS PERIO-  
DISTAS  
Esta noche, a las 20.30 horas,  
se realizará por Radio "La Amé-  
ricana", una audición especial  
en homenaje a México, organiza-  
da por los Reporteros de Mone-  
da que visitaron recientemente  
el gran país azteca.  
El programa de la audición  
será el siguiente:  
1) Canción Nacional de Mé-  
xico; 2) Palabras por el señor  
Ruperto Rosales Rojas; 3) Can-  
ciones típicas mexicanas por  
"Los Veracruzanos"; 4) Diálogo  
sobre aspectos característicos de  
México.



Excmo. señor Luis I. Rodríguez, Embajador de México en Chile.

México; y 5) Música típica por  
"Los Veracruzanos".  
SALUDOS OFICIALES  
Con motivo de celebrarse hoy  
el 133.º Aniversario de la Inde-  
pendencia Nacional de México,  
el Jefe del Protocolo, don Luis  
Renard Vaqueria y el Edecan  
Naval de S. E., Comandante don  
Julio Luna, pararon a presentar  
los saludos del Gobierno al En-  
cargado de Negocios de México,  
Hon. señor Rafael Fuentes.  
Por su parte, el Presidente de  
la República y el Canciller Sub-  
rogante, enviarán cablegramas  
de congratulación al Excmo. Sr.  
General don Manuel Avila Ca-  
macho y al Excmo. Sr. Ezequiel  
Padilla, respectivamente.  
EN EL CENTRO REPUBLICANO  
ESPAÑOL  
El Centro Republicano Espa-  
ñol, en conmemoración del aniv-  
ersario de México, celebrará hoy  
a las 21.30 horas un acto de con-  
fraternidad Hispano-Mexicana,  
en el que intervendrá el catedrá-  
tico español don Eleazar Huerta  
y el líder continental, don Vicente  
Lombardo Toledano.  
Concurrirá el Encargado de  
Negocios de México, don Rafael  
Fuentes, que ha sido especialmen-  
te invitado.  
Al acto, además de los socios  
y Colonia mexicana se invita a  
los democratas chilenos y extran-  
jeros.

### UN MILLON DE LITROS DE PARAFINA PARA LAS NECESIDADES DEL PAIS

Se nos informó en el Mi-  
nisterio de Economía y Co-  
mercio que está próximo a  
llegar a Talara el transporte  
"Maipo" con el objeto de  
embarcar 1.000.000 de litros  
de parafina, destinados a las  
necesidades nacionales.  
El "Maipo" llegará a Val-  
paraíso con este cargamento  
a fines del mes en curso.



Base: Sulfo Guayacolato de Potasio, Benzato de Sodio, Tolu, Codeína

DISTRIBUIDORES:  
**LABORATORIOS BRASILEÑOS "QUIMIO BRASIL"**  
HUERFANOS 626 — CASILLA 2208 — SANTIAGO  
FARMO QUIMICA DEL PACIFICO S. A.



## CASAS ENTRE DELICIAS Y MAPOCHO

- Agustinas 1030

venden.

DEMOS PROPIEDAD  
de los propietarios de las fincas

DEMOS FUNDOS CASI  
— Santo Domingo del

— Propuestas  
blicas y par  
lares.

DIRECCION GENERAL DE  
Alcalas. — De Depo-  
natura para la re-  
publicas para la re-  
obras de alcantarillado  
Tecnica de Pa-  
las que se abren en  
embre en curso a  
Bases y demas necesi-  
Oficina de Pa-











# LA EMBAJADA DE CHILE EN LONDRES.



Embajador de Chile en Gran Bretaña, Excmo. señor Manuel Bianchi, ofreció últimamente en la sede de la Embajada en Londres un garden party a beneficio de las bibliotecas navales, que reunió un numeroso y selecto público. En la foto vemos al Embajador Bianchi rodeado de algunos de los asistentes en el momento de rematar un cajón de vino chileno Rhin, que alcanzó la suma de 40 libras.

## INFORMACIONES CABLEGRAFICAS

**Reorganización del Departamento de Estado**  
El proyecto C. Hull, que el presidente Roosevelt tiene en mente, para la reorganización del Departamento de Estado, uno de los cuales es el nombramiento de los Subsecretarios; así se ha informado en círculos dignos de confianza.  
Uno de los Subsecretarios tendría a su cargo los problemas internacionales, políticos y diplomáticos y el otro actuaría como coordinador de las diferentes agencias económicas que operan en el extranjero.  
El segundo proyecto que podría combinarse con el de los Subsecretarios, se dice que consultaría el nombramiento de tres nuevos Subsecretarios auxiliares.

## ORGANIZACIÓN DE TRENES PARA LOS DIAS DE FIESTAS PATRIAS

### CARRERA DE TRENES ORDINARIOS Y EXTRAORDINARIOS

#### VIERNES 17 DE SEPTIEMBRE

De Santiago a Valparaíso			De Valparaíso a Santiago		
N.º	Salida	Llega	N.º	Salida	Llega
1. Expreso	8.00	Pullman 11.43	1. Expreso	8.00	Pullman 11.41
2. Expreso	8.10	Comedor 13.03	2. Expreso	8.10	Comedor 13.03
3. Expreso	11.50	Comedor 15.53	3. Expreso	11.50	Comedor 15.53
4. Expreso	12.05	Comedor 18.25	4. Expreso	12.05	Comedor 18.25
5. Expreso	13.30	Comedor 18.50	5. Expreso	13.30	Comedor 18.45
6. Expreso	14.00	Comedor 20.57	6. Expreso	14.00	Comedor 20.55
7. Expreso	17.15	Pullman 21.17	7. Expreso	17.15	Pullman 21.24
8. Expreso	17.30	Comedor 22.00	8. Expreso	17.30	Comedor 22.00
9. Expreso	19.30	Comedor 24.00	9. Expreso	19.30	Comedor 24.00

#### SABADO 18 DE SEPTIEMBRE

1. Expreso	7.10	11.23	1. Expreso	7.45	11.36
2. Expreso	7.45	11.30	2. Expreso	8.00	11.41
3. Expreso	8.10	11.50	3. Expreso	8.10	11.50
4. Expreso	8.30	12.05	4. Expreso	8.30	12.05
5. Expreso	11.50	15.53	5. Expreso	11.50	15.53
6. Expreso	13.30	18.25	6. Expreso	13.30	18.25
7. Expreso	14.00	18.50	7. Expreso	14.00	18.45
8. Expreso	17.15	21.17	8. Expreso	17.15	21.24
9. Expreso	17.30	22.00	9. Expreso	17.30	22.00
10. Expreso	19.30	24.00	10. Expreso	19.30	24.00

#### DOMINGO 19 DE SEPTIEMBRE

1. Expreso	8.00	11.43	1. Expreso	8.00	11.41
2. Expreso	8.10	13.03	2. Expreso	8.10	13.03
3. Expreso	11.50	15.53	3. Expreso	11.50	15.53
4. Expreso	13.30	18.25	4. Expreso	13.30	18.25
5. Expreso	14.00	18.50	5. Expreso	14.00	18.45
6. Expreso	17.15	21.17	6. Expreso	17.15	21.24
7. Expreso	17.30	22.00	7. Expreso	17.30	22.00
8. Expreso	19.30	24.00	8. Expreso	19.30	24.00

#### LUNES 20 DE SEPTIEMBRE

1. Expreso	8.00	11.43	1. Expreso	8.00	11.41
2. Expreso	8.10	13.03	2. Expreso	8.10	13.03
3. Expreso	11.50	15.53	3. Expreso	11.50	15.53
4. Expreso	13.30	18.25	4. Expreso	13.30	18.25
5. Expreso	14.00	18.50	5. Expreso	14.00	18.45
6. Expreso	17.15	21.17	6. Expreso	17.15	21.24
7. Expreso	17.30	22.00	7. Expreso	17.30	22.00
8. Expreso	19.30	24.00	8. Expreso	19.30	24.00

#### MARTES 21 DE SEPTIEMBRE

1. Expreso	8.00	11.43	1. Expreso	7.45	11.36
2. Expreso	8.10	13.03	2. Expreso	8.00	11.41
3. Expreso	11.50	15.53	3. Expreso	8.10	11.50
4. Expreso	13.30	18.25	4. Expreso	8.30	12.05
5. Expreso	14.00	18.50	5. Expreso	8.50	12.20
6. Expreso	17.15	21.17	6. Expreso	11.50	15.53
7. Expreso	17.30	22.00	7. Expreso	13.30	18.25
8. Expreso	19.30	24.00	8. Expreso	14.00	18.45

#### A PAPUDO

Los días 17, 18, 19 y 20 habrá tren en combinación con el expreso que sale de Mapocho a las 8.00 horas y con el ordinario que sale de Valparaíso (Puerto) a las 8.10 horas. El día 21 con el expreso de Mapocho de las 13.30 horas y de Puerto con el local de las 14.45 horas.

#### DE PAPUDO

Para regresar de Papudo habrá tren a las 18.10 horas los días 17, 18, 19 y 20, para llegar a Papudo y Puerto a las 24.00 y el día 21, a las 7.00 horas, para llegar a Mapocho a las 12.56 horas y a Valparaíso, a las 11.43 horas.

#### A PORTILLO

Los días 18, 19 y 20 correrá tren excursión Portillo en combinación con los trenes expresos 1 y 2 que salen de Puerto y Mapocho, a las 8.00 horas.

#### A Cartagena

Los días 17, 18, 19 y 20 correrá tren en combinación con el expreso que sale de Mapocho a las 8.00 horas y con el ordinario que sale de Valparaíso (Puerto) a las 8.10 horas. El día 21 con el expreso de Mapocho de las 13.30 horas y de Puerto con el local de las 14.45 horas.

#### VIERNES 17 DE SEPTIEMBRE

1. Expreso	8.30	11.07	26. Ordinario	8.20	11.03
2. Expreso	17.40	20.16	24. Ordinario	17.30	20.22

#### SABADO 18 DE SEPTIEMBRE

1. Expreso	8.30	11.07	26. Ordinario	8.20	11.03
2. Expreso	17.40	20.16	24. Ordinario	17.30	20.22

#### DOMINGO 19 DE SEPTIEMBRE

1. Expreso	8.30	11.07	26. Ordinario	8.20	11.03
2. Expreso	17.40	20.16	24. Ordinario	17.30	20.22

#### LUNES 20 DE SEPTIEMBRE

1. Expreso	8.30	11.07	26. Ordinario	8.20	11.03
2. Expreso	17.40	20.16	24. Ordinario	17.30	20.22

#### TRENES EXTRAORDINARIOS DE ALAMEDA AL SUR

VIERNES 17. — 17.00 horas. Tren directo a Temuco, con combinación a Villarrica, Valdivia y Concepción. Lleva coches de 1.ª clase, dormitorios y comedor. No tiene combinación a Concepción. Primerá fracción del tren nocturno. Lleva dormitorios, 1.ª y 2.ª clase y comedor a Talcahuano.  
21.00 horas. Segunda fracción. Lleva dormitorios a Renaco, 1.ª clase a Temuco, Valdivia y Concepción. No se detendrá en San Rosendo.  
SABADO 18. — 8.10 horas. Ordinario auxiliar hasta Talca.  
LUNES 20. — 17.00 horas. En la misma forma que el viernes 17.  
MIÉRCOLES 22. — 17.00 horas. Tren directo a Temuco, con combinación a Villarrica, Valdivia y Concepción. Lleva coches de 1.ª clase, dormitorios y comedor. No tiene combinación a Concepción. Primerá fracción del tren nocturno. Lleva dormitorios, 1.ª y 2.ª clase y comedor a Talcahuano.

#### TRENES EXTRAORDINARIOS DEL SUR A ALAMEDA

DIRECTO DE TEMUCO. — Este tren, que trae combinación de P. Montt, Valdivia y Villarrica, sale de Temuco los días 16, 17, 18, 19, 20 y 21, para llegar a Alameda a las 13.10 horas. Este tren, que trae combinación de Osorno y Valdivia, sale de Alameda los días 17 y 20 en Renaco.  
PRIMERA fracción llegará a Alameda con los coches de primera de Valdivia, Temuco y dorados de Renaco. No se detendrá en San Rosendo.  
SEGUNDA fracción llegará a Alameda con los coches de 1.ª y 2.ª y dormitorios de Talcahuano. Este tren 6.º de Concepción a Santiago, saldrá de Concepción a las 9.00 horas y se detendrá sólo en las estaciones para el almuerzo.  
Este tren saldrá auxiliar del tren 4, a las 13.10 horas, para llegar a Santiago a las 18.30 horas.  
SABADO 18. — Desde Talca, auxiliar del tren 6 saldrá a las 17.55 horas para llegar a Santiago.  
LUNES 20. — Desde Talca, auxiliar del tren 4 a las 13.10 horas y auxiliar del tren 6, de San Rosendo, a las 20.20 horas.  
PARA EVITAR AGLOMERACIONES EN LAS COLETERIAS, SE RUEGA AL PUBLICO ADQUIRIR PASAJES CON ANTICIPACION Y LLEVAR SEÑALILLO, ASIMISMO SE RECOMIENDA UTILIZAR LA PREFERENCIA LOS TRENES QUE SE INDICAN COMO "AUXILIARES" A FIN DE EVITAR LA CONGESTION EN LOS TRENES DE CARRERA ORDINARIA.  
LOS TRENES ORDINARIOS Y EXCURSIONISTAS llevan coches de 1.ª y 3.ª clase. Los trenes expresos llevan 1.ª y 2.ª clase.

## DE ESTADOS UNIDOS.

A fines de octubre regresarán de Estados Unidos: el arquitecto señor Alfonso Duhart y señora.

## VIAJEROS.

De Viña del Mar donde se encuentra pasando una temporada, ha arribado a esta capital la distinguida dama colombiana señora Mercedes Nieto de Reyes.

A su fundo Viña Santa Lucía, en Molina, don Hernán Talavera Larraín, señora y familia.

A Zapallar la señora María Wormald de Valdés y familia; las señoras Inés Pérez de Fierro y Ester Balmaceda de Marín; la señorita Inés Fierro Pérez y don Ruperto Fierro Pérez.

Se encuentra en Buenos Aires el doctor Paulino Díaz.

A Cartagena don Alejandro de la Noí, señora y familia.

## Gran actividad naval frente a Siria y Palestina

ESTOCOLMO, 15. — (U. P.) — El Corresponsal de Svenska Dagbladet en Budapest informa que, según despachos de Angora, en la capital húngara se ha sabido de una gran actividad naval que se ha venido desarrollando en los últimos días frente a las costas de Palestina y Siria, lo que ha dado origen a las noticias no confirmadas que el Noveno Ejército británico fue embarcado "con destino desconocido". Los despachos no mencionan al Décimo Ejército británico.

## DOS ESCUADRILLAS ATACARON LA BASE DE PARAMUSHIRO

### DETALLES DE LA INCURSION AEREA DEL LUNES

CUARTEL GENERAL DE LA XIª FUERZA AEREA EN ALASKA, 15. — (U. P.) — En dos misiones, veinte bombarderos norteamericanos pesados y medianos se precipitaron al nivel de los muelles en un incendio de artillería antiaérea y un torbellino de llamas, encendiendo a bandadas de "Ceros" y "Nakijimas", sobre las islas de Paramushiro y Shimushu, el lunes. Diez aviones regresaron, en tanto que otros seis figuraban como desaparecidos y se sabe que cuatro se perdieron. La mayor parte de los aparatos que volvieron estaban acribillados de balas y transportaban tripulantes muertos y heridos.

El encuentro de 52 minutos de duración, ha sido el más violento, mortífero y costoso de todos los combates aéreos librados hasta ahora en el Pacífico Norte. Los bombarderos ocho Liberator y 12 Mitchell, efectuaron pasadas iniciales con tiempo perfecto, atravesando un fuego violento y preciso anti-aéreo de baterías costeras, naves de guerra y mercantes en el estrecho de Paramushiro. Obtuvieron blancos de importancia en su primera pasada haciendo estallar un mercante con una bomba de 500 libras, alcanzando otro y dejando un tercero en llamas y hundéndose. Una cantidad de barcas fueron bombardeadas y ametralladas.

Los dos reductos de las islas Kuriles, base de preparación del ejército en Kashima y la cercana base naval de Katoka, han sido evidentemente preparados contra ataques aéreos desde que los bombarderos norteamericanos las atacaron por primera vez el 11 de agosto. Los pilotos declaran que el fuego anti-aéreo ha sido el más violento y preciso que han enfrentado hasta ahora.

Se cree que había por lo menos un acorazado japonés entre las embarcaciones navales que tomaron parte en la barrera de fuego anti-aéreo.

El teniente J. J. Jones, piloto de un bombardero pesado en la formación que arrojó diez toneladas de bombas sobre Kashawabara, dice que vio volar un edificio, y que el fuego desde las baterías de tierra y de los barcos era terrible. Añadió que siete minutos después de terminada la pasada de bombardeo, fueron atacados por 25 cazas japoneses, que acrobilaron el avión, dando muerte al copiloto e hiriendo a dos soldados de la tripulación.

Fueron derribados por lo menos 13 cazas japoneses. Un funcionario de la fuerza aérea, dijo: "Carecimos de apoyo de cazas y teníamos demasiado pocos bombarderos para proporcionarnos ayuda mutuamente, en forma comparable a la de las incursiones con 1.000 aviones sobre Europa".

## Chileno en Londres.



La Princesa Louis Mountbatten, en uniforme de la Cruz Roja, conversa con los señores Gandarillas y Subercaseaux durante el banquete organizado por el señor Larraín. Hace unos tres meses llegó a Londres el destacado arquitecto chileno señor Sergio Larraín. Pretendía el señor Larraín, que tan bien su-

## Badoglio gobierna Marchi y Abruzzi en costa adriática

LONDRES, 15. (U. P.) — La BBC anuncia que el Gobierno de Badoglio está administrando las provincias de Marche y Abruzzi en la costa del Adriático. Por la radio de las naciones unidas de Argel Winston Churchill, del Cuartel General Aliado de África, dijo que poderosos refuerzos, aliados han sido lanzados a la región de Salerno durante las últimas 48 horas. Los alemanes han concentrado todas sus fuerzas disponibles y además de tres divisiones que estaban allí originalmente, a las que se han reunido

po resistir todas las acometidas del enemigo. Estudiar su intensa transformación, y cómo logró organizar este esfuerzo gigantesco, merced al cual ganará la guerra muy en breve. El señor Larraín ha recorrido todo el país, haciendo atinadas observaciones, que le servirán para dar una fiel idea de esta transformación profunda, cuando vuelva a su país.

Para despedirse de los ingleses, que tantas facilidades le dieron en su labor, el señor Larraín dio un banquete en el aristocrático Hotel Claridge, al que asistieron el Príncipe y la Princesa Louis Mountbatten, de la Familia Real inglesa; el Ministro de Información, Mr. Brendan Bracken; Lady Rathbone, miembro del Parlamento; Lady De la Warr; Lord Snell; el Consejero de la Embajada de Chile en Londres Sr. Gandarillas; el Jefe de la Sección Prensa Latina del Ministerio de Información Mr. O. R. Bonham Carter, Mr. Hugh Mackintosh, director del British Overseas Press Service, de Nueva York, y otras eminentes personalidades políticas.

El acto fue tan sencillo como cordial, y todos los que a él asistieron felicitaron cumplidamente al señor Larraín por el acierto de su empresa.

## DENTADURA POSTIZA

### Ahora Muchos Usan

con más comodidad  
FIXODENT, un agradable polio alcalino (na ácido), mantiene las dentaduras postizas firmemente en la boca. Para comer y hablar con más comodidad, bolverse su dentadura postiza con un poco de FIXODENT. No queda en la boca ninguna sensación pegajosa. Contrataste el "olor a dentadura postiza" — suaviza el aliento. Obténla FIXODENT en cualquier farmacia.  
Distribuidores: Codental, S. A. Casilla N.º 121-D, Santiago Chile

# Media Confección

TAN PERFECTA  
COMO SOBRE MEDIDA

\$ 1.125.-

\$ 1,260 - \$ 1,485

Sastrería

## FALABELLA

Corbatas  
DISEÑOS MODERNOS  
Y NOVEDOSOS

\$ 45.-

Zapatos  
EMPLANTILLADOS

\$ 167.-  
\$ 181.-

PRECIOS AL CONTADO

¡ BIEN VESTIDO . BIEN RECIBIDO !



## DOS FABRICAS DE AVIONES DE FRANCIA ATACO LA FUERZA AEREA DE EE. UU.

LONDRES, 15. (U. P.).— El mayor número de aviones norteamericanos con base en las Islas Británicas, que haya volado hasta Europa en un solo día, efectuaron hoy una violenta incursión contra dos de las más importantes fábricas de aviones en Francia. En efecto, poderosas escuadrillas de fortalezas volantes se concentraron contra las instalaciones cerca de París, al tiempo que bombarderos pesados Liberator, otras escuadrillas de fortalezas y bombarderos medianos Marauder, atacaron varios aeródromos en Francia.

Este ataque aliado fue seguido de un breve intento de represalia de los alemanes, que provocó una breve alarma aérea en la capital británica. Los mayores daños fueron causados por el fuego antiaéreo, pero los nazis no lograron llegar hasta Londres. Hubieron de contentarse con arrojar algunas bombas explosivas, — las primeras de la semana, — en dos pueblos de la costa del suroeste; no hubo bajas, pero se estima que por lo menos un avión enemigo fue destruido.

La alarma en la capital duró menos de una hora, habiendo sido iniciado el fuego antiaéreo casi inmediatamente después que sonaron las sirenas. Se sintió pasar algunos aviones hacia el suroeste de Londres, y se informó que cayeron algunas bombas en varios distritos adyacentes.

Los atacantes aliados lanzaron sobre los objetivos alemanes en Francia el mayor total de bombas registrado en una sola incursión por un solo día; algunos de los bombarderos parisienses llevaron la mayor carga hasta ahora conocida.

Más de la mitad del vuelo

### Sigue el sabotaje anti-alemán en la capital danesa

ESTOCOLMO, 15. (U. P.).— Los últimos desechos recibidos de Copenhague dicen que continúa el sabotaje de los patriotas daneses a los alemanes a hacer más estrictas las medidas de emergencia desde el martes por la noche; ahora se prohíbe a la persona salir a la calle entre las 9 P. M. y las 8 A. M. Los restaurantes y tiendas de alimentos deben cerrar a las 8 P. M.

Entre los últimos actos de sabotaje se registra la destrucción de seis camiones militares alemanes. El Servicio de Prensa danés informa que en las últimas dos noches hubo cuatro grandes explosiones en la capital de Dinamarca; fueron destruidas dos transformadores de energía eléctrica, por lo que parte de Copenhague quedó a oscuras. Además, hubo averías en una fábrica de receptores de radio cuya ubicación no se ha especificado.



LICORES  
DESPOUY & CIA  
DE ALTA CALIDAD

### MARIA GUERRERO HABANA

Los  
CIGARROS  
PREDILECTOS  
del  
GRAN MUNDO

REY EDUARDO VII  
SELECCION  
MAXIMA

IMPORTADORES  
MELOSSI  
Y  
PALACIOS  
LTDA

TEATINOS 591  
TREF 86641  
SANTIAGO

MADERAS HERNANDEZ S. A.

En conformidad a lo prescrito por el artículo 25 de los Estatutos Sociales, se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas de Maderas Hernández S. A. para el 25 de septiembre, a las 10 horas y media hora, en las oficinas de la Sociedad, calle Nariño N.º 21 (Plaza Bulnes).

Se someterá a la aprobación de la Junta Ordinaria la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio financiero al 30 de junio último y demás asuntos que son de su incumbencia. Por acuerdo del Directorio, citase también a Junta General Extraordinaria de Accionistas que se celebrará a continuación de la Ordinaria, a fin de pronunciarse sobre la reforma de los artículos 9 y 10 de los estatutos sociales.

El Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 16 al 25 de septiembre inclusive.

## Los rusos ocuparon la fortaleza de Nezhim en rápido avance a Kiev

STALIN EMITIO UNA ORDEN DEL DIA QUE ANUNCIA SU CAIDA

MOSCÚ, 15. (U. P.).— La fortaleza de Nezhim, sobre el ferrocarril a Kiev desde Kovel y a 120 kilómetros al este de la capital ucraniana, cayó en poder de los ejércitos rusos que desalojaron al enemigo de dicho importante centro estratégico después de dos días de violenta lucha.

El implacable avance soviético hacia el Dnieper tiene, por una parte, a Kiev como objetivo, y se estima que antes de fines del mes, para cuando se esperen las primeras lluvias otoñales, los ejércitos de Rokossovsky estarán golpeando a las puertas de la capital ucraniana. El otro objetivo de esta noche, fue otro objetivo: la "dirección" de Zaporozhe. El punto más avanzado hacia el Dnieper ocupado hoy es el de Pokrovskoye, a 80 kilómetros al este de Zaporozhe; a 55 kilómetros al este de dicho centro cayó la localidad de Gulyapole.

La estación y empalme ferroviario de Kulyshovo, a 135 kilómetros al suroeste de Zaporozhe, fue también conquistada en el avance; dicho centro está en la línea ferroviaria que alimenta las estaciones de Volynsk y Melitopol.

No hubo mayores noticias de Bryansk misma, pues el comando soviético aún no confirma la

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

## Los rusos ocuparon la fortaleza de Nezhim en rápido avance a Kiev

STALIN EMITIO UNA ORDEN DEL DIA QUE ANUNCIA SU CAIDA

MOSCÚ, 15. (U. P.).— La fortaleza de Nezhim, sobre el ferrocarril a Kiev desde Kovel y a 120 kilómetros al este de la capital ucraniana, cayó en poder de los ejércitos rusos que desalojaron al enemigo de dicho importante centro estratégico después de dos días de violenta lucha.

El implacable avance soviético hacia el Dnieper tiene, por una parte, a Kiev como objetivo, y se estima que antes de fines del mes, para cuando se esperen las primeras lluvias otoñales, los ejércitos de Rokossovsky estarán golpeando a las puertas de la capital ucraniana. El otro objetivo de esta noche, fue otro objetivo: la "dirección" de Zaporozhe. El punto más avanzado hacia el Dnieper ocupado hoy es el de Pokrovskoye, a 80 kilómetros al este de Zaporozhe; a 55 kilómetros al este de dicho centro cayó la localidad de Gulyapole.

La estación y empalme ferroviario de Kulyshovo, a 135 kilómetros al suroeste de Zaporozhe, fue también conquistada en el avance; dicho centro está en la línea ferroviaria que alimenta las estaciones de Volynsk y Melitopol.

No hubo mayores noticias de Bryansk misma, pues el comando soviético aún no confirma la

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

## Los rusos ocuparon la fortaleza de Nezhim en rápido avance a Kiev

STALIN EMITIO UNA ORDEN DEL DIA QUE ANUNCIA SU CAIDA

MOSCÚ, 15. (U. P.).— La fortaleza de Nezhim, sobre el ferrocarril a Kiev desde Kovel y a 120 kilómetros al este de la capital ucraniana, cayó en poder de los ejércitos rusos que desalojaron al enemigo de dicho importante centro estratégico después de dos días de violenta lucha.

El implacable avance soviético hacia el Dnieper tiene, por una parte, a Kiev como objetivo, y se estima que antes de fines del mes, para cuando se esperen las primeras lluvias otoñales, los ejércitos de Rokossovsky estarán golpeando a las puertas de la capital ucraniana. El otro objetivo de esta noche, fue otro objetivo: la "dirección" de Zaporozhe. El punto más avanzado hacia el Dnieper ocupado hoy es el de Pokrovskoye, a 80 kilómetros al este de Zaporozhe; a 55 kilómetros al este de dicho centro cayó la localidad de Gulyapole.

La estación y empalme ferroviario de Kulyshovo, a 135 kilómetros al suroeste de Zaporozhe, fue también conquistada en el avance; dicho centro está en la línea ferroviaria que alimenta las estaciones de Volynsk y Melitopol.

No hubo mayores noticias de Bryansk misma, pues el comando soviético aún no confirma la

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

## Los rusos ocuparon la fortaleza de Nezhim en rápido avance a Kiev

STALIN EMITIO UNA ORDEN DEL DIA QUE ANUNCIA SU CAIDA

MOSCÚ, 15. (U. P.).— La fortaleza de Nezhim, sobre el ferrocarril a Kiev desde Kovel y a 120 kilómetros al este de la capital ucraniana, cayó en poder de los ejércitos rusos que desalojaron al enemigo de dicho importante centro estratégico después de dos días de violenta lucha.

El implacable avance soviético hacia el Dnieper tiene, por una parte, a Kiev como objetivo, y se estima que antes de fines del mes, para cuando se esperen las primeras lluvias otoñales, los ejércitos de Rokossovsky estarán golpeando a las puertas de la capital ucraniana. El otro objetivo de esta noche, fue otro objetivo: la "dirección" de Zaporozhe. El punto más avanzado hacia el Dnieper ocupado hoy es el de Pokrovskoye, a 80 kilómetros al este de Zaporozhe; a 55 kilómetros al este de dicho centro cayó la localidad de Gulyapole.

La estación y empalme ferroviario de Kulyshovo, a 135 kilómetros al suroeste de Zaporozhe, fue también conquistada en el avance; dicho centro está en la línea ferroviaria que alimenta las estaciones de Volynsk y Melitopol.

No hubo mayores noticias de Bryansk misma, pues el comando soviético aún no confirma la

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

## Los rusos ocuparon la fortaleza de Nezhim en rápido avance a Kiev

STALIN EMITIO UNA ORDEN DEL DIA QUE ANUNCIA SU CAIDA

MOSCÚ, 15. (U. P.).— La fortaleza de Nezhim, sobre el ferrocarril a Kiev desde Kovel y a 120 kilómetros al este de la capital ucraniana, cayó en poder de los ejércitos rusos que desalojaron al enemigo de dicho importante centro estratégico después de dos días de violenta lucha.

El implacable avance soviético hacia el Dnieper tiene, por una parte, a Kiev como objetivo, y se estima que antes de fines del mes, para cuando se esperen las primeras lluvias otoñales, los ejércitos de Rokossovsky estarán golpeando a las puertas de la capital ucraniana. El otro objetivo de esta noche, fue otro objetivo: la "dirección" de Zaporozhe. El punto más avanzado hacia el Dnieper ocupado hoy es el de Pokrovskoye, a 80 kilómetros al este de Zaporozhe; a 55 kilómetros al este de dicho centro cayó la localidad de Gulyapole.

La estación y empalme ferroviario de Kulyshovo, a 135 kilómetros al suroeste de Zaporozhe, fue también conquistada en el avance; dicho centro está en la línea ferroviaria que alimenta las estaciones de Volynsk y Melitopol.

No hubo mayores noticias de Bryansk misma, pues el comando soviético aún no confirma la

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

## Los rusos ocuparon la fortaleza de Nezhim en rápido avance a Kiev

STALIN EMITIO UNA ORDEN DEL DIA QUE ANUNCIA SU CAIDA

MOSCÚ, 15. (U. P.).— La fortaleza de Nezhim, sobre el ferrocarril a Kiev desde Kovel y a 120 kilómetros al este de la capital ucraniana, cayó en poder de los ejércitos rusos que desalojaron al enemigo de dicho importante centro estratégico después de dos días de violenta lucha.

El implacable avance soviético hacia el Dnieper tiene, por una parte, a Kiev como objetivo, y se estima que antes de fines del mes, para cuando se esperen las primeras lluvias otoñales, los ejércitos de Rokossovsky estarán golpeando a las puertas de la capital ucraniana. El otro objetivo de esta noche, fue otro objetivo: la "dirección" de Zaporozhe. El punto más avanzado hacia el Dnieper ocupado hoy es el de Pokrovskoye, a 80 kilómetros al este de Zaporozhe; a 55 kilómetros al este de dicho centro cayó la localidad de Gulyapole.

La estación y empalme ferroviario de Kulyshovo, a 135 kilómetros al suroeste de Zaporozhe, fue también conquistada en el avance; dicho centro está en la línea ferroviaria que alimenta las estaciones de Volynsk y Melitopol.

No hubo mayores noticias de Bryansk misma, pues el comando soviético aún no confirma la

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

## Los rusos ocuparon la fortaleza de Nezhim en rápido avance a Kiev

STALIN EMITIO UNA ORDEN DEL DIA QUE ANUNCIA SU CAIDA

MOSCÚ, 15. (U. P.).— La fortaleza de Nezhim, sobre el ferrocarril a Kiev desde Kovel y a 120 kilómetros al este de la capital ucraniana, cayó en poder de los ejércitos rusos que desalojaron al enemigo de dicho importante centro estratégico después de dos días de violenta lucha.

El implacable avance soviético hacia el Dnieper tiene, por una parte, a Kiev como objetivo, y se estima que antes de fines del mes, para cuando se esperen las primeras lluvias otoñales, los ejércitos de Rokossovsky estarán golpeando a las puertas de la capital ucraniana. El otro objetivo de esta noche, fue otro objetivo: la "dirección" de Zaporozhe. El punto más avanzado hacia el Dnieper ocupado hoy es el de Pokrovskoye, a 80 kilómetros al este de Zaporozhe; a 55 kilómetros al este de dicho centro cayó la localidad de Gulyapole.

La estación y empalme ferroviario de Kulyshovo, a 135 kilómetros al suroeste de Zaporozhe, fue también conquistada en el avance; dicho centro está en la línea ferroviaria que alimenta las estaciones de Volynsk y Melitopol.

No hubo mayores noticias de Bryansk misma, pues el comando soviético aún no confirma la

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.

En el avance hacia los troncos ferroviarios de Lozovaya y Pavlovsk.



—El  
le,  
com  
de la  
que  
pan  
NU  
—La  
nes, de  
la Ra  
contro  
formó  
Maglon  
nión de  
Cardena  
tuación  
da exten  
larmente  
que Rom  
en un ca

RUMORES  
INMINENTES  
POR LOS BA

ESTOCOLMO, 15. — (U. P.)— El corresponsal en Zurich de la Agencia Telegrá-

ca sueca cita despachos de diversa procedencia referentes a la formación transitoria de

La velocidad con que los alemanes ocuparon la costa dálmata, albanesa y griega es considerada indicio de que

Se informa desde Berlín que los alemanes a "última hora impidieron la ocupación de la Alta Silesia" y los despaños alemanes no concuerdan entre sí sobre dónde esperar el desembarco aliado y el tipo de guerra de práctica civil, indicando los despaños el séptimo ejército norteamericano.

El comandante de Wilson.

metros, y de cañones de tanques. La mayoría de esas granadas eran explosivas, pero algunas eran del tipo especial para perforar blindajes, dirigidas contra las barcasas que desembarcaban hombres y abastecimientos en las playas.

ISSN 0013-788X/78/0013-0000\$01.50/0 MOSCOW, 15 (II), P. 1

1 p. m. almuerzo en la Unión Panamericana. A las 10 p. m., recepción por el Embajador de Chile en la Unión Panamericana. El día

19, a la 1. m., habrá un almuerzo en Blair House. A

las 8 p.m., comida ofrecida por el Secretario de Estado ayudante Mr. A. Berle. El día 20, a las 8 p.m., comó en la Embajada de Chile.

mó posesión inmediatamente su despacho oficial.

SAN SEBASTIAN, 15

Se han dado por terminadas las negociaciones diplomáticas que se venían llevando a cabo saliendo para Madrid hoy ministro de Relaciones Exteriores Jordana con todo el personal de la Legación.

**A MADRID**  
MADRID, 13 (U. P.).— Regresaron a Madrid el Ministro y Secretario General del Partido José Arrese, y el Ministro de Agricultura Primo Rivera, quien se

CARACAS, 15.~ (U. P).—Esta mañana

A. M., el Canciller chileno, don Joaquín Fernández, visitó la casa natal del Líbion Bolívar, situada en la Plaza del

en el corazón de esta ciudad.

res por las reliquias que se guardan en la casa del Libertador. Terminada la visita el señor Fernández se dirigió hacia el salón elíptico del Palacio Federal, donde están expuestos los cuadros de famosos pintores sobre las batallas de la independencia de Venezuela, Colombia y Ecuador.

Cerca del mediodía el señor

Fernández visitó el Museo Bolivariano. Mostró especial interés por la exposición de pinturas del Libertador Simón Bolívar que está exhibida en dicho museo.

Regresó luego al hotel Avila donde almorzó.

A las 4 p.m. el Canciller chileno visitó el Museo Nacional de Bellas Artes y el Museo de Ciencias Naturales.

A las 6 p.m. el embajador chileno don Emilio Rodríguez Menéndez ofreció un recepción en su residencia.

Esta noche, fuera del programa oficial, el señor Fernández ofreció una comida en el Hotel Avila, para agradecer los homenajes de que ha sido objeto durante su corta estadía en Venezuela.

an 6 las 10

n Fernández  
bertador si-  
Venezolano,

\_\_\_\_\_

delas  
en una  
coreana  
— (U. P.)—  
do despachos  
ueló que una  
de una pe  
coreana dió a

añade: "Dentro  
del americanismo,  
los hombres y  
las naciones de  
colores ayer al  
Alma Mier el  
vez. No se veía  
palabras a mi-

...eseo de mi-  
star a un p-  
ero de sus p-  
el arte p-  
creencia. Así f-  
la nación por-  
ción de la n-  
on Andrés Bello  
a de Sanl-  
pacho de roc-  
Reñones. Lo-

# Mueblería "La Capital"

MONEDA 952, entre Estado  
y Ahumada

Gran surtido de dormitorios y comedores  
finos, enchapados y en madera terciada.  
Living-rooms normandos y modernos con  
gran variedad de tapices importados.

## GRAN SURTIDO DE LAMPARAS DE LAGRIMAS

catálajes especiales para enviar a provincias. Grandes facilidades  
de pago

NO OLVIDE:

"LA CAPITAL" MONEDA N.º 952, FRENTE A MUZARD

Los prisioneros de guerra, los submarinos, las aeronaves, las barcas, las lanchas que han llegado a M. y Africa del Norte dicen que la reacción general de la población de la península al régimen "fascista", es que el "Gobierno" trata de una "bufonería ridícula" que demuestra "estupidez" parte de los nazis, por culpa del ex Duce está completamente desacreditado en toda Italia.

**CAMBIO DE GOBIERNO EN ROMA**  
Entretanto, en Roma se producido algunos cambios en el Gobierno, bajo el control de Stéfani, anunció que el decreto del comandante militar de la capital general Calvo Bergolo, designa a Augusto I. so, ex Embajador de Italia en Estados Unidos, "Comisionado de Relaciones Exteriores" en reemplazo de Raffaele Guiglia que desempeñó la carga en el Gobierno de Badoglio. Radio Sisa dijo que Guarini y otro miembro del gabinete de Badoglio fueron arrestados en Roma por los alemanes.

Di Bergolo explicó su medida en una orden transmitida Radio Roma en que dice la situación militar "no permite el funcionamiento normal de la actividad política de los ministros y exige la inmediata intervención de la autoridad militar para garantizar la continuidad de los servicios técnicos y administrativos".

**BANDERAS CHILENAS**

Tamaño	0.70 x 1.00 ml. a	\$ 20.
"	1 x 1.50 ml. a	42.
"	1.50 x 2.25 ml. a	95.
"	2.00 x 3.00 ml. a	160.

Remitimos Contra Reembolso

**La Riojana**  
**ESTADO 64**

**HOY PARTIRÁ A LA HABANA**  
El Canciller partirá mañana, por la mañana con destino a La Habana; será despedido en el aeropuerto de Maricao, por el Ministro del Exterior venezolano doctor Caracacelo Parra Pérez y otras altas autoridades gubernamentales, con el mismo ceremonial de su llegada.

Los diarios publican hoy numerosas fotografías sobre los diversos actos realizados ayer en la Universidad Central de Venezuela con motivo de recibir el título de doctor Honoris Causa, en la inauguración de la plaza a O'Farrill, la firma del convenio cultural entre Chile y Venezuela en la Cancillería, y la entrevista con periodistas.

**COMENTARIOS DE LA PRENSA**  
Al mismo tiempo el diario "Últimas Noticias" comenta hoy el discurso pronunciado anoche por el canciller Fernández en la Universidad, diciendo: "El discurso pronunciado ayer en la Universidad por el canciller chileno es una pieza oratoria de notable calidad."

"Que el señor Fernández a la pureza del estilo la seriedad en el concepto y juicio tan claro de hechos que escuchando sus palabras se conoce la razón de su valor y su prestigio en el mundo de la diplomacia chilena."

Los comentarios de la prensa venezolana comprenden un símbolo, un homenaje a la memoria de Suceia se reanuda en estado.

**ESTOCOLMO**  
— El comandante en jefe del ejército sueco, general Mell, anunció que el estado de alianza entre Suecia y "escandinavia" es "escaladamente extensa", la posibilidad de "sorpresas militares y mayor actividad militar vecinas".

Los llamados a general Toernell "si bien no ya en la y tendrán el el llamadas maniobras se dará gran importancia del apoyo a la neutralidad, al admitir las tropas".

El anuncio del jefe advierte que cuenta que "pueden ser hechos que las fuerzas militares suecamente sus der dar razón al Finalmente, el Mell declara que hechos han dado una mayor poderío de glorias de las

Intención del  
miser. Bonenard  
a Venezuela no"  
mantención  
de alerta  
15.— (U. F.)  
e en jefe del  
General Odo Tute  
e se mantendrá  
erta en tir ca  
a comparativa  
debido a la po-  
prendera con  
politicos y la ma-  
nitar de núbata  
filas, explico el  
l, continuará  
a misma esca-  
caracter de las  
ras divisionales  
ortancia apar-  
ecido a la uni-  
estramiento de  
comandante en  
e Suecia se da  
den ocurrir he-  
a las autori-  
a cambiar au-  
pares sin po-  
guna".  
el general Toer-  
los llamados ya  
lo por resultado  
encia y un ma-  
todas las cate-  
erzas armadas.

Turne:  
**BLASON. DANDY** DOS GRANDES MARCAS  
*¡UN SOLO PRECIO!* \$ 







# SUPLEMENTO de AVICULTURA

## La avicultura nacional debe su prosperidad y bien cimentado crédito a la Asociación Chilena de Avicultores

El bien cimentado crédito de que goza hoy la avicultura nacional, se debe a los incansables esfuerzos que ha realizado la Asociación Chilena de Avicultores, durante más de cuatro lustros. Al darle una mirada al pasado y recordar la forma primitiva en que se desenvolvía tal industria allá por el año 1920, puede decirse que ésta muy poco habría prosperado si no hubiera sido por un grupo entusiasta de avicultores que, después de innumerables experimentos con reducido número de aves de razas, llegaron a la completa convicción que en nuestro país se presentaba un campo propicio para el desarrollo de tan importante industria. Quiénes encaronaron al prevenir para despejar la incógnita de la empresa, fueron personas que no perseguían fin utilitario, sino de altruismo y de divulgación. Muchos de ellos habían estudiado el desarrollo gigantesco alcanzado por la avicultura en los EE. UU. de Norte América, y lo que ésta floreciente industria significaba para la economía de ese gran país. Además, anualmente, se vendían miles de huevos procedentes de Norteamérica, en el norte, y aún en la capital de Chile. Esto fue, pues, lo que indujo a esos hombres, tras muchos esfuerzos y peripecias, a fundar en 1922 la entidad que ostenta el nombre de Asociación Chilena de Avicultores.

LA PRIMERA EXPOSICION La organización se inició en el año anteriormente citado con 50 socios, todos los cuales trabajaron a conciencia y con obstinación desde un principio, con el objeto de desarrollar la industria sobre base sólida la Asociación que, con los años, realizara una labor patriótica y maciza en este ramo de la producción, pre-

Lo que era esta industria hace 23 años. — Visión de los hombres que la promovieron. — La primera Exposición de 1922 marcó la iniciación de esta interesante rama de la producción. — La era de evidente progreso para la avicultura chilena comienza en 1930 con la explotación en gran escala de las aves. — La labor de la Asociación se ha caracterizado siempre por hechos prácticos y de gran valor. — La lucha fué dura y tenaz en los primeros tiempos; pero logró imponerse en todo el país, gracias al franco espíritu de cooperación que animó a sus dirigentes. — Solución a los sistemas de crianza y de alimentación para aves. — Organización de la Planta de Selección y Central de Ventas. — Modernas incubadoras con capacidad para 65,500 huevos cada una, en pleno funcionamiento. — Lo que significa la Planta y Gallinero Experimental para los que laboran en la avicultura. — Dos mil socios aprovechan los beneficios de la Asociación



Vista general del edificio que ocupa la Asociación Chilena de Avicultores en la Avenida Balmaceda 2290, en el cual funcionan las oficinas, la Fábrica de Alimentos, dependencias para la Selección de Huevos y Embalaje y Cámaras Frigoríficas

nizada por todos aquellos elementos amantes del progreso y cultura de nuestra patria. Desde el primer momento se formaron comisiones entre los socios, destinadas a organizar cursos prácticos de avicultura para imbuir de los conocimientos necesarios a aquellas personas que pulseraron el valor que tendría para los años venideros tal industria chilena. También vino a robustecer el entusiasmo creciente de los "pioneros" de la avicultura nacional, la acertada idea de fundar la revista "Chile Avícola" que, con su escogido y valioso material de lectura, ha aportado incalculables beneficios a los avicultores del país y aún a los de las Repúblicas hermanas.

El ejemplar espíritu de cooperación que reinó siempre entre los componentes de la nueva Asociación, impulsó a éstos después de excelentes resultados logrados con las aves que empezaban a explotar, a efectuar la primera Exposición Nacional de Avicultura, en la primavera de 1922. Sus resultados obtenidos, además de constituir un éxito hazañoso, fueron incentivo para las futuras Exposiciones que se han celebrado todos los años para los días de Fiestas Patrias, hasta el presente.

LABOR DE LA ASOCIACION Los dirigentes de la Asociación desplegaron desde un comienzo una labor sostenida y digna de encomio. Su radio de acción fué agrandándose gradual y paulatinamente de año en año. Lo que al nacer la institución se miró en forma deportiva y altruista, tuvo, con el tiempo, proyecciones grandiosas, gracias al constante esfuerzo y a la tenacidad con que lucharon sus fundadores para salvar cuanto escollo se interponía a su progreso. No obstante, hay que dejar constancia de que en un lapso de ocho años, más o menos, se establecieron muchos importantes criaderos a lo largo de nuestro territorio, conforme a los métodos científicos, recomendados por la Asociación, con lo cual la avicultura deportiva cede, finalmente, su campo a la productiva e industrializada. Tan alentadora experiencia, además de encender los bríos de los que materializaron su laudable ideal, sirvió, al mismo tiempo, para corregir insignificantes detalles y los hizo cerciorarse cabalmente de los métodos puestos en práctica por la organización.

En consecuencia, es en 1930 cuando se inicia la era de firme progreso para la avicultura nacional, debido a la explotación científica y en gran escala de las aves. Sin embargo, a los componentes de la Asociación se les presentó un grave problema para la venta de sus productos, originado por el procedimiento inescrupuloso de algunos comerciantes que en sus ventas al público mezclaban el huevo de campo, de dudosa procedencia, con el huevo de criadero, fresco y cuidadosamente seleccionado. Por estas circunstancias, los planteles de los socios sufrieron una pasajera crisis, que la Asociación rápidamente se encargó de solucionar, adquiriendo la producción total de huevos de sus asociados seleccionándolos estrictamente por sus condiciones internas y externas de sanidad y de peso, con el objeto de acreditarlos y venderlos en el mercado en la mejor forma posible. La lucha fué dura y tenaz; pero, al fin, se vencieron los malos hábitos, y la propaganda engañosa, hasta sanear en la mejor forma posible el ambiente comercial del artículo. Es así como desde el

año 1935, la Asociación Chilena de Avicultores por intermedio de su Central de Ventas, libró del engaño a los consumidores. Por aquel tiempo se enviaron también a España e Inglaterra las primeras partidas de huevos chilenos, mercados; esos exigentes y avezados; pero los productos tuvieron una aceptación sin precedentes, y se

les consideró como lo mejor que se recibía del extranjero. LA FABRICA DE ALIMENTOS La Asociación, junto con crear la Central de Ventas, que libertó a sus asociados de una gran preocupación, se vio en la imprescindible necesidad de contar con una fábrica de alimentos también en vista de que en el comercio no siempre se encontraban

alimentos con los ingredientes completos, indispensables para una alimentación nutritiva y debidamente balanceada para las aves, considerando que sin estos recursos la avicultura es, en gran parte, un fracaso para la producción. Una vez más la directiva de la Asociación buscó la fórmula para solucionar el problema y, con no pocos sacrificios, logró levantar su primera Fábrica Elaboradora de Alimentos para Aves entregando los productos a sus asociados, a precio de costo, como un medio de estimularlos en sus labores, dejando establecido, a la vez, que la institución con dichas ventas nunca ha pretendido hacer negocio.

Un feliz acontecimiento permitió a la Asociación en 1939, adquirir a la Sociedad Nacional de Agricultura la fábrica que tenía en la calle Exposición. Posteriormente, la institución, en su nuevo local de Avenida Balmaceda, amplió dicha fábrica con modernas instalaciones, considerándose en su clase como la mejor que existe en Sudamérica, por el hecho de que su maquinaria fué traída de los EE. UU. y representa, sin exagerar, la última palabra de la técnica para esta clase de trabajos.

### PROGRESOS EVIDENTES

Esta Asociación, que se inició en forma tan modesta ha llegado al pináculo de sus actividades en beneficio del progreso industrial del país, y disfruta de amplia confianza en los organismos oficiales y bancarios. El directorio de la Asociación, en su incansable afán de desarrollar la industria avícola tanto como le es posible, tomó en arriendo, hace poco más de dos años, el local y cómodas instalaciones que ocupaba la Sección Agropecuaria de la Corporación de Fomento a la Producción, fué posible importar no hace mucho tiempo dos incubadoras gigantes para 65,500 huevos cada una, máquinas seleccionadoras y pesadoras de huevos, destinadas a prestar grandes servicios a los que laboran en la avicultura. También fué dable traer de los más renombrados criaderos de los EE. UU. alrededor de 300 reproductores de pedigree, constituyendo la mencionada adquisición lo más valioso que haya llegado al país en su especie hasta hoy. Estos ejemplares fueron vendidos a sus asociados para infiltrar nueva y valiosa sangre a sus planteles de reproducción.

### PLANTA DE INCUBACION

Otro acontecimiento digno de ponderación es la Planta de Gallinero Experimental, ubicada en el Llano Subercaseaux, que la Sociedad Nacional de Agricultura trajo a la Asociación. Junto con las espléndidas instalaciones que tenía la susodicha Planta, se agregaron las modernas incubadoras "Buckeye", importadas por la Asociación, organizándose de esta manera, una planta modelo de incubación para 235,000 huevos, con sus respectivas máquinas seleccionadoras y pesadoras.

### GALLINERO EXPERIMENTAL

Una de las dependencias

más interesantes de la Asociación, es, sin duda, el Gallinero Experimental, porque de los estudios y experimentos que en él se realizan, como un medio de mejorar cada vez más la calidad de las aves que incrementarán, en lo sucesivo los planteles de los avicultores chilenos, significa que esta industria ha llegado a un grado de eficiencia y de adelanto científico, comparable a la de EE. UU. y Europa.

Desde el próximo año la Asociación estará en condiciones de proporcionar a los asociados los ejemplares de reproductores de fina sangre y de pedigree, descendientes, como se sabe, de reproductores importados.

Otro de los estudios de primordial importancia, que la Asociación está también realizando es lo que se refiere a la alimentación para las aves con distintas fórmulas, reservando para su Fábrica de Alimentos la que los técnicos recomiendan como de mayor valor para la industria avícola.

El Gallinero Experimental tiene una capacidad para 4,000 gallinas y una sala de crianza para 6,000 pollos.

### ESCASEZ DE MATERIAS PRIMAS

Los avicultores, conscientes de que su producción es a menudo un artículo de vital necesidad para una efectiva alimentación popular, y que, por lo tanto, debe estar al alcance de todo el mundo, al igual que la leche, estiman que el huevo debe venderse al más bajo precio posible; pero la Asociación ha tenido que enfrentarse con un problema, hasta hoy insubornable, como es la escasez y carestía del maíz, el trigo, la cebada, el afrecho y el afrecho, lo mismo que las proteínas animales, situación que ha provocado verdadero conflicto entre los avicultores.

La Asociación, que en ningún momento ha omitido sacrificios para contrarrestar la crisis que amenaza a sus componentes, acudió, con la puntualidad requerida, a los Poderes Públicos para traer de la República Argentina, a las vias ciertas franquicias, una apreciable cantidad de teína animal como igualmente maíz, con lo que se ha solucionado, en parte, dicho problema. En el año en curso, el Directorio de la Asociación también está encarando decididamente esta situación.

### LO QUE PUEDE EL ESFUERZO

Tal es, en buenas cuentas la obra interesantísima rea-



Don Severino Pazos, Tesorero de la Asociación Chilena de Avicultores. Es digno de señalar el proverbial esfuerzo, como igualmente la extraordinaria laboriosidad con que ha luchado inintermitentemente durante más de veinte años el señor Pazos, por desarrollar la industria avícola en nuestro país. Es un hombre dinámico, de acción constante y decidida, encara los obstáculos sin vacilación, teniendo siempre como objeto triunfar en todas sus empresas. Con el entusiasmo de este temple, es fácil suponer que la institución de la cual él es uno de sus fundadores, después de recorrer un camino largo y difícil, haya llegado al pináculo de su actividad. Las inquietudes, preocupaciones y sinsabores que le ha originado su insaciable anhelo de ver a la Asociación Chilena de Avicultores en pleno auge y produciendo los frutos que el país necesita de ella, deben reanudar el espíritu de este precursor de la avicultura nacional.

Sin embargo, el señor Pazos, hoy como ayer, continúa aborrazando con el tesón que le es característico en el directorio de la Asociación, como Tesorero y Director de la revista "Chile Avícola", aún cuando dichos puestos le trogan grandes sacrificios.

lizada por la Asociación Chilena de Avicultores, cuyo prestigio es sobradamente conocido en toda la República y, en gran parte, de Sudamérica, siendo hasta ahora en el mundo la única institución que abarca todos los aspectos de la industria avícola. Los desvelos y preocupaciones de aquel grupo selecto de avicultores, que hace más de 22 años promovieron con tanta modestia esta industria de los cuales muchos ya han abandonado este mundo, no habría sido posible que esta lograra la plenitud de su desarrollo si no se hubieran incorporado a la Asociación nuevos elementos con vigoroso entusiasmo, preparación técnica y desinterés. Sólo mancomunando el esfuerzo de todos ha sido posible poner en marcha esta entidad que es un modelo de organización y un efectivo y valioso aporte para la prosperidad industrial de Chile.

Eduardo Sanhueza G.

## CHILE AVICOLA

Es la revista oficial de la ASOCIACIÓN CHILENA DE AVICULTORES y que nadie que se dedica a la Avicultura debe dejar de leer porque contiene artículos e ilustraciones tan útiles como imprescindibles para todo criador o aficionado.

—Si Ud. se hace socio de la Asociación recibirá gratis, mensualmente, esta interesante publicación. Hágalo hoy mismo, porque así contribuirá al desenvolvimiento de una de nuestras más importantes industrias, y obtendrá al mismo tiempo muchas ventajas para la producción.

SUSCRIPCION POR UN AÑO . . . . . \$ 20.00  
NUMERO SUELTO . . . . . " 2.00  
Asociación Chilena de Avicultores  
Avda. Balmaceda 2290.—Casilla 2382—Santiago

## LIBROS DE AGRICULTURA

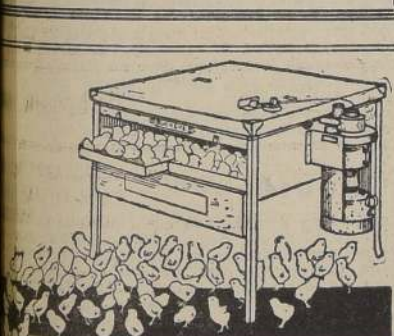
(Avicultura, apicultura, arboricultura, fruticultura, cultivos, veterinaria, piscicultura, hípica, etc., etc.)	
BOVINA.—La cría de gallinas . . . . .	15
BOVINAS ENGLAND.—Enfermedades de las aves . . . . .	15
CASTELLO.—Avicultura . . . . .	15
CASTELLO.—Colombifilia . . . . .	15
OPAZO, ROBERTO.—Agricultura general 3 tomos . . . . .	25
ENCICLOPEDIA AGROPECUARIA.—Enfermedades de los frutales; Multiplicación de los frutales; Insectos y otros enemigos de los frutales; La explotación de un campo; Explotación de la nutria; Boveros de carne; su cría; Cultivo de la papa; Cría práctica de las gallinas; El manejo del suelo; Horticultura práctica; Cría de cerdos . . . . .	25
BIBLIOTECA LA CHACRA.—Plantas para interiores; El guiso de seda; La morera; Cultivo de la papa . . . . .	20
ROOT.—ABC and XXX of Bee Culture . . . . .	120
LAGARDE.—El Parcelero chileno . . . . .	15
LAGARDE.—Arboles frutales . . . . .	10
LAGARDE.—Poda e injerto de frutales . . . . .	10
MATTIEI.—Suelos y abonos . . . . .	44
SCHAEFER.—Manual completo de poda . . . . .	22
SCHAEFER.—Agricultura general . . . . .	20
BERNARDEZ Y TORRIELLI.—La Madera . . . . .	20
ANDRE.—Química del Suelo . . . . .	80
ANDRE.—Química Vegetal . . . . .	80
JOUZIER.—Economía Rural . . . . .	80
PLUVINAGE.—Industria de los Abonos . . . . .	80
DIFFLOTH.—Zootecnia General, 2 tomos . . . . .	160
GAKOLA.—Cereales . . . . .	80
BRUNET.—Material Vitícola . . . . .	80
BRUNET.—Material Vinícola . . . . .	80
GCUTIN.—Alimentación de los animales domésticos . . . . .	80
PACOTTET.—Viticultura . . . . .	80
EAILLARD.—La Remolacha y el Azúcar . . . . .	100
KAYSER.—Microbiología agrícola, 2 tomos . . . . .	100
VILLOTTE.—La pesca y los peces de agua dulce . . . . .	100
RIVIERE.—Cultivos meridionales 2 tomos . . . . .	160
DELAEROIX.—Enfermedades Parasitarias de las plantas cultivadas . . . . .	80
GENEAUX.—Ornitología . . . . .	80
GERDZEN.—El agua en la agricultura . . . . .	6
ULDAHICHO PRADO.—El Caballo Chileno . . . . .	250
GONZALEZ.—Catálogo de la agricultura . . . . .	200
A. BLANCO.—El Caballo Inglés de Carrera . . . . .	25
INCHASTI.—El Caballo de pura sangre . . . . .	25
FONTAINE.—Dictionnaire Veterinaire . . . . .	100
GELEMINI.—Enfermedades del perro . . . . .	35
MARTINEZ PINTOS.—Fabricación de Quesos . . . . .	20
GAYON.—Pasteurización de los vinos . . . . .	30
FEVISTA CHILE AVICOLA . . . . .	
REVISTA LA CHACRA . . . . .	
REVISTA LA HACIENDA . . . . .	

Zamorano y Caperán  
(MIEMBROS DE LA CÁMARA CHILENA DEL LIBRO)  
COMPAÑIA 1015 :: CAS. 362 :: SANTIAGO

## Visite el Stand de "La Granja" en la Exposición de Avicultura

Señor BERNARDO O'HIGGINS ESQUINA DE LILLO donde podrá adquirir durante los días que se celebran la Exposición, pollos y huevos para incubación, de diversas incubadoras y Criadoras, alimentos para aves de toda clase de artículos para la Avicultura.

ESTABLECIMIENTO AVICOLA "LA GRANJA" SEVERINO PAZOS



## Incubadoras y Criadoras "Buckeye" y "La Granja"

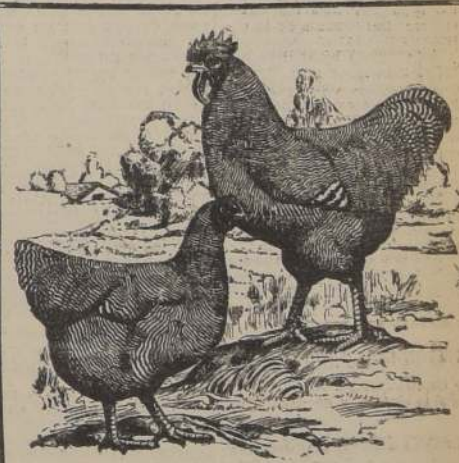
LA MARCA MAS PERFECTA, importada de Estados Unidos, y además, también de esta marca, pero fabricadas en Chile, con materiales importados y exactamente iguales a las que se fabrican en Estados Unidos.

INCUBADORAS: De tamaños para capacidades de 110, 200 y 350 huevos. Si usted desea tener éxito en sus incubaciones, adquiere estas notables máquinas, y no debe confundirlas con imitaciones que se ofrecen en plaza y fabricadas de sistemas anticuados y con materiales deficientes; véalas y compare usted mismo la suprema calidad de nuestras famosas Incubadoras "BUCKEYE".

CRIADORAS: "BUCKEYE" DE LLAMA AZUL a parafina y a carbón para 300 pollos, son la última palabra en perfección y con ellas se crían los pollos maravillosamente sanos y vigorosos y de un rápido desarrollo. ESTAS NOTABLES CRIADORAS son las que usa la casi totalidad de los avicultores de todo Chile, y no deben ser confundidas con otras que se ofrecen y que no son más que malas imitaciones con un fracaso para el criador.

SOLICITE DATOS Y PRECIOS ÚNICAMENTE EN EL ESTABLECIMIENTO AVICOLA

"LA GRANJA" SEVERINO PAZOS San Antonio 455 - Casilla 3704 SANTIAGO



## VISITE LA EXPOSICION DE AVICULTURA ORGANIZADA POR LA ASOCIACION CHILENA DE AVICULTORES

Abierta al público de 9 A. M. a 7 P. M. en Av. Balmaceda, esquina de Lira. Edificio de la Universidad Católica. PERMANECERA ABIERTA HASTA EL 20 DE SEPTIEMBRE. DIA EN QUE SE CLAUSURARA. EXHIBICION de las más bellas y perfectas ejemplares de aves de todas las razas y variedades. Pavos, Gansos, Patos, Faisanes, Palomas, Pajaros y Conejos.

### SEMANA DEL HUEVO

Venta de huevos frescos para el consumo a precios especialmente rebajados y además enviados en cajas con casilleros de cartón carrujado, obsequiados por la Sociedad Productora de Papel.

### HUEVOS A LA PAILA

Como clásica costumbre en el buffet de la Exposición, el público podrá consumir un par de huevos a la Paila fritos en aceite a un precio excepcionalmente bajo. EXHIBICION DE CRIADORAS llenas con miles de pollos de diversas razas y que podrán ser adquiridos por el público.

### CENTRAL DE VENTAS

Vea las máquinas automáticas clasificadas en varios tamaños por su peso los huevos y revisando su estado de frescura. Exhibición de gallineros modelos.

ENTRADA \$ 2.-



# SUPLEMENTO de AVICULTURA

## La Fábrica de Alimentos para Aves "Corona" ha contribuido, durante un cuarto de siglo, al progreso de la industria avícola nacional

Opinión de un caracterizado industrial sobre el creciente desarrollo de nuestro comercio y de nuestras industrias. —Hace 25 años la palabra "avicultura" era casi desconocida. —El Criadero "Colón" fue uno de los primeros y principales planteles avícolas instalados en la capital, de acuerdo con los modernos adelantos que se conocían en su tiempo. —Su propietario es un hombre estudioso y amante del progreso. —Útiles conocimientos adquiridos durante un viaje por los Estados Unidos de Norte América y por el viejo mundo

Desde hace tiempo, me decía últimamente un caracterizado industrial, se advierte en Chile notable progreso en la mayoría de las industrias, e igualmente en el comercio. Sus productos, además de desplazar ventajosamente a infinidad de artículos que se importaban, originando esta situación, salidas cuantiosas de dinero al exterior, ha servido, a la vez, para abastecer las necesidades internas de la República, y también se está enviando gran cantidad

sin temor, recomienda la ciudad industrial, la calidad de los productos que expende. Sin embargo, no habría necesidad de recurrir a esta publicidad, si no fuera por un acontecimiento digno de ponderación que, desde hace varios años se viene repitiendo para los días de Fiestas Patrias en nuestra capital. Es el la Exposición Nacional de Avicultura, que tanta curiosidad e interés despierta entre los que se dedican enteramente a tan importante ra-

ballero al Criadero "Colón" y "La Granja Blanca", pero que en importancia no llegaron a la altura del Criadero "Colón". —Mi iniciativa, nos dice el señor Quentín, que nació con ímpetu, avivó posteriormente el entusiasmo de otras personas que empezaron a hacer sus primeros ensayos con gallinas de razas. Veinticinco años más tarde, —prosigue—, para bien de nuestro querido Chile y para quienes bregaron tesoneramente por

Sus estudios sobre la fórmula del "Scratchfood" y el "Mashfood" en el extranjero. —Experimentos sobre alimentación realizados con sus aves. —Por razones de clima y otros factores preparó para la avicultura chilena una fórmula especial de Mashfood denominado "Corona", con óptimos resultados. —La primera Fábrica de Alimentos para Aves fue instalada antes del año 1920 por el señor Jorge Quentín. —Miles de clientes la favorecen con sus constantes pedidos, desde hace quince o más años. —El prestigio de la Fábrica Corona se mantiene incólume desde aquella fecha hasta hoy

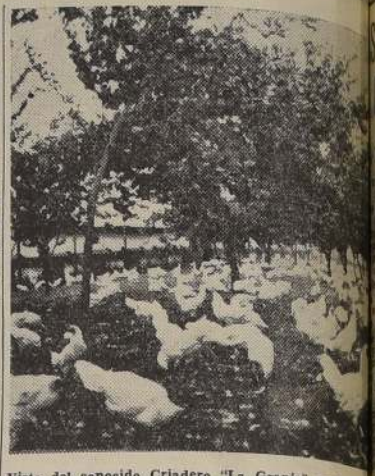
curiosidad de saber más, después de varios años de experimentos y arduo trabajo, optó por realizar un viaje a los Estados Unidos y Europa, con el objeto de imponerse de los adelantos que se operaban en los grandes planteles de avicultura de otros países, para ponerlos en práctica en su establecimiento, y para importar, también, maquinarias e implementos del ramo. PRIMERA FABRICA DE ALIMENTOS PARA AVES Alrededor de dos años duró

en las granjas norteamericanas, la extraordinaria postura de las razas livianas, es decir, de las gallinas Leghorn blancas, porque los experimentos científicos realizados por los técnicos, aconsejaban suministrarles en su alimentación los preparados de "Scratchfood", y muy especialmente el "Mashfood". El Mashfood es un alimento equilibrado, que mantiene a las aves vigorosas y reúne todos los ingredientes para que las gallinas se mantengan en un máximo de postura, sin desmejorar las excelentes condiciones nutritivas del huevo.

Una vez que el señor Jorge Quentín regresó al país con tan útil caudal de experiencia, se consagró, empeño-

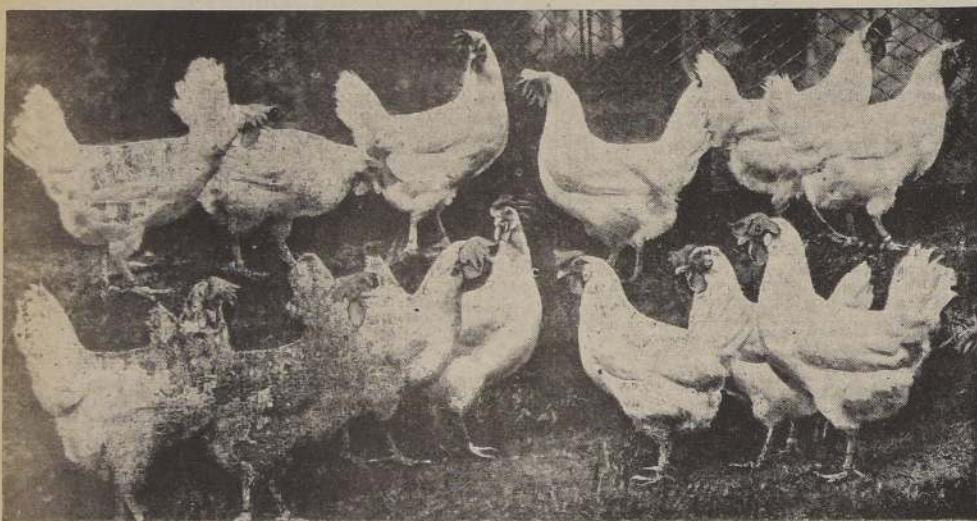
samente, a estudiar con sus aves estas nuevas fórmulas de alimentos; pero los resultados obtenidos en la práctica diaria, le indicaron que, por razones de clima y otros factores, no era aconsejable suministrar a las aves de acá, un alimento como el que se les proporcionaba en Norte América.

Ante este obstáculo, el señor Quentín inventó una fórmula propia, que denominó por entonces, "Mashfood Nacional Corona", cuyo éxito en la producción de los criaderos de aves, superó las mejores expectativas. Esto indujo a dicho señor, a fundar la Primera Fábrica de Alimentos para Aves que, durante un cuarto de siglo, ha sabido mantener incólume su presti-



Vista del conocido Criadero "La Granja", de don Jorge Quentín, al servicio de la avicultura nacional.

PRESTIGIO DE LA FABRICA Miles de clientes testifican con sus constantes pedidos, la magnífica calidad de los productos que elabora la Fábrica de Alimentos para Aves "Corona", muchos de ellos son clientes de este establecimiento, por espacio de quince o veinte años. Agregado a la sobresaliente calidad de los



La producción de huevos en los planteles de avicultura, depende, en gran parte, de la alimentación que se les proporcione a las aves. Los avicultores que descuiden tan importante detalle en esta industria, fracasan. La Fábrica de Alimentos para Aves "Corona", Avenida Providencia 1851, elabora desde hace varios años un preparado especial de "Scratchfood" y "Mashfood" para ponedoras y pollitos de insuperable calidad.

se ellos a mercados extranjeros, donde se les ha dispensado favorable acogida.

Muchos factores han contribuido poderosamente a tal acrecentamiento de la industria chilena, descollando, en primer término, el aporte de nuestras universidades, desde cuyas aulas han egresado los elementos que, con su vasta preparación científica, están orientando y vigorizando, día a día, la vida de todas las organizaciones que laboran por la grandeza de la patria.

En segundo lugar, hay que señalar la labor más diligente del obrero, comparada con la de hace diez o quince años atrás, debido a sus actuales mayores conocimientos técnicos, y, además, a que su nivel cultural ha subido notablemente. El hombre de ciencias, los músculos del obrero y la confianza de quien aporta un capital para el desarrollo de una empresa, forman una tríada armónica que, con el trabajo incesante, significa laboriosidad bien entendida, bienestar general y prosperidad nacionales.

### VISION DE UN INDUSTRIAL

Es interesante recordar cómo se forma y se desarrolla una industria. Así se puede admirar el esfuerzo de quien la ha puesto en marcha y la finalidad social que lo ha impulsado a cristalizar su pensamiento. Y estando ésta en plena producción, exponer, públicamente, lo que está elaborando, no sólo constituye legítima garantía para la numerosísima clientela que, constantemente la está favoreciendo, sino, también, una satisfacción para ésta, porque,

ma de la producción, y lo mismo, en el público en general.

No obstante, lo que ahora es una industria con grandes recursos y próspera, hace un cuarto de siglo, hablar de "avicultura", era una expresión casi sin ningún valor. El cultivo de las aves se realizaba por aquel tiempo, sin conocimientos técnicos y en forma casera, produciendo mayor rendimiento, naturalmente, en cuanto a postura, las gallinas de campo. La escasez de este artículo de vital importancia para la alimentación del pueblo, en ciertas épocas del año, impulsó, guiado por apreciable preparación que tenía en la materia, a fundar uno de los primeros criaderos de aves de Santiago, al señor Jorge Quentín, en la Avenida Pedro de Valdivia que, por esos años estaba convertida en grandes y hermosamente arboladas quintas.

### EL CRIADERO "COLÓN"

El señor Quentín, al establecer el Criadero "Colón", con todos los adelantos que se conocían allí por el año 1917, daba a la avicultura nacional, el primer paso sobre base sólida y con la convicción profunda que la referencia industria tomaría, en un futuro no lejano, vuelo extraordinario. Los estudios y observaciones hechos por el señor Quentín, lo llevaron a este convencimiento. El tiempo, que inexorablemente se encarga de demostrar la verdad, le ha dado la razón.

Paralelamente al Criadero "Colón" se instalaron otros, cuyos propietarios se iniciaron con los mismos bríos en la avicultura que don Jorge Quentín, recordando este ca-

la provechosa jira por los grandes centros industriales norteamericanos y europeos del señor Quentín. Observó y estudió con detenimiento lo que para él era desconocido en la industria avícola, con el objeto de ponerlo al servicio de su criadero, estudiando de preferencia, con sumo interés, todo lo relacionado con la alimentación de las aves, en vista de que en Chile, en esta materia, había un desconocimiento casi completo.

Comprobó, personalmente,

## COMAMOS MAS HUEVOS

Mi madre que, dicho sea de paso, sabía cocinar muy bien, cambiaba la calidad de sus deliciosos platos hechos en casa, variando la cantidad de huevos usados en su confección. Como se le preguntara la razón de este cambio, explicó que la cantidad de huevos estaba determinada por la simpatía que sintiera por la persona para quien estaba haciendo el plato. Su historia fue que si se estaba amando para esperar a alguien a quien le tenía un gran afecto, empleaba seis huevos grandes; si sólo sentía un afecto moderado por el visitante, entonces, empleaba sólo tres huevos de tamaño regular; pero si esa persona no le interesaba en absoluto, empleaba un solo huevo y pequeño.

Puede ser que el procedimiento no estuviera de acuerdo con los principios de la buena química, pues de seguro que con tan grandes variaciones en la cantidad de sus ingredientes, habría una variación demasiado grande en la calidad del producto terminado. Pero, lo que ella sí estaba segura, era de que cuando empleaba huevos en abundancia, el pan, cakes, etc., eran muchísimo mejores que cuando los usaba con mesquinidad.

Los cocineros franceses, que son muy hábiles en la preparación de platos sabrosos y económicos, dependen en gran parte de los huevos para obtener el delicioso y agradable sabor de los platos que preparan. Se recuerda que un famoso cocinero francés, decía con frecuencia: "todo el arte de cocinar reside en un huevo más o menos". La importancia que los franceses dan al

huevo se ve reflejada en muchos de los nombres franceses para platos que están todavía en gran uso, como ser: tortillas, soufflé, merengues, salsas y muchos otros. Y ahora, para justificar el buen empleo que hacen los cocineros de los huevos —al necesitar justificación, vienen los juicios de las autoridades en nutrición con la recomendación de que todo individuo, con el propósito de alimentarse debidamente, debe consumir a lo menos, un huevo diariamente en cualquiera de sus formas. "No menos de un huevo para cada miembro de la familia si se quiere conservar la salud", dice el Dr. Agnes Fay Morgan, Directora del Departamento de Fisiología de la Universidad de California. "Parece la mejor práctica dar a los niños, tanto como la economía del hogar lo permita, panes, cakes, galletas, etc., que contengan huevos en vez de las masas con sólo harina y azúcar".

Mi madre se habría sentido profundamente halagada si se le hubiera dicho que sus teorías han sido continuadas por los hombres de ciencia, otro de los cuales dijo recientemente: "Nunca he estado de acuerdo en la economía de esos panes hechos en casa, sin huevo, leche o mantequilla, en realidad, se está omitiendo de la dieta alguno de los principales nutrientes".

Profesores y autoridades en nutrición, contribuyen a los siguientes nutrientes en la dieta:

1. Proteína, necesaria para reconstruir los nuevos tejidos del

(PASA A LA PAG. 12)



## LOS BENEFICIOS

QUE PROPORCIONA A SUS ASOCIADOS LA

## ASOCIACION CHILENA DE AVICULTORES

### Alimentos para aves "Acha"

Los alimentos para aves que fabrica la Asociación Chilena de Avicultores, están preparados científicamente y bajo la dirección de los más competentes técnicos que sobre esta materia existen en el país. Estos alimentos, preparados con las mejores materias primas y, en especial, las Proteínas animales, fundamentales de la alimentación de las aves, son importados especialmente por la Asociación Chilena de Avicultores, de la República Argentina, y que, como es sabido, la harina de carne de vacuno que produce la Acha, es de gran valor nutritivo y, en gran parte, asimilable, y a la vez, de gran digestibilidad, por lo que la hace ideal para la alimentación de las aves y siendo considerada esta proteína animal como la mejor calidad que se produce en el mundo.

La Asociación fabrica los alimentos para aves exclusivamente para sus asociados, a los que les ofrece el precio de costo, siendo su preocupación únicamente, la fabricación de alimentos de la mejor calidad, y como único fin de servir la conveniencia mutua de los asociados y en ningún caso de lucro comercial.

### HAGASE SOCIO

Que solamente le cuesta \$ 20.— de cuota de incorporación, y después, una cuota mensual de \$ 1.— bien cualquiera otra publicación que haga la Asociación; como ser, su revista mensual "Chile Avícola" que contiene sus aves: Mash-food de ponedoras, de pollitos y de recría. Concentrado para preparar el Mash-food de ponedoras, y en especial para los socios de provincias, que así se economiza gran parte del flete que les costaría traerlo a la localidad donde residen.

Además, podrán adquirir granos para aves adultas y pollitos en distintas edades. Todos los alimentos son puestos en la fábrica o a domicilio, en Santiago y localidades cercanas a capital y puestos en las estaciones de Santiago a los envíos a provincias.

CONSULTAS TÉCNICAS: La Asociación le proporcionará al asociado, toda clase de datos técnicos, con la avicultura, y podrá, en casos especiales, enviar personal técnico a donde lo soliciten, ya sea en Santiago o en provincias.

CURSOS, EXPOSICIONES Y CONCURSOS DE POSTURA: El asociado tiene entrada gratuita a todos los cursos, exposiciones y concursos que la Asociación organice.

IMPORTACIONES DE AVES: La Asociación podrá importar por cuenta de los asociados, aves, sean reproductoras, y para ello cuenta con las facilidades necesarias para la elección de los mejores que sean adquiridos, y especialmente en Estados Unidos.

### CENTRAL DE VENTAS

La Asociación Chilena de Avicultores vende la producción de huevos de los criaderos de sus socios y tratando siempre de obtener los mejores precios, efectuando para ello la Asociación una intensa labor de fin de evitar las especulaciones de los comerciantes en huevos, y regularizar el mercado resolviendo, dando con ello las bajas bruscas del precio que, en ciertas fechas del año se producen.

A los criaderos asociados se les lleva los alimentos a domicilio, se les recoge la producción de los pollitos para ser llevados a la Central de Ventas, y con una tarifa muy económica a la vez se les entregan los cajones standard con sus tablerías completas para el envío de los huevos. A los asociados de provincias también se les facilita estos envases, para lo cual deben ser solicitados a la Gerencia de la Asociación.

LA ASOCIACION CHILENA DE AVICULTORES es la entidad que fomentó y organizó la industria avícola nacional, colocándola, en este sentido, a la cabeza de los países de Sud América, como la más avanzada técnicamente y en organización industrial.

### PLANTA DE INCUBACION

Cuenta la Asociación con la Planta de Incubación más importante y moderna de Sud América, una capacidad para incubar 231.000 huevos cada mes.

Los señores socios que deseen hacer incubaciones deben solicitar su inscripción tan pronto como sea posible, con el objeto de distribuir las fechas para la recepción de huevos para las cinco incubadoras que funcionan en el Llano Subercaseaux, calle Fernando Lazcano N.º 1502, y para las dos modernas incubadoras "Buckeye" que están funcionando y que no hace mucho tiempo se recibieron de Estados Unidos, siendo su capacidad para 65.500 huevos cada una. Tales máquinas constituyen una verdadera ventaja para eliminar todo peligro de contagio para los pollitos.

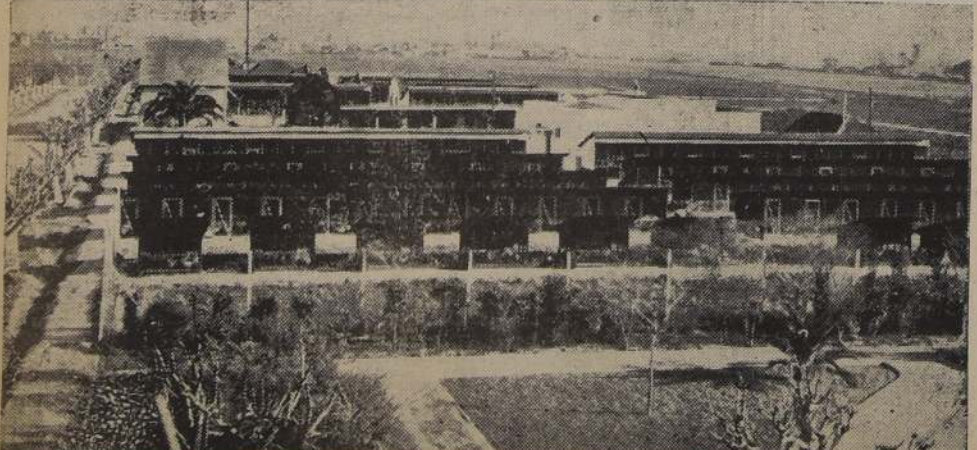
El precio para los socios de la Asociación y de la Sociedad Nacional de Agricultura, es de \$ 1.000 cada bandeja de 110 huevos, y de \$ 30.— para los no socios.

### GALLINERO EXPERIMENTAL

A contar desde la próxima temporada, la Asociación venderá a sus asociados, reproductores de fina sangre en las razas Leghorn y Rhode Island descendientes de valiosos reproductores importados de Europa y se entregarán con sus respectivos pedigree.

Si usted quiere recibir todos estos beneficios hágase socio y solicite para ello un formulario de inscripción, a la Casilla N.º 2382 o en las OFICINAS GENERALES DE AVENIDA BALMACEDA N.º 2382. NOS: 68111, 69037 y 86609, SANTIAGO.

## ASOCIACION CHILENA DE AVICULTORES



Vista general del Gallinero Experimental y Planta de Incubación que la Asociación Chilena de Avicultores, conjuntamente con la Sociedad Nacional de Agricultura, mantienen en la calle Fernando Lazcano 1502 del Llano Subercaseaux.



# SUPLEMENTO de AVICULTURA

## ELOCUENTE DEMOSTRACION DE LOS EXTRAORDINARIOS ADELANTOS TECNICOS RECABADOS POR LA AVICULTURA CHILENA, ES EL PRESTIGIOSO CRIADERO DE AVES "SAN ADOLFO"

Un plantel de Avicultura que es un modelo en su género. — 13 mil gallinas de la raza Leghorn blanca, cuidadosamente seleccionadas por sus condiciones de alta postura y gran pedigree, cimentan el buen nombre del establecimiento. — En los últimos años, numerosos ejemplares de aves de los famosos Criaderos Kauder, Dryden y Hanson de los EE. UU. de Norte América, han vigorizado y purificado la sangre de las gallinas del Criadero "San Adolfo".

Con motivo de realizarse en la presente semana la Vigésima Segunda Exposición Nacional de Avicultura, estimamos de interés visitar últimamente a algunos de los principales Criaderos de Aves que se encuentran en los alrededores de la capital, con el objeto de dar a nuestros lectores un traslado más o menos exacto del progreso que se ha operado en la explotación de las aves en los últimos años. Nuestra misión periodística nos ha permitido, de esta manera, observar en el terreno mismo la forma como trabajan los avi-

cultores en sus plantelos. Así nos ha sido dable valorar la significación que tiene tan laudable esfuerzo, tanto para la economía privada como para la de nuestro país, porque hasta hoy, desgraciadamente, muchas de las personas que todavía ignoran los considerables capitales que hay invertidos en esta industria, la perseverancia, las preocupaciones y desvelos, y los conocimientos técnicos, que se requieren para que ella pueda rendir los frutos que le permitan subsistir.

Entre dichas visitas nos despertó especialmente la atención el Criadero "San Adolfo", que está situado en el camino de "Los Morros", en la Comuna de San Bernardo. Allí, en extenso parque cubierto por árboles enhiestos y frondosos, adornado bellamente con jardines plantados por el distinguido urbanista Oscar Prager, la tierra pródiga, acicalada por los alegres rayos de sol primaveral, exhibe la zona de finas flores y plantas artísticamente distribuidas. Contrastando hermosamente

ante nuestra vista, hermanando práticamente lo práctico con lo artístico, o bien, la esculpida cultura de su propietario que no solamente destaca al avicultor de vastos conocimientos en la materia, sino a un hombre inteligente, laborioso y amante del progreso.

Continuando nuestro recorrido por los gallineros, donde se observa un aseo esmeradísimo, avivamos nuestra curiosidad los grupos de aves que vemos en ellos con nidales de trampa y que, a primera vista, nos hablan de sobresalientes pedigree. En efecto, tales grupos proceden de los famosos Criaderos norteamericanos Kauder, Dryden y Hanson, importados directamente por "San Adolfo" uno a uno, y los mencionados grupos otros; pero todos de sangre y hechos sus líneas de sangre y hechos sus cruzamientos en forma perfectamente científica, con lo que se ha obtenido un notable mejoramiento en sus posturas, garantizando, de tal modo, una eficiente crianza a los numerosos criaderos tanto del país, como de otros pueblos de Sud América, que adquie-

ren aquí sus productos. Hay en este acreditado plantel gallinas que acusan posturas superiores a 330 huevos por año, según podemos comprobarlo en los libros que se llevan con todo cuidado y que son una garantía de seriedad para los avicultores.

Además de los grupos anteriormente citados, debemos señalar otros que se denominan "San Adolfo", y que son gallinas correspondientes a metodías seleccionadas que se vienen haciendo durante varios años, teniendo posturas muy cercanas a los 300 hue-

Las modernas máquinas Incubadoras y Criadoras, representan la perfección máxima de la técnica avícola. — Miles de pollitos de un día de "San Adolfo" incrementan, año tras año, la existencia de otros criaderos de nuestro país y del extranjero. — Lo que ha logrado un avicultor laborioso e inteligente en 16 años de incesante trabajo. — El Criadero "San Adolfo" se encuentra situado en un hermoso parque en el camino de Los Morros, Comuna de San Bernardo. — Gratísima impresión recibimos al visitarlo.

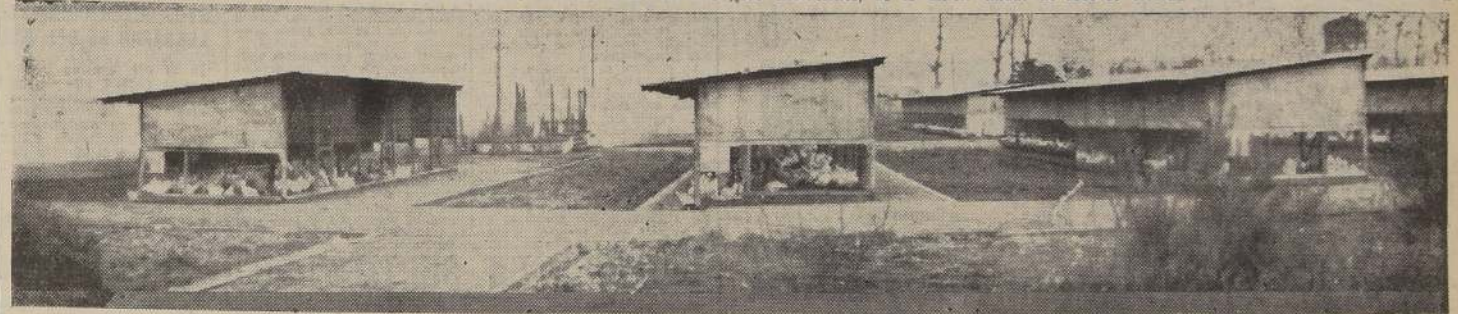
meros en los pollitos recién nacidos, que más tarde han de indicar la procedencia exacta de ellos y facilitar los cruzamientos y las apartas en los gallineros tenidos para el caso. Esta operación, que se hace con una cantidad aproximada a los mil quinientos ejemplares, gracias a la práctica demostrada, es rápida y sin peligro para los pequeños afectados.

También en esta ocasión, con toda gentileza, se nos permite examinar el libro de pedigree, cerciorándonos, por sus anotaciones, de lo difícil

la sala de las criadoras. Estas son máquinas que se denominan baterías, que no hace mucho tiempo se importaron de los Estados Unidos de Norte América y en las cuales se pueden criar de una sola vez, hasta 12 mil pollitos. Tienen estas baterías, la particularidad de contar con cuatro pisos, donde están los pollitos y cuentan con agua, comida y pasto durante todo el tiempo. El agua, por ejemplo, se abastece automáticamente, a medida que se necesita en los bebederos e igualmente la comida. El aseo se efectúa re-

para explotar en gran escala aves de raza, nos convencimos también que el esfuerzo de este empeño industrial ha redundado, en más de 16 años de encomiable actividad, en valiosísimo aporte para el desarrollo industrial de nuestra Patria.

Finalmente, debemos agradecer, que "San Adolfo", tiene un motivo de justo orgullo, porque ha contribuido a la formación de otros grandes Criaderos del país, cuya lista sería largo enumerar, los cuales demuestran en la actualidad su éxito y su prestigio.



Una sección del Criadero "San Adolfo", donde se puede apreciar que los gallineros están rodeados de hermosos prados y con abundancia de luz y sol

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA

LA GRANJA



2



## CONMEMORARON AYER EL ANIVERSARIO NACIONAL

SESION SEMANAL EN LOS SALONES DE GATH Y CHAVES CONCURRIDO S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA



Presidencia de don Alvaro, celebró sesión ayer su Sesión Semanal en los Salones de Gath y Chaves concurrido S. E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA.

Invitados de honor. Expresó el señor Fontecilla la adhesión íntima de la institución a la fecha máxima de la historia patria, y rindió el homenaje más cálido a los hombres que con su abnegación y su sacrificio forjaron la grandeza de nuestro suelo.

Terminada la alocución del señor Fontecilla, una banda formada por miembros del Orfeón de Carabineros, ejecutó los acordes de la Canción Nacional, la que fue entusiastamente coreada por los numerosos concurrentes al brillante acto.

Ocupó luego la tribuna rotaria el socio General don Armando Castro, quien tuvo a cargo la charla de estilo, destinada a poner de relieve la honda y excepcional significación de la fecha que por estos días conmemora fervorosamente el pueblo de Chile. Hizo el General Castro una interesante reseña de los acontecimientos que rodearon la proclamación de la Independencia Nacional, y terminó diciéndole: "Demos gracias a la Providencia porque nunca ha esquivado la victoria de nuestras banderas, porque ha sido pro-

## UN MES DE LICENCIA SE CONCEDIO A DON EMILIANO BUSTOS L.

Se ha concedido un mes de licencia por enfermedad a don Emiliano Bustos León, Gerente General de la Corporación de Fomento de la Producción, y se nombró en su reemplazo a don Gustavo Vicuña y Gerente Administrador a don Emilio Alvarado.

## FISCAL SUPLENTE DE LA CORP. DE FOMENTO

Por Decreto del Ministerio de Economía y Comercio N.º 705 de fecha 15 del actual se ha designado Fiscal Suplente de la Corporación de Fomento de la Producción al abogado don Raúl Obrecht Herrera, mientras el propietario don Osvaldo Hiriart Corvalán desempeña el cargo de Ministro del Interior.

El presidente, señor Fontecilla, antes de levantar la sesión, reiteró a S. E. el Presidente de la República el reconocimiento del Club Rotario de Santiago por su asociación personal al acto celebrado, y agradeció en expresivos términos las palabras de los señores Castro y Horgay. Manifestó luego que el Rotary Club de Buenos Aires dedicará su sesión del día 22 al aniversario chileno, al que llevará la representación del Rotary Club de Santiago.

En la reunión rotaria de ayer se incorporó, en calidad de socio activo, el señor Ricardo del Santé, con motivo de lo cual fue objeto de reiteradas manifestaciones de simpatía.

## UN MONUMENTO A D. PEDRO AGUIRRE CERDA SERA ERIGIDO EN MADRID

LOS REFUGIADOS ESPAÑOLES ACORDARON LLEVAR A CABO ESTA IDEA EN EL CASO EVENTUAL DE UNA RESTAURACION DE LA REPUBLICA EN ESPAÑA

Los refugiados republicanos españoles celebraron recientemente con un acto social el cuarto aniversario de su llegada a nuestro país. En esta ocasión en que hicieron uso de la palabra distinguidas personalidades políticas españolas hoy exiliadas, se resolvió como una expresión de perdurable gratitud al Gobierno y pueblo chileno, nos propugnar a su reintegración a la tierra patria, por la erección de un monumento en Madrid a don Pedro Aguirre Cerda, en el centro de una plaza que llevaría por nombre el de la República de Chile.

La iniciativa de llevar a cabo esta idea ha sido ampliamente acogida entre todos los refugiados españoles, los que han prometido costear íntegramente la erección del monumento. Los oradores en el acto de conmemoración del cuarto aniversario de su llegada a Chile, expresaron su gratitud y cariño por el pueblo chileno, que, según ellos, fue el que dio

más generosa interpretación a los sentimientos y postulados democráticos y republicanos por los cuales luchó con denodada desesperación lo mejor del pueblo español.

Hicieron uso de la palabra en el acto a que hacemos referencia, don Antonio Salmerón, presidente del Centro Republicano Español, don Vicente Sol, dirigente de la Acción Republicana Española, don Generoso Fernández, ex parlamentario y jefe del Partido Socialista Obrero Español; don M. González Inestral, de la Confederación Nacional del Trabajo, y don Alfredo Godoy, en nombre de diversas instituciones chilenas representadas en el acto. Los oradores finalmente hicieron compromiso solemne de cristalizar este acuerdo de los republicanos españoles refugiados en Chile, a su inmediato regreso a España, cuando al término de la guerra se consoliden los ideales libertarios por los cuales luchan las Naciones Unidas.

**Bago**

La chala que hará sensación. En planta de fresca fibra brasilera. NUMEROS 33 AL 39

**\$65 EL PAR**

En diversos tonos y combinaciones. **\$ 65.-**

ARTICULO 508

Muy cómoda y resistente. **\$ 65.-**

ARTICULO 514

Variado surtido. **\$ 65.-**

ARTICULO 510

Modernas líneas, calza a la perfección. **\$ 65.-**

ARTICULO 502

Muy elegante y bello diseño. **\$ 65.-**

ARTICULO 511

Elegante modelo estilo zapator. **\$ 65.-**

ARTICULO 516

"CUANTE" Cómoda zapato estilo americano, doble suela en chanclo importado legítimo. **\$ 235.-**

ARTICULO 724

Zapato en Box patinado, estilo americano, doble suela. Gran resistencia. **\$ 136.-**

ARTICULO 728

SOLAMENTE EN FABRICA Y ZAPATERIA

**"LA UNIVERSAL"** B. O'HIGGINS 2602 ESQ. MOLINA

**"LAS BALEARES"** B. O'HIGGINS 2497 ESQ. G. REYES

## CONFERENCIAS

De don Pedro León Loyola. El viernes 24, se efectuará en el Salón de Honor de la Universidad de Chile la tercera conferencia de la serie de conferencias preparativas en referencia:

En el Departamento del Protocolo de la Cancillería, el programa oficial definitivo que se desarrollará en nuestra capital con motivo del 133.º aniversario de la Independencia Nacional, será el siguiente:

SABADO 18 DE SEPTIEMBRE. 10.30 horas: Solemne Te-Deum cantado en la Iglesia Catedral, con asistencia de S. E. el Presidente de la República, Ministros de Estado, diplomáticos y altos funcionarios públicos.

11 a 20 horas: Recepción ofrecida en la Moneda, por el Excmo. señor Ríos y señora, a los Ministros, jefes de las Fuerzas Armadas, dignidades eclesiásticas, dirigentes políticos y amigos personales.

21 horas: Función de Gala en el Teatro Municipal.

22 horas: Recepción en el Parque Cousiño. Las carrozas de S. E. el Presidente de la República, el Excmo. señor Ríos y señora, y el Excmo. señor Aguirre Cerda, se dirigirán al siguiente recorrido: Avenida Bernardo O'Higgins y calle Ejercito, ida y vuelta.

23 horas: Banquete en Honor de las Fuerzas Armadas en el Palacio de la Moneda, ofrecido por el Presidente de la República.

24 horas: Función de Gala en el Teatro Municipal.

25 horas: Carreteras de Gala en el Club Hípico.

LUNES 20 DE SEPTIEMBRE. 10.30 horas: Carreteras de Gala en el Club Hípico.

## Zona Hípica Avenida Club Hípico, entre Blanco y Rondizzoni

La idea de declarar Zona Hípica al sector comprendido en la Avda. Club Hípico, entre Blanco Encalada y Rondizzoni, se estima que traerá grandes beneficios para todas las personas radicadas en ese barrio de la capital.

La Sociedad Hípica de S. M. "Luis Cousiño" ha hecho una presentación por intermedio del regidor Sr. Héctor Pacheco, a fin de que se declare Zona Hípica el sector mencionado adyacente a ella, por las razones, entre otras, que el no hacerlo produciría grandes trastornos al gremio radicado en las inmediaciones del Club Hípico, muchos de los cuales son propietarios de inmuebles y studs de caballos. Además, debe considerarse que la Sociedad Hípica "Luis Cousiño" con más de 40 años de existencia y a la vez perteneciente a la zona hípica, tiene en la Avda. Club Hípico un edificio propio que consta de tres pisos y con terrenos sin edificar, donde provee para construir casas de arriendo para sus asociados.

Estas y otras construcciones pertenecientes al gremio, tienen un valor superior a los \$ 10.000.000 que quedarían depreciadas si la Municipalidad de Santiago insistiera en no permitir el uso de las avenidas como actuales estudios de carrera.

Se hace presente, también, que en ciudades como Buenos Aires, Montevideo y Río de Janeiro las caballerizas están situadas en los alrededores de los Hipódromos, sometidos a la reglamentación municipal correspondiente.

## NUEVA MESA DIRECTIVA DE SOC. AGRONÓMICA

El martes recién pasado se reunió el Consejo de la Sociedad Agronómica de Chile, con asistencia de casi todos los nuevos consejeros, en sesión especial, para elegir la nueva Mesa Directiva de la institución.

Asistió además, un gran número de Ingenieros Agrónomos, miembros de la Sociedad, por la trascendencia que tiene en los momentos actuales la elección de la nueva mesa, que representará los intereses de este numeroso gremio de profesionales, tanto por los muchos problemas que afectan a la agricultura chilena y que esperan soluciones acertadas, como por el hecho de que esta mesa corresponderá iniciar las funciones del Colegio de Ingenieros Agrónomos, cuya ley está por ser promulgada.

Practicado los escrutinios resultaron elegidos, por elevadas mayorías, los siguientes profesionales:

Presidente, Ing. Agr., don Ramón Olave Acuña; primer vicepresidente, Ingeniero don Agustín Leoncio Chaparro Ruiz; segundo vicepresidente,

## SANTIAGO Y LAS COMUNAS VECINAS SE PREPARAN PARA CELEBRAR EL 133.º ANIVERSARIO NACIONAL

PROGRAMA OFICIAL DEFINITIVO.—ACTOS QUE DESARROLLARAN INSTITUCIONES CULTURALES, SOCIALES, DEPORTIVAS, ETC. DE LA CAPITAL

Con el tradicional entusiasmo de todos los años el país se prepara para celebrar dignamente las Fiestas Patrias. Al efecto, las Municipalidades, instituciones, establecimientos educacionales, etc., se encuentran ultimando los preparativos para los distintos programas de fiestas.

Por lo que se refiere a Santiago y a sus alrededores, las instituciones y el público en general se agita por la celebración de la independencia de todos los años, la fecha gloriosa de la Independencia Nacional.

A continuación damos algunas informaciones relacionadas con los preparativos en referencia:

En el Departamento del Protocolo de la Cancillería, el programa oficial definitivo que se desarrollará en nuestra capital con motivo del 133.º aniversario de la Independencia Nacional, será el siguiente:

SABADO 18 DE SEPTIEMBRE. 10.30 horas: Solemne Te-Deum cantado en la Iglesia Catedral, con asistencia de S. E. el Presidente de la República, Ministros de Estado, diplomáticos y altos funcionarios públicos.

11 a 20 horas: Recepción ofrecida en la Moneda, por el Excmo. señor Ríos y señora, a los Ministros, jefes de las Fuerzas Armadas, dignidades eclesiásticas, dirigentes políticos y amigos personales.

21 horas: Función de Gala en el Teatro Municipal.

22 horas: Recepción en el Parque Cousiño. Las carrozas de S. E. el Presidente de la República, el Excmo. señor Ríos y señora, y el Excmo. señor Aguirre Cerda, se dirigirán al siguiente recorrido: Avenida Bernardo O'Higgins y calle Ejercito, ida y vuelta.

23 horas: Banquete en Honor de las Fuerzas Armadas en el Palacio de la Moneda, ofrecido por el Presidente de la República.

24 horas: Función de Gala en el Teatro Municipal.

25 horas: Carreteras de Gala en el Club Hípico.

LUNES 20 DE SEPTIEMBRE. 10.30 horas: Carreteras de Gala en el Club Hípico.

**REVISTA MILITAR**

19 DE SEPTIEMBRE DE 1943

Parque Cousiño

TRIBUNAS ANEXO SUR:

LOCALIDADES EN VENTA EN: "LA RABIA", TEL. 32121. CASINO "ESTABLO MILITAR", TEL. 31597. GALVEZ 130, TEL. 83567.

Precios: SILLAS \$ 20.00

Galerías \$ 12.00

**Las mejores ofertas de Fiestas Patrias**

VERMOUTH CINZANO \$18.80

PISCO PASTILLA \$19.80

VINO RESERVADO \$36.00 DAMAJUANA

BLANCO Y TINTO

**EMPORIO Y BOTILLERIA NACIONAL CATEDRAL 1401**

TELEFONOS 65477 - 66441

## LA BATALLA QUE SALVO AL MUNDO!

Escuche el programa conmemorativo de

## LA BATALLA DE GRAN BRETAÑA

irradiado hoy por la

## B. B. C.

a las 21.30, hora chilena, en las ondas de 31.55 y 24.92 metros

CON MOTIVO DE CELEBRARSE EL 20 DEL ACTUAL, 90 AÑOS DE LA FUNDACION DE NUESTRAS INDUSTRIAS, NUESTRO DEPOSITO DE CALZADO EN CALLE HUERFANOS N.º 1032 HARA UN DESCUENTO ESPECIAL DE UN

15 o/p

DESDE EL 13 AL 17 DE SEPTIEMBRE.



**RUDLOFF HNOS. Y CIA. S. C. A.**

VALDIVIA

1853 - 1943















## CAMARA DE DIPUTADOS

Cuenta

## V.—TABLA DE LA SESION FACIL DESPACHO

- 1.—Destinación de fondos para la construcción de obras públicas en San Antonio.
- 2.— Consulta sobre la procedencia del reemplazo de los representantes de la Honorable Cámara ante el Consejo de la Caja de Crédito Minero.
- 3.— Empréstito a la Municipalidad de Quilota.
- 4.— Condonación de los intereses penales y multas de impuestos fiscales y municipales, que gravan la propiedad raíz en Chile.
- 5.— Modificación de la Ley N.º 7.161, sobre reclutamiento, nombramiento y ascenso para el personal de las Fuerzas Armadas.
- 6.— Autoriza al Presidente de la República para suspender, en determinados casos, el cumplimiento de los requisitos de ascenso establecidos en la Ley N.º 7.161.
- 7.— Autoriza a la Municipalidad de San Fernando para enajenar un predio de su propiedad.
- 8.— Amplía los beneficios de la Ley N.º 6.334, a los damnificados por el incendio de Curacautín.
- 9.— Autoriza al Presidente de la República para transferir el dominio de dos terrenos fiscales ubicados en la ciudad de Lebu, a la Municipalidad y a la Parroquia de esa ciudad.
- 10.— Autoriza a la Municipalidad de Combarbalá para permutar unos terrenos, con el fin de destinarlos a campo de deportes.

## ORDEN DEL DIA

- 1.—Mejoramiento económico del magisterio (extrema).
- 2.—Modificación del financiamiento de la Ley N.º 7.452, sobre quinquenios para el personal de las Fuerzas Armadas.
- 3.—Modificación de la Partida 1715, sobre internación de papel para industria editorial.
- 4.—Creación del Colegio de Periodistas.
- 5.—Modificación del D. L. 767, sobre Previsión Social para los Periodistas.
- 6.—Creación del Instituto de Fomento de la Marina Mercante.
- 7.—Control de drogas, estupefacientes y sustancias tóxicas.
- 8.—Creación de la Empresa de Electricidad del Estado y Control de los Servicios de Transporte Colectivo.
- 9.—Crea nuevas rentas municipales.
- 10.—Facultades complementarias del Instituto de Economía Agrícola.
- 11.—Restricción de la iniciativa parlamentaria en materia de gastos públicos.

## PROYECTOS DEVUELTOS POR EL HONORABLE SENADO

- 12.—Modificación del Decreto Supremo N.º 1.600, que fijó el texto definitivo de la ley sobre constitución de la propiedad austral.
- 13.—Reforma de la Ley N.º 3.390, en lo relativo a la tramitación de los recursos de queja, en las Cortes, que consten de más de una Sala.
- 14.—Autorización a las Municipalidades del país para donar terrenos al Fisco para construcciones escolares.
- 15.—Declara que los Notarios, Conservadores de Bienes Raíces y Archiveros, están comprendidos en la Ley N.º 6.936.
- 16.—Modificación de la Ley N.º 5.055, sobre Remonta del Ejército.
- 17.—Aumenta a tres millones de pesos la autorización conferida al Presidente de la República, para el mejoramiento de la Avenida General Bustamante.
- 18.—Designación de delegados para los Sindicatos Industriales y profesionales de Magallanes.
- 19.—Autoriza a la Fundación "Pedro Montt", para dejar sin efecto la redención de los censos quedados al fallecimiento de don Pedro Montt.
- 20.—Autoriza al Presidente de la República para vender a sus ocupantes los terrenos que comprenden el Lote N.º de la antigua Chacra Acevedo, de la Comuna de Quinta Normal.
- 21.—Reorganización de los Tribunales del Trabajo.
- 22.—Inversión de fondos en la construcción del edificio y dotación del Liceo Técnico de San Antonio.
- 23.—Inversión de fondos en la construcción del edificio para el Liceo de Hombres de San Bernardo.
- 24.—Inversión de fondos para combatir las enfermedades de la malaria y de Chagas en el país.

## SEGUNDOS INFORMES

- 25.—El que figura en el quinto lugar de Fácil Despacho.
- 26.—Previsión Social para los Agentes de Seguros.
- 27.—Indemnización por años de servicios a los obreros.
- 28.—Aumenta la planta de los oficiales de defensa de costa de la Armada Nacional.
- 29.—Concesión de determinados auxilios económicos a los deudores hipotecarios de los diferentes Institutos de Previsión Social, damnificados por el terremoto de 1939.
- 30.—Inclusión en el régimen de la Caja de Previsión de Carabineros, del personal de la Mutualidad de esa Institución.

## TABLA GENERAL

- 31.—Supresión de los derechos de internación que gravan los tejidos de algodón.
- 32.—Organización y atribuciones de los Juzgados de Indios.
- 33.—Modificación de la Ley de Jornada Única.
- 34.—Facultades judiciales de apremio a las Comisiones de la Honorable Cámara.
- 35.—Impuesto a los terrenos no cultivados.
- 36.—Modificación de la Ley N.º 5.004, sobre planta y sueldos del personal del Registro Civil.
- 37.—Vigencia de los artículos 17, 18, 54 y 57 de la Ley de Instrucción Primaria Obligatoria.
- 38.—Contrato de compraventa de productos agrícolas en verde o en hierba.

Nota.—La Honorable Cámara de Diputados, en sesión de 8 del mes en curso acordó tratar al final de la Tabla de Fácil Despacho de esta sesión, el proyecto del Honorable Senado, que autoriza la erección de un monumento a Juan Sebastián Bach.

Sesión 78.a Ordinaria, martes 14 de octubre de 1943.

## VI.—TEXTO DEL DEBATE

- 1.—DEVOLUCION DE ANTECEDENTES.

El señor ARIAS.—Pido la palabra señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Un momento, Honorable Diputado.

## SESION 78.a ORDINARIA, EN MARTES 14 DE SEPTIEMBRE DE 1943

(Sesión de 16 a 19 horas)

## PRESIDENCIA DE LOS SRES. CASTELBLANCO Y DE LA JARA

## VERSION OFICIAL

Doña Mercedes Rojas Rojas y don Luis E. Winter Miranda, solicitan devolución de documentos acompañados a presentaciones anteriores.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordaría devolver estos documentos.

## 2.—PERMISO CONSTITUCIONAL PARA AUSENTARSE DEL PAIS.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—El señor Ministro de Educación, don Benjamín Claro Velasco, ha solicitado permiso constitucional para ausentarse del país y dirigirse a Panamá.

Si le parece a la Honorable Cámara, se concedería el permiso solicitado.

## 3.—PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES.—PETICION PARA INSERTAR UN PROYECTO DE LEY EN LA VERSION OFICIAL DE LA PRESENTE SESION.

El señor ESCOBAR.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Tiene la palabra el Honorable señor Arias.

El señor ARIAS.—Señor Presidente: en compañía de colegas de distintos bancos, hemos presentado a la consideración de la Honorable Cámara, un proyecto de ley que tiene de modificar la actual legislación sobre previsión de los empleados particulares.

Como es de mucha importancia, este proyecto sería muy extenso el fundamental, me voy a limitar en este momento a solicitar del señor Presidente, se sirva recabar el asentimiento de la Sala con el objeto de que se le dé publicidad en la versión oficial correspondiente a la sesión de hoy día.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Se trata de un proyecto que tiene más de 20 páginas, Honorable Diputado. Se requeriría el asentimiento unánime de la Sala.

El señor ARIAS.—Seguramente habrá el asentimiento unánime de la Sala, si Su Señoría lo recaba.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Solicito el asentimiento unánime de la Sala para publicar un proyecto que modifica la actual legislación sobre previsión de los empleados particulares, y al cual se ha referido el Honorable señor Arias.

El señor GARRIDO.—¿Cuántas páginas son?

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—20 páginas.

El señor ARIAS.—Recuerden los Honorables Diputados, que los empleados particulares son 120.000.

Si Sus Señorías se oponen...

## HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Ruego a los Honorables Diputados guardar silencio.

Solicito el asentimiento unánime de la Sala para hacer la publicación a que se ha referido el Honorable señor Arias.

El señor PIZARRO.—No se puede señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—No hay acuerdo.

El señor ESCOBAR (don Andrés).—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MELEJ.—Pido la palabra señor Presidente.

## 4.—FONDOS PARA COMBATIR LA MALARIA Y LA ENFERMEDAD DE CHAGAS EN EL PAIS.—PREFERENCIA.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Tiene la palabra sobre la Cuenta, el Honorable señor Videla.

El señor VIDELA.—Honorable Cámara: en la sesión de ayer había pedido preferencia en la Tabla de Fácil Despacho, para tratar el proyecto que se refiere al saneamiento de la zona norte del país, afectada por la malaria.

Este proyecto fue devuelto por el Honorable Senado. Se trata únicamente de modificaciones de redacción. El proyecto ha estado colocado, entre los devueltos por el Honorable Senado, en el último lugar. Esto permite suponer que no alcance a despacharse oportunamente, lo cual constituye un grave peligro, porque no se dispone ni de un solo centavo para continuar la campaña de saneamiento del norte del país.

Yo pediría que este proyecto se incluyera en la Tabla de Fácil Despacho, señor Presidente, por cuanto ha sido solicitada la urgencia por el propio Ejecutivo. Además, el Honorable Senado, considerando esta urgencia, lo despachó rápidamente, eximiéndolo con este fin del trámite de la Comisión de Hacienda.

Yo rogaria a la Honorable Cámara que sirviera considerar todas estas razones y consistiera en destinar cinco minutos, al término de la Tabla de Fácil Despacho, a la discusión de este proyecto, la que no podría demorar mucho en vista de que las modificaciones del Honorable Senado son de nueva redacción.

Varios señores DIPUTADOS.—¡Muy bien!

El señor MELEJ.—Que se coloque en el último lugar de la Tabla de Fácil Despacho, señor Presidente.

El señor OLAVARRIA.—Que se destinen a este proyecto los últimos cinco minutos de la Tabla de Fácil Despacho, señor Presidente.

El señor SEPULVEDA RONDANELLI.—Después que se despachen los demás proyectos de la Tabla de Fácil Despacho.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Si se coloca este proyecto en el último lugar de la Tabla de Fácil Despacho, no va a alcanzarse a ser tratado, Honorable Diputado.

El señor VIDELA.—He solicitado que se le acuerden los últimos cinco minutos del tiempo destinado a la Tabla de Fácil Despacho, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Solo con el asentimiento unánime de la Sala se podría proceder en esa forma, Honorable Diputado.

El señor RUIZ.—Entonces, que se destinen a él los últimos cinco minutos del Orden del Día, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para destinar los últimos cinco minutos de la Tabla de Fácil Despacho de la presente sesión al proyecto a que se ha referido el Honorable señor Videla.

Varios señores DIPUTADOS.—¡Con mucho gusto, señor Presidente!

Un señor DIPUTADO.—No hay acuerdo.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—No hay acuerdo.

El señor RUIZ.—Que se ocupen los últimos cinco minutos del Orden del Día, entonces, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para destinar los últimos cinco minutos del Orden del Día de la presente sesión al despacho del Proyecto a que se ha referido el Honorable señor Videla.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordaría.

Acordado.

El señor MELEJ.—Pido la palabra.

## 5.—FONDOS PARA LA TERMINACION, HABILITACION Y DOTACION DE LOS PABELLONES DE LA MAESTRANZA CENTRAL DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO, UBICADA EN SAN BERNARDO.—PETICION DE PREFERENCIA.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Tiene la palabra el Honorable señor Escobar; a continuación, el Honorable señor Venegas.

El señor ESCOBAR (don Andrés).—Señor Presidente, deseo solicitar de Su Señoría recabe el asentimiento de la Cámara para destinar los últimos minutos de la Tabla de Fácil Despacho de la presente sesión a votar las indicaciones que se hicieron al proyecto que destina recursos para la Maestranza de Ferrocarriles de San Bernardo, a fin de terminar con ellos los pabellones y de dotarlos de las maquinarias que necesita.

El señor IZQUIERDO.—No hay acuerdo.

El señor ESCOBAR (don Andrés).—La votación ocuparía sólo dos minutos, Honorable colega, porque las indicaciones presentadas son únicamente cinco.

El señor GAETE.—¿Para qué vamos a postergar más el despacho de este proyecto?

Un señor DIPUTADO.—Podrían votarse las indicaciones dentro del tiempo del Orden del Día, Honorable colega.

El señor ESCOBAR (don Andrés).—Acepto que se vote dentro del tiempo del Orden del Día, señor Presidente, para que alcance a ser despachado.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Oportunamente la Mesa solicitará el asentimiento de la Cámara para que sea votado el proyecto a que se refiere Su Señoría.

Hay muchos proyectos en el Orden del Día, que deben despacharse hoy, Honorable Diputado.

El señor ESCOBAR (don Andrés).—Insisto en solicitar que, por lo menos, se haga la votación dentro del tiempo del Orden del Día, señor Presidente.

## 6.—FONDOS PARA DIVERSAS OBRAS PUBLICAS EN ANTOFAGASTA.—PETICION DE PREFERENCIA.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Tiene la palabra el Honorable señor Venegas.

El señor VENEGAS.—Señor Presidente, se encuentra aprobado por las Comisiones de Hacienda y de Gobierno Interior un proyecto que lleva las firmas de toda la representación parlamentaria de la provincia de Antofagasta y por el cual se destinan fondos para la construcción de diversas obras públicas en aquella zona. Además, en este proyecto se establece un día feriado con motivo de la celebración del primer centenario de la fundación de la ciudad de Tocopilla.

Se solicitó del Honorable señor Presidente que este proyecto fuera colocado en la Tabla de Fácil Despacho de esta sesión, y así lo prometió; pero, tal vez por algún lamentable olvido, no figura en la Tabla de esta sesión.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—No, Honorable Diputado; yo no he prometido colocar este proyecto en la Tabla de la sesión de hoy, dada la circunstancia de que en las sesiones de los días martes se anuncian los proyectos que figurarán en la Tabla de Fácil Despacho de las sesiones de la semana siguiente.

El señor VENEGAS.—Entonces podría quedar en el primer lugar de la sesión de mañana, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—En el primer lugar no se podría colocar Honorable Diputado, pues son varios los proyectos consultados para la sesión de mañana cuya discusión no se puede postergar. Por lo demás, la Mesa, una vez calificados los proyectos, verá modo de incluir el proyecto a que se refiere Su Señoría.

## 7.—FONDOS PARA DIVERSAS OBRAS PUBLICAS CON MOTIVO DEL CENTENARIO DE LA FUNDACION DE ATACAMA.—TRAMITACION DEL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Tiene la palabra el Honorable señor Melej.

El señor MELEJ.—Rogaria a Su Señoría que tuviera la amabilidad de solicitar el asentimiento de la Honorable Cámara para eximir del trámite de Comisión de Gobierno Interior y enviarlo sólo a la Comisión de Hacienda, el proyecto de ley que, en sesión de ocho de septiembre, se acordó enviar a ambas Comisiones. Se trata del proyecto por el cual se destinan fondos para la construcción de diversas obras públicas de la provincia de Atacama, obras que se realizarán con motivo de la celebración del centenario de la capital de esa provincia.

El señor MADRID.—¡Muy bien, Honorable Diputado!

Un señor DIPUTADO.—¿De qué se trata, Honorable Diputado?

El señor MELEJ.—De enviar el proyecto a que me he referido, directamente a la Comisión de Hacienda.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.—Muy bien.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—La Honorable Cámara ha oído la petición hecha por el Honorable señor Melej, en orden a enviar directamente a la Comisión de Hacienda el proyecto que destina fondos para la realización de diversas obras públicas en la provincia de Atacama.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordaría.

## 8.—PROCEDENCIA DEL REEMPLAZO DE LOS ACTUALES REPRESENTANTES DE LA CAMARA EN EL CONSEJO DE LA CAJA DE CREDITO MINERO.—INFORME DE LA COMISION DE CONSTITUCION, LEGISLACION Y JUSTICIA.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—La Corporación había acordado en una sesión pasada, elegir, inmediatamente después de la Cuenta de la presente sesión, a los representantes de esta Cámara ante el Consejo de la Caja de Crédito Minero. Se acordó también consultar a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia sobre la procedencia del reemplazo de los actuales representantes de esta Corporación.

En discusión el informe evacuado por esta Comisión sobre la consulta.

El señor CARDENAS.—¿Está impreso este informe, señor Presidente?

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—El informe sobre la consulta se encuentra impreso en el Boletín N.º 5.238.

El proyecto de acuerdo propuesto por la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia dice:

## "PROYECTO DE ACUERDO:

La Cámara de Diputados declara que no procede renovar a sus representantes en el Consejo de la Caja de Crédito Minero, porque los señores Roberto Gutiérrez Prieto y Hugo Zepeda Barrios están en pleno ejercicio de su mandato, pues el decreto 13-5224, no ha podido modificar la Ley Orgánica de la Caja de Crédito Minero en cuanto a la duración del cargo de Consejero de dicha Institución, porque la Ley 7.200 sólo facultó al Presidente de la República para determinar la composición de los Consejos encargados de la administración de las instituciones semifiscales y de administración autónoma."

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Tiene la palabra el Honorable señor Smitmans.

El señor SMITMANS.—Señor Presidente: en sesión pasada, la Honorable Cámara acordó solicitar el informe de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia acerca de si procedía o no la renovación de sus representantes ante el Consejo de la Caja de Crédito Minero.

Después de estudiar con toda detención los antecedentes de hecho y de derecho, la comisión acordó informar a la Cámara que no procedía efectuar la renovación de sus representantes ante el Consejo de la Caja de Crédito Minero, porque las actuales personas que tienen su representación ante él, se encuentran en pleno ejercicio de su mandato.

En efecto, la Cámara, en sesión de 20 de diciembre del año 1941, designó a dos personas para que fuesen sus representantes ante el Consejo de la Caja de Crédito Minero. Y según la Ley Orgánica de esa Institución, estos representantes deben durar cuatro años en el ejercicio de su mandato.

En consecuencia, el mandato de ellos termina en diciembre de 1945.

El 20 de septiembre de 1942 se dictó el Decreto 13-5224, que dispuso en su artículo 2.º transitorio: "Los Consejeros designados por las Cámaras serán renovados dentro de un año. Si a la fecha de vigencia del presente decreto alguno de estos consejeros hubiere cumplido dos años o más en sus funciones, se comunicará este hecho a la Cámara respectiva para su pronunciamiento".

Pero este decreto, señor Presidente, jurídicamente ningún alcance puede tener en cuanto a los representantes del Senado y de la Cámara, ante las diversas instituciones semifiscales y autónomas.

Además, este decreto se dictó tomando en cuenta la Ley N.º 7.200, que jamás ha sido modificada. Por lo tanto, la Cámara para renovar los Consejos de las instituciones semifiscales incluidas en dicha ley, ya que solamente ha establecido que el Presidente de la República podrá fijar la composición de los Consejos, y, en ningún caso, esto significa facultarlo para alterar la duración del periodo para el cual fueron elegidos los Consejeros, según las respectivas leyes orgánicas de esas mismas instituciones.

Por estas consideraciones, señor Presidente, la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, por la unanimidad de sus miembros, propone que la Honorable Cámara se sirva aprobar el siguiente proyecto de acuerdo:

"La Cámara de Diputados declara que no procede renovar a sus representantes en el Consejo de la Caja de Crédito Minero, porque los señores Roberto Gutiérrez Prieto y Hugo Zepeda Barrios están en pleno ejercicio de su mandato, pues el Decreto 13-5224, no ha podido modificar la Ley Orgánica de la Caja de Crédito Minero, en cuanto a la duración del cargo de Consejero de dicha Institución, porque la Ley N.º 7.200 sólo facultó al Presidente de la República para determinar la composición de los Consejos encargados de la administración de las instituciones semifiscales y de administración autónoma."

Es ésta, por lo demás, una cuestión legal sumamente clara, en cuyo estudio la Comisión informante no tuvo dudas, ni se produjeron discrepancias de criterio entre sus miembros.

Por ello, me permito pedir a nombre de la Comisión, que la Honorable Cámara se sirva aprobar el proyecto de acuerdo que he leído.

He terminado, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el informe de la Comisión.

Aprobado.

En consecuencia, queda sin efecto el acuerdo tomado anteriormente por la Honorable Cámara, para elegir en esta sesión los Consejeros.

## 9.—FONDOS PARA LA CONSTRUCCION DE OBRAS PUBLICAS EN EL PUERTO DE SAN ANTONIO.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Entrando a la Tabla de Fácil Despacho corresponde ocuparse, en primer lugar del proyecto que destina fondos para la construcción de obras públicas en San Antonio.

El proyecto está impreso en el Boletín N.º 5.176.

Diputado Informante es el Honorable señor Brañas.

En discusión general el proyecto.

Dice el proyecto:

"Artículo 1.º—Autorízase al Presidente de la República para que invierta hasta la suma de ocho millones, cien mil pesos (\$ 8.100.000), en la suscripción de acciones de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, con el objeto que se construyan las siguientes obras:

Un Grupo Escolar en San Antonio \$ 3.000.000

Grupo Escolar en Barrancas " 3.000.000

Grupo Escolar en Lilo-Lileo " 2.100.000

Artículo 2.º—Autorízase igualmente al Presidente de la República para invertir hasta la suma de noventa mil pesos \$ 90.000



en la terminación del Estado de San Antonio.

**Artículo 3.º** — El gasto que demande la presente ley, se computará a la mayor entrada que produzca el alza de tarifas portuarias establecida por el Decreto N.º 1.506, de 11 de mayo de 1943, del Ministerio de Hacienda.

**Artículo 4.º** — La presente ley regirá desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor BRANES. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor BRANES. — El proyecto de ley que entra a conocer la Honorable Cámara tuvo su origen en una moción del Honorable señor Olavarría. Destina la cantidad de \$ 8.100.000 a la construcción de grupos escolares en San Antonio, Barrancas, y Lio-Lio.

Además, se autoriza al Presidente de la República para invertir hasta la suma de noventa millones mil pesos en la terminación del Estado de San Antonio.

Debo decir, señor Presidente, que el problema de los locales escolares en la Comuna de San Antonio es un problema del cual debemos ocuparnos de inmediato. Actualmente, el alumado de las escuelas primarias tiene que estudiar en locales totalmente inadecuados, en estado ruinoso, en malas condiciones desde el punto de vista pedagógico y desde el punto de vista higiénico. Y como no es posible seguir manteniendo en esa situación a una población de la magnitud de la de San Antonio, se ha presentado este proyecto de ley, cuyo gasto se imputará a la mayor entrada que produzca el alza de tarifas portuarias establecida por el Decreto N.º 1.506, de 11 de mayo de 1943.

El financiamiento de este proyecto está debidamente comprobado. Y voy a dar sobre él una explicación.

En la fecha que acabo de indicar, el Ejecutivo dictó un decreto por el cual se alzó el valor de las tarifas portuarias de movilización, de carga, etc. Los fondos producidos por esta alza de tarifas no han sido ocupados en otra cosa ni han pasado tampoco a rentas generales de la nación, puesto que el mismo decreto no los ha destinado ni hay disposición legal alguna que le fije un objeto determinado.

Creo que es innecesario insistir ante la Honorable Cámara en la necesidad de construir cuanto antes las obras de que se trata.

Como no sería posible que lo hiciera directamente el Fisco, porque existe un organismo especialmente creado para el efecto, la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, lo hace por intermedio de ella. Por eso se dice en el artículo 1.º del proyecto de ley, que se autoriza al Presidente de la República para que invierta hasta \$ 8.100.000 en acciones de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos y que su producto se invertirá, como lo expresa la parte final de este artículo, en la siguiente forma: en el grupo escolar de San Antonio, \$ 3.000.000; en el de Barrancas, \$ 3.000.000; y en el de Lio-Lio, \$ 2.100.000.

Se autoriza igualmente al Presidente de la República para invertir la suma de \$ 900.000, en la prosecución de los trabajos del Estado de San Antonio.

Creo que con estos antecedentes, la Honorable Cámara se formará un criterio sobre la materia. Ruego, pues, a la Honorable Corporación se sirva prestar su aprobación al proyecto de que está conociendo en estos momentos.

El señor ACHARAN ARCE. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ACHARAN ARCE. — Deseo que me aclare una duda el Honorable Diputado Informante.

En el artículo 3.º se dice que el gasto que demande la presente ley se imputará a la mayor entrada que produzca el alza de tarifas portuarias establecidas por el decreto N.º 1.506, de 11 de mayo de 1943.

El Honorable señor Branes nos ha dicho que se han alzado las tarifas portuarias, de carga y descarga y que el dinero por ese medio no entra a formar parte de las rentas generales de la nación. Yo le pregunto al Honorable Diputado Informante: ¿quién tiene ese dinero? ¿A la orden de quién está? ¿Desde cuándo se está percibiendo y qué suma se ha recaudado hasta ahora por ese concepto?

El Honorable Diputado Informante guarda silencio.

Quiere decir, señor Presidente, que el Honorable Diputado no está en condiciones de informar a la Honorable Cámara.

—HABLAN VARIOS SRS. DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ACHARAN ARCE. — ¿Está bastante equivocado el Honorable señor Acharán Arce?

El señor ACHARAN ARCE. — Yo le ruego al Honorable señor...

—HABLAN VARIOS SRS. DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ACHARAN ARCE. — El Honorable señor Branes informó oportunamente.

El señor BRANES. — ¡Hay tanto ruido en la Sala, que ni siquiera he podido oír la pregunta que me ha formulado el Honorable señor Acharán Arce!

El señor OLAVARRIA. — Si el Honorable Diputado Informante me permite, yo le podría aclarar...

El señor BRANES. — Si Su Señoría consigue silencio en la Sala...

El señor OLAVARRIA. — ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor BRANES. — Un momento, Honorable Diputado.

Honorable señor Acharán Arce: ¿sería tan amable Su Señoría que se sirviera formularme de nuevo su pregunta, que no la he oído?

El señor ACHARAN ARCE. — Señor Presidente, la pregunta que he hecho al Honorable señor Branes, es la siguiente...

El señor MELEJ. — ¡Hay mucha bulla!

El señor ACHARAN ARCE. — Los fondos que se han obtenido por medio del Decreto que ha alzado las tarifas de carga y descarga de las mercaderías que entran por los diferentes puertos del país, ¿dónde están? ¿Desde cuándo se perciben y qué valor representan? Porque S. S. nos ha dicho que tampoco han entrado a rentas generales de la nación.

El señor BRANES. — Señor Presidente, el único puerto en el cual se han alzado las tarifas de carga y descarga, en conformidad al decreto N.º 1.506, es el puerto de San Antonio. Las entradas que se producen con motivo de esta alza están en la Caja Fiscal porque no se ha concluido el año todavía y, por lo mismo, no han pasado a rentas generales de la nación. Estas entradas por último, alcanzan a la suma de tres millones de pesos.

El señor ACHARAN ARCE. — ¡Y con tres millones de pesos se quiere financiar un gasto de nueve millones de pesos!

El señor OLAVARRIA. — ¡Pero es en tres años!

El señor BRANES. — En tres años, Honorable colega.

—HABLAN VARIOS SRS. DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SMITHMAN. — ¡Qué se respete el derecho del orador, señor Presidente!

—SUEÑAN LOS TIMBRES SILENCIADOS.

El señor ACHARAN ARCE. — Yo no veo por qué, señor Presidente, en los demás puertos de la República no se ha aplicado este decreto y sólo se ha aplicado en el puerto de San Antonio.

Habría sido mucho más lógico, mucho más natural, que el Honorable Diputado Informante hubiera traído un documento de la Tesorería General o de la Contraloría, para acreditar que existen los recursos necesarios para atender estos gastos.

El señor OLAVARRIA. — Permitame, Honorable Diputado.

El señor GARRIDO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Está con la palabra el Honorable señor Branes.

El señor GARRIDO. — Pido la palabra.

El señor BRANES. — He terminado mi informe, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor GARRIDO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor GARRIDO.

El señor GARRIDO. — Señor Presidente: En primer lugar, voy a hacer una consulta previa al Honorable señor Diputado Informante, con relación al alcance del decreto N.º 1.506, de 11 de mayo de 1943, del Ministerio de Hacienda, para, en seguida, formular mis observaciones, en la forma más concreta posible.

El señor OLAVARRIA. — Pido la palabra.

El señor GARRIDO. — Estoy pidiendo este dato al señor Diputado Informante.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Está haciendo una pregunta el Honorable señor GARRIDO al Honorable señor Diputado Informante.

El señor GARRIDO. — Estoy con la palabra y pido respuesta al señor Diputado Informante.

El señor OLAVARRIA. — ¿Por qué se opone Su Señoría a que conteste yo?

El señor GARRIDO. — Porque al admitir su intervención, señor Diputado, sería hacerle un desaire al Honorable Diputado Informante, a quien he formulado la pregunta.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Branes.

El señor BRANES. — Tampoco he alcanzado a oír al Honorable señor GARRIDO.

El señor GARRIDO. — A pesar de que hablo generalmente fuerte, quiero, para dar mi voto en conciencia, hacer una pregunta al señor Diputado Informante, sobre cuál es el alcance del decreto N.º 1.506, del 11 de mayo de 1943, del Ministerio de Hacienda.

El señor BRANES. — El decreto a que hace referencia Su Señoría...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GARRIDO. — ¡Más fuerte! ¡No se oye!

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Si la Honorable Cámara no guarda silencio, voy a suspender la sesión.

El señor BRANES. — ...es un decreto que autorizó a las autoridades portuarias para alzar las tarifas de carga y descarga, y el único puerto de la República que ha alzado esas tarifas es el de San Antonio. Ahora se trata de aprovechar la diferencia que se ha producido entre las entradas que dejaban las antiguas tarifas y las que dejan las actuales, para invertir en la adquisición de acciones de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, con el fin de que se construyan los Grupos Escolares que el proyecto indica.

El señor GARRIDO. — Quiere decir, entonces, que este decreto está relacionado con las entradas que produce el puerto de San Antonio. ¿Puede, Su Señoría, asegurar eso al país?

El señor BRANES. — Si, señor Diputado.

El señor GARRIDO. — Porque hay que considerar, señor Presidente, que el artículo 1.º del proyecto, autoriza la inversión de \$ 8.100.000, en la siguiente forma:

\$ 3.000.000 para construir un Grupo Escolar en San Antonio;

\$ 3.000.000 para construir otro en Lio-Lio, y \$ 2.100.000 para Barrancas.

Estas sumas beneficiarán solamente a un puerto de la República. Sin embargo, señor Presidente, veo que para el resto del país, donde hay tantas o más necesidades que en San Antonio, no se destinan cantidades tan fantásticas como ésta, de 8 millones 100 mil pesos, para construir Grupos Escolares y, pienso, además, que estas mayores entradas debieron servir a otros puertos que, como San Antonio, producen también mayores entradas, a costa del mayor sacrificio de obreros y empleados.

Yo estimo que una de las necesidades más imperiosas es la de pagar a los obreros sus salarios.

Yo tengo, señor Presidente...

El señor GARDEWEG. — ¡No se oye!

El señor GARRIDO. — ...y Honorable Cámara...

El señor GARDEWEG. — ¡Más fuerte todavía! ¡No se oye!

El señor GARRIDO. — La triste noticia de que los obreros de la Administración del Puerto de Talcahuano están impagos desde hace 4 meses, y que hay 21 obreros de esa repartición desahuciados por carencia de fondos según me han informado.

El señor ACHARAN ARCE. — ¿Y a quién incumbe esa responsabilidad?

El señor GARRIDO. — Es ésta una situación anómala, que lleva la miseria a hogares verdaderamente necesitados.

Creo que la mejor inversión de estos fondos estaría en el pago de los salarios que legítimamente han ganado estos modestos obreros.

El señor ARIAS. — ¡Haga la indicación, Honorable colega!

El señor GARRIDO. — Me parece extraño que este proyecto se refiera solamente a las entradas que produce el puerto de San Antonio. Sé que en Talcahuano se producen entradas tal vez superiores a la de ese puerto, en algunas ocasiones.

En cambio, estos modestos obreros a que me he referido, no tienen ni siquiera el derecho

a que se les pague, con la debida puntualidad sus salarios, y, de esta manera los hacen incurrir en gastos mayores.

Esto es irritante frente a la carestía de la vida. Si aún los que ganan sueldos altos no están en condiciones de hacer frente a esta carestía, que va en aumento fantástico, ¿qué queda para estos obreros que ganan \$ 20 diarios y los que más \$ 30? Sencillamente, ahondar más la desesperación que produce la miseria en sus hogares.

El Administrador del Puerto de Talcahuano, don Guillermo Córdova Lizardi, se encarga de producir el desconcierto entre los obreros, desahuciándolos porque según él, no se puede contar con los recursos necesarios, antes que pueda ser suplantada la Ley de Presupuestos. Se ha adelantado, señor Presidente, a desahuciar a 21 obreros.

vale decir, a 21 padres de familia sin importarle la orden en contrario de S. E. Yo conozco, entre otros, el caso del presidente de la "Unión de Obreros de la Administración del Puerto de Talcahuano", don Luis Núñez Oria, quien ha sido lanzado al hambre, teniendo varios hijos menores y como él, sus demás compañeros sufren las mismas consecuencias.

Yo entiendo, señor Presidente, que, cuando se habla de sumas fantásticas de ocho millones y tantos de pesos para destinarse a la construcción de escuelas que hacen tanta falta en Chile, hay necesidad, naturalmente, de que aportemos nuestros votos para apoyar estas ideas tendientes a llevarle cultura al pueblo; pero también estimo, señor Presidente, que hay necesidad antes de todo, de velar por la alimentación de nuestros obreros, de pagarles lo que han ganado con el sudor de su frente, pues esto es lo honrado.

Lo que se haga en contrario revela falta de espíritu de justicia, y falta, además, de respeto a las clases trabajadoras.

Ahora bien, cuando se presentan proyectos de esta magnitud, en modo alguno es mi espíritu oponerme a ellos; solamente quiero hacer presente esta situación para que se conozca la verdad y llegue al corazón de esta gente afligida el hecho cierto de que hay en el Parlamento representantes que se precupan de su suerte. Desgraciadamente la forma en que han sido separados los servicios del departamento de Obras Marítimas, ha perjudicado enormemente a los obreros de esta repartición, ya que una parte depende del Ministerio de Hacienda y otra del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación. Por esta circunstancia no hay con quien entenderse. Si se habla con el señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, éste no conoce el problema; si se habla con el señor Ministro de Hacienda, éste tampoco lo conoce. Hay que imponerse el sacrificio de ir a Valparaíso a hablar con el Superintendente quien por las razones ya expuestas, sólo se limita a decir que estudiará el problema.

El señor MELEJ. — ¿No he hablado Su Señoría con el señor Ministro del Trabajo?

El señor GARRIDO. — Sin embargo, señor Presidente, estos modestos obreros con su desgraciada situación de cesantía, hacen producir en sus hogares lágrimas que ya anuncian los estertores del hambre. Por no contar con los medios económicos indispensables, por falta de trabajo se aumenta aún más la tragedia, al no poder llegar a sus casas con el pan que sus hijos reclaman insistentemente con lágrimas en sus ojos. No obstante cuando el padre alza la voz pidiendo justicia, ni el Ejecutivo ni el Parlamento se muestran comprensivos para llevar la tranquilidad a estos hogares.

El señor VENEGAS. — ¿Me permite Honorable Diputado...? Reforzando lo que acaba de expresar mi Honorable colega señor GARRIDO...

El señor MELEJ. — No se oye nada.

El señor AGURTO. — Hay gente que no oye nunca nada...

El señor VENEGAS. — ...puedo observar, en respuesta a los autores de este proyecto, que aquí, desde los bancos democráticos, se levantan voces que hacen algún tiempo — reforzadas por la de mi Honorable colega señor Olavarría — para pedir, en forma misericordiosa, si se quiere, que se solucionara la situación de 84 obreros, ancianos ya, que están clamando desde hace muchos años en el puerto de San Antonio por una jubilación que les permita vivir los pocos días más que les quedan de vida.

Además, también se ha establecido y probado fehacientemente, que tres empleados de la Administración del Puerto han muerto de hambre, y los certificados médicos han dejado constancia que la causa determinante de su muerte ha sido la desnutrición.

El señor OLAVARRIA. — ¿Me permite una interrupción, Honorable señor GARRIDO?

El señor GARRIDO. — En realidad, señor Presidente, estos obreros...

El señor OLAVARRIA. — Me extraña que Su Señoría no quiera concederme una interrupción.

El señor GARRIDO. — Bueno; hable señor Diputado...

El señor OLAVARRIA. — El Honorable colega señor Máximo Venegas se ha referido al personal al cual no se le ha concedido aún jubilación en los puertos.

En más de una ocasión yo me he referido a este gravísimo problema y he presentado un proyecto a la Honorable Cámara, que actualmente se encuentra en la Comisión respectiva, que tiende a resolver la situación de este personal que no tiene jubilación y que es numeroso a través de todos los puertos de la República.

Ahora, en cuanto a la situación económica del personal, he sido uno de los que más han hablado en esta Honorable Cámara respecto de este difícil problema que existe para los obreros marítimos, y sé, con los datos que se me han dado en el Ministerio de Hacienda, que los puertos tuvieron una mayor entrada de cerca de ocho millones de pesos, cantidad suficiente y más que necesaria para mejorar la situación de estos obreros; sin embargo, no se han tomado las medidas del caso para hacerlo.

En la actualidad, a los obreros de construcción no se les ha pagado su sueldo hace ya dos meses, y siguen protestando de su situación en esta Honorable Cámara a pesar de todo, no veo que estos sean inconvenientes para que se apruebe este proyecto, que está muy bien financiado.

El señor GAETE. — Tiene toda la razón, Su Señoría.

El señor GARRIDO. — Las palabras de mi Honorable colega señor Olavarría están confirmando aún más mi tesis. Están demostrando, en una forma clara y precisa, que hay hambre en el pueblo y que esta gente que, en realidad, no ha hecho otra cosa en su vida que

cumplir con su deber, producir silenciosa y disciplinadamente, confía en que debe haber una autoridad que vele por ellos en sus aspiraciones de bienestar.

Pero es doloroso constatar que esta confianza que deposita el obrero en sus superiores se torna, la más de las veces, contraria a estos 21 legítimas aspiraciones, como ocurre en los esforzados obreros de la Administración del Puerto de Talcahuano, a los cuales, sin razón de peso alguna, se les priva del trabajo y se les lanza a la miseria, conjuntamente con sus familias.

El señor URRUTIA INFANTE. — ¿Me permite una pequeña interrupción, Honorable Diputado?

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Terminada la Tabla de Fácil Despacho.

10. — MEJORAMIENTO ECONOMICO DEL PERSONAL DEPENDIENTE DEL MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Entrando en el Orden del Día, corresponde ocuparse, en primer lugar, del proyecto de mejoramiento económico del Magisterio Nacional, que tiene extrema urgencia.

Hago presente a la Corporación que en el día de hoy deben quedar totalmente despachados los proyectos que figuran con los N.ºs 2 y 3 en el Orden del Día, cuyo plazo constitucional está vencido.

El señor GAETE. — Quiere decir, entonces, que debe despacharse rápidamente el proyecto de los profesores.

El señor CABEZON. — Sin discursos.

El señor GAETE. — Hago indicación para que no se hagan discursos.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Está impuesto a Roneo.

Diputado Informante es el Honorable señor Branes.

—Dice el proyecto:

"Artículo 1.º — Aumentase, en la forma que a continuación se indica, el sueldo base anual del personal dependiente del Ministerio de Educación Pública:

Los cargos con un sueldo base anual de hasta \$ 12.000, en un 60 por ciento;

Los cargos con un sueldo base anual de \$ 12.001 hasta \$ 14.000 en un 50 por ciento;

Los cargos con un sueldo base anual de \$ 14.001 hasta \$ 20.000, en un 40 por ciento;

Los cargos con un sueldo base anual de \$ 20.001 hasta \$ 30.000, en un 30 por ciento;

Los cargos con un sueldo base anual superior a \$ 30.000, en un 20 por ciento.

Los sueldos del Ministro y del Subsecretario no experimentarán aumento alguno.

El Jefe de la Sección de Enseñanza Rural y los Visitadores Generales de Educación Primaria tendrán el grado 5.º, y el Jefe de dichos Visitadores, el grado 4.º.

Artículo 2.º — El personal remunerado por horas de clase, aumentará su sueldo base anual en la siguiente forma:

La hora que actualmente se paga a razón de \$ 750 anuales, aumentará en un 33,33 por ciento;

Las horas que actualmente se pagan a razón de \$ 900 y \$ 1.050 anuales, aumentarán en un 15 por ciento, y

Las horas que actualmente se pagan a razón de \$ 1.300, \$ 1.800 y \$ 2.400, aumentarán en un 10 por ciento.

Artículo 3.º — Para la aplicación del porcentaje de los aumentos establecido en los artículos anteriores, se considerarán separadamente los sueldos correspondientes a cada cargo, teniendo como tal el que consultado el artículo 1.º de la Ley N.º 6.773, adicionado con la diferencia a que le da derecho el artículo 3.º transitorio de la citada ley.

Artículo 4.º — Será incluido en la Planta el actual personal a contrata o a jornal, pagado con entradas propias de los establecimientos educacionales o con fondos del Ministerio de Educación Pública, que a la fecha de vigencia de la presente ley tuviere más de tres años de servicios.

Artículo 5.º — Los funcionarios de la Subsecretaría del Ministerio de Educación Pública y de las Direcciones Generales de Educación que tengan una renta superior a \$ 40.000 base anual no podrán hacer más de 6 horas de clase remuneradas.

Artículo 6.º — Regirán para el personal del Liceo Experimental "Manuel de Salas" y del Kindergarten del Apostadero Naval de Talcahuano, que no tenga otra remuneración en el servicio, las disposiciones contenidas en los artículos anteriores.

Artículo 7.º — Aumentase, por el presente año, la suma global que se consulta en la Ley de Presupuestos para la Universidad de Chile en \$ 7.000.000.

Artículo 8.º — El personal docente, administrativo y de servicios de los establecimientos educacionales de las provincias de Aysén y Magallanes, gozará de una gratificación equivalente al 75 por ciento de sus sueldos, aumentados en la proporción que corresponde de acuerdo con la presente ley.

Derógase el artículo 8.º de la Ley N.º 6.773, de 5 de diciembre de 1940.

Artículo 9.º — Derógase el artículo 11 de la ley antes citada, y las disposiciones sobre impuesto o contribuciones que establece la Ley N.º 5.753, de 5 de diciembre de 1935, modificadas por la Ley N.º 6.803 de 30 de enero de 1941, respecto de las pensiones de jubilación, y aquellas que limiten en alguna forma el monto de este beneficio.

Artículo 10. — El personal jubilado del Ministerio de Educación Pública y de la Universidad de Chile, que se encuentre reincorporado o se reincorpore al servicio y preste no menos de tres años de nuevos servicios, tendrá derecho a que su jubilación le sea reliquidada, considerándose el total del tiempo servido y la renta de su nuevo empleo.

Artículo 11. — El personal dependiente del Ministerio de Educación Pública y de la Universidad de Chile a que se refiere esta ley, tendrá derecho a gozar de una asignación familiar de \$ 60 mensuales por la cónyuge, por la madre legítima o natural y por los hijos legítimos, naturales, adoptivos o hijos del cónyuge menores de 18 años siempre que estas personas vivan a sus expensas.

Cuando los hijos estén educándose este derecho se hará extensivo hasta los 21 años.

En el caso de que ambos cónyuges tengan derecho a gozar de esta asignación ella sólo se pagará al que perciba una renta mayor.

La asignación familiar queda exenta de toda clase de impuestos y no será considerada como sueldo para ningún efecto legal.

En todo caso la asignación familiar será inembargable.

El empleado que dolosamente oculte datos o los proporcione falsos para gozar de

asignaciones familiares, será sancionado con la pérdida de su empleo.

El pago de la asignación familiar se hará a regir el 1.º de enero de 1944, supuesto del año próximo.

Artículo 12. — Las pensiones de jubilación del personal dependiente del Ministerio de Educación Pública y de la Universidad de Chile, que haya dejado de prestar con anterioridad a la fecha de vigencia de la presente ley, serán aumentadas en las siguientes porcentajes:

Sobre los primeros \$ 3.000 de sueldo anual, 100 por ciento;

Hasta los siguientes \$ 6.000 de sueldo anual, 50 por ciento;

Hasta los siguientes \$ 8.000 de sueldo anual, 30 por ciento;

Las pensiones que, después de los aumentos anteriores, resulten a \$ 6.000 anuales, gozarán de un 20 por ciento de la suma, como pensión mínima.

Los aumentos a que se refiere este artículo se aplicarán igualmente a las pensiones de jubilación del personal administrativo dependiente que sirvió en establecimientos de enseñanza fiscal que actualmente dependan del Ministerio de Educación Pública.

El personal dependiente del Ministerio de Educación Pública y de la Universidad de Chile que se acogió a la jubilación al 31 de marzo de 1941, y cuyos decretos tendientes a reliquidar sus pensiones, con todas las avas partes como años de servicios no probaren, conforme a la renta que en la presente ley al último cargo que sirvió.

Artículo 13. — Las escuelas parvularias gratuitas de la Sociedad de Instrucción Maria, cuyo personal directivo, docente y administrativo esté acogido al régimen de jubilación de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, según lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley 7.295, de 31 de diciembre de 1942, gozarán de una asignación anual de \$ 300 por alumno de enseñanza primaria.

Artículo 14. — Autorízase al Presidente de la República para que contrate empréstitos o anticipos bancarios que produzcan un total de \$ 165.000.000, para los fines de cubrir el gasto que signifique la presente ley.

En caso de empréstito, sus servicios serán del 7.º de interés anual y 1.º de amortización acumulativa, también anual, gastos en que se incurra con motivo de la



... y 8.º de este proyecto de ley, se con-  
... exactamente las mismas disposiciones  
... anteriores, que fueron aprobadas por  
... Honorable Cámara y merecieron observa-  
... del Ejecutivo.

... al artículo 7.º, primitivamente  
... fijo en \$ 10.000.000 la cantidad con  
... concurrir el Estado para aumentar  
... del personal de la Universidad de  
... se había calculado, por lo tanto, que  
... costaban \$ 7.500.000 por los nueve  
... de este año.

... observó este artículo en el sen-  
... rebajar la cantidad, y la Honorable  
... aprobó la observación hecha por el  
... dejando en siete millones de pe-  
... suma global con que debía suplemen-  
... presupuesto de la Universidad de Chi-  
... de pagar con ella el aumento de los  
... y emolumentos que percibe su perso-  
... y administrativo.

... al resto del articulado, no hu-  
... alguna y se insistió en las  
... de Educación y de Hacienda uni-  
... el mismo criterio que la Cámara ha-  
... anteriormente en orden  
... que la asignación familiar  
... por la cónyuge, por la ma-  
... de 60 pesos por el cónyuge, por la ma-  
... o natural y por los hijos legiti-  
... naturales, adoptivos o hijos del con-  
... de 18 años, siempre que estas  
... vivan a sus expensas.

... se refiere al retiro for-  
... la jubilación obligatoria a los  
... años, que también fue observada por  
... que no logró en esta Cámara  
... de insistencia, no  
... por las Comisiones

... de anoche, y, en consecuencia,  
... la situación producida con la no in-  
... vale decir, que se ha eliminado la  
... obligatoria del personal.

... a las pensiones de jubilación de  
... funcionarios que se reincorporen al  
... y presten en él no menos de tres  
... de nuevos servicios, se estimó que era  
... reajustarlas al último sueldo,  
... al consultado en la presente ley.

... al contenido del artículo 12.º,  
... pensiones de jubilación del personal de  
... del Ministerio de Educación Pú-  
... de la Universidad de Chile, se estimó  
... consignar las disposiciones pri-  
... con el aumento a que se refiere es-  
... artículo, de lo que se podrán im-  
... Señoras por el Impreso a roneo que  
... su escritorio.

... parte más importante de este proyec-  
... Presidente, la que hubo de ser de-  
... es la del financiamiento.

... de Mensaje del Ejecutivo se consultaba  
... de 145 millones de pesos para sub-  
... a esta nueva necesidad del Estado; pe-  
... las Indicações que habíamos for-  
... en los artículos 1.º y 2.º represen-  
... mayor gasto total de 20 millones de  
... era necesario elevar la facultad que  
... al Presidente de la República pa-  
... esta suma de 145 a 165 millones  
... que costará la parte que deberá  
... en estos momentos la Honorable Cá-

... formular una observación final. Se-  
... Presidente, no con el ánimo de presen-  
... indicación, sino para que quede es-  
... en la historia de la discusión del  
... proyecto.

... el artículo 15 del proyecto, se man-  
... la disposición que da efecto retroactivo  
... ley, o sea, que ella comenzará a regir  
... el 1.º de abril del presente año.

... los artículos transitorios del anterior pro-  
... habían sido eliminados; pero, según in-  
... de varios Honorables Diputados se  
... que era indispensable dar al perso-  
... dependiente del Ministerio de Educación  
... y de la Universidad de Chile, que no  
... sobre el presupuesto fiscal y que no percibe  
... del Presupuesto correspondiente  
... Ministerio, sino que se pagan con fon-  
... de los establecimientos en que  
... sus servicios, por una sola vez este  
... una gratificación de 2.500 pesos. Es-  
... discusión esta indicación, fué aproba-  
... figura ahora en el artículo transitorio  
... proyecto.

... observación que deseaba hacer, señor  
... se refiere al artículo 5.º del pro-  
... región el cual los funcionarios de la Sub-  
... del Ministerio de Educación Pública  
... las Direcciones Generales de Educa-  
... que tengan una renta base anual supe-  
... 40.000 pesos no podrán hacer más de  
... horas semanales de clases. Como la ley va  
... a regir desde el 1.º de abril del año  
... a aquellos profesores que han hecho  
... más horas de clases, se les podría por-  
... la obligatoriedad de devolver a arcas  
... parte de los sueldos percibidos desde  
... vigencia de la ley hasta hoy día. Como es-  
... es el espíritu de la ley, y como en el  
... actual del proyecto no se podría ha-  
... indicación para aclarar este aspecto, dese-  
... que está estampada en la historia de la dis-  
... de este proyecto, la declaración de que  
... empleados que han percibido rentas por  
... que ha hecho un mayor número de horas de  
... que las que contempla el proyecto, en el  
... presente año y la fecha de la promulgación  
... ley, no estarán obligados a reembolsar  
... rentas a arcas fiscales.

... de estas explicaciones, señor Presi-  
... y en obsequio al pronto despacho de es-  
... proyecto, termino su informe y ruego a la  
... Honorable Cámara que se sirva prestarle su  
... en los términos en que ha sido in-  
... por las Comisiones de Hacienda y de  
... Unidos.

... señor CASTELBLANCO (Presidente). —  
... la palabra.

... señor CARAS FLORES. — Pido la pala-  
... Presidente.

... únicamente para hacer una indicación  
... que la Cámara acogerá por unanimi-  
... que me viene a la mente a propósito de  
... acaba de decir el Honorable señor Bra-

... respecto al artículo 5.º, que dice que  
... funcionarios de la Subsecretaría del Mi-  
... y de las Direcciones Generales de  
... que tengan una renta superior a  
... de seis horas remuneradas, establec-  
... Honorable señor Brañas, para la historia de  
... que esto no regirá sino desde la pro-  
... de la presente ley y que, por lo  
... las arcas fiscales el exceso de las que  
... hecho desde el 1.º de abril hasta la  
... de la ley.

... conviene lo que dice el Honorable  
... Brañas, porque mal podría ponerse tér-  
... las clases que actualmente hacen, en  
... tentativa. Sóngase que esta ley  
... promulgada el 30 de septiembre: no po-

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor OPASO. — Los parlamentarios liberales, consecuentes, con la actitud de Partido que asumieron en días pasados, ayer en la noche, en las Comisiones Unidas, emitieron su criterio de aprobación al proyecto enviado por el Ejecutivo y rechazaron la opinión de la mayoría de las Comisiones Unidas, en el sentido de aprobar el informe que acaba de conocer la Honorable Cámara.

Señor Presidente, he formulado indicación con el objeto de que la Cámara apruebe el mismo proyecto de origen del Ejecutivo. Y la razón que nos asiste para ello es que el Ejecutivo ha manifestado incansablemente que no dispone de los fondos suficientes para poder aceptar los aumentos propuestos en el informe de mayoría de las Comisiones Unidas.

Como no queremos que se vuelva a suscitar el mismo conflicto de días pasados, y deseamos evitar que el profesorado se quede sin el aumento a que con tanta justicia aspira, nosotros señor Presidente, votaremos favorablemente el proyecto del Ejecutivo.

La diferencia entre los sueldos base de ambos proyectos es muy pequeña; no es más de cuarenta y cinco pesos.

Un señor DIPUTADO. — ¡Le parece poco Honorable colega!

El señor OPASO. — No es el hecho de la suma misma lo que veo que en este momento se agita y se discute; es el hecho de que la mayoría de la Honorable Cámara quiere imponer su criterio frente al Poder Ejecutivo, aumentando los gastos y no financiándolos.

El señor CHACON. — No, Honorable colega.

El señor GUERRA. — Se trata de hacer justicia; nada más.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Tienen derecho a pedirlo.

El señor OPASO. — Yo comprendo la justicia de las aspiraciones de este gremio, señor Presidente; pero, para evitar el mal de que queden sin el aumento, encuentro preferible aceptar el proyecto del Ejecutivo.

En seguida, aceptamos el proyecto del Ejecutivo porque estimamos que es ésta la norma a que se debe sujetar en los gastos el Congreso Nacional. Tanto es así, que la Honorable Cámara como el Honorable Senado han aprobado la reforma constitucional respecto al origen de los proyectos de ley que representan nuevos gastos en el Presupuesto Nacional.

Además, señor Presidente, he formulado otra indicación tendiente a fijar el máximo de remuneración de que podrá gozar cualquier miembro del profesorado. En la actualidad algunos miembros del profesorado pertenecientes a la Directiva gozan de sueldos enormemente subidos. Hay casos de personas que ganan doscientos mil pesos.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ruego al Honorable señor Arias se sirva tomar asiento.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — ¿Cuál Directiva se refiere Su Señoría?

El señor OPASO. — A la Directiva del Profesorado, Honorable colega.

Hay personas, como decía, señor Presidente, que ganan sueldos cercanos a doscientos mil pesos; forman una jerarquía dentro del profesorado.

El señor IBANEZ. — ¿Por qué no dá nombres Su Señoría?

El señor OPASO. — No deseo personalizar.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Los dirigentes del gremio no ganan eso.

El señor OPASO. — Si Su Señoría desea conocer los sueldos que ganan, pida los datos. Puedo asegurarle que tengo antecedentes, cuidados personalmente, que me dan base para hacer las afirmaciones que la Honorable Cámara me oye en este momento.

He hecho una indicación para que el sueldo máximo que pueda percibir un profesor sea de \$ 72,500 anuales.

Por esta razón, señor Presidente, los parlamentarios liberales, como lo he manifestado anteriormente, votarán en contra del informe de la Comisión y a favor del proyecto del Ejecutivo.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Debemos hacerlo extensivo a toda la Administración Pública.

El señor CARDENAS. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Cardenas.

El señor CARDENAS. — Señor Presidente, Honorable Cámara, a fin de que se despache este proyecto y para no prolongar más la tramitación y discusión de que ha sido objeto, los Diputados democráticos, como lo hicimos antes que en la sesión de las Comisiones de Hacienda y de Educación, unidas, vamos a votar porque se fije al profesorado la renta base de \$ 140 mensuales como establece el proyecto de ley.

Lo hacemos, señor Presidente, porque consideramos que ya ha pasado el momento de las terquedades, de los caprichos. El personal del Magisterio...

El señor TRONCOSO. — ¿Por qué lado es el capricho, Honorable colega?

El señor CARDENAS. — ¡Un momento, Honorable Diputado, estoy haciendo uso de mi derecho.

El señor TRONCOSO. — Porque con los \$ 140 de sueldo base que va a fijar esta Honorable Cámara, se van a definir más los Presupuestos.

El señor CARDENAS. — Como Su Señoría ha estado viajando en el extranjero, no sabe que ha sucedido con este proyecto.

El señor TRONCOSO. — Sé mucho más de lo que Su Señoría cree, porque constantemente tuve llamando por teléfono para imponerme de lo que ocurría alrededor de este asunto.

El señor CARDENAS. — El Magisterio sólo ha obtenido parte de sus aspiraciones y esto no consta, porque asistí a la única asamblea del profesorado en que se trató este problema. Puede observar, en esa ocasión el esfuerzo que tuvieron que hacer los dirigentes para obtener que el profesorado primario aceptara que quedara con esta renta base de \$ 140 mensuales.

El señor PIZARRO. — No vamos a poder legislar en lo sucesivo.

dice más, y a la que anda semi desnuda, que  
así desnuda.

No puede ser ese el criterio de S. E. el  
Presidente de la República.

El señor TRONCOSO.— No puedo pensar,  
Honorable Cámara que el Presidente de la  
República, el Ministro de Educación y el  
Ministro de Hacienda deseen que los profes-  
ores vivan hambreados.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— ¿Es-  
tán viviendo con hambre!

El señor TRONCOSO.— No puedo creer-  
los con un espíritu tan sádico. Esto es in-  
verosímil. Créo que hay cosas más impor-  
tantes...

El señor DELGADO.— ¿Cuánto gasta Su  
Señoría en el mantenimiento diario de su  
casa?

El señor TRONCOSO.— ...tan importan-  
tes como salvar de la miseria futura a to-  
do el país. Así creo que no es posible que  
por tratar de mejorar la situación de estos  
señores, momentáneamente olvidemos que  
en algunos meses más puede venir la pavo-  
rosa catástrofe, en forma de una crisis ge-  
neral en el país, y no tomemos, desde ya,  
precauciones del caso.

El señor GUERRA.— Estoy con la pala-  
bra, señor Presidente. Pido que se respete  
mi derecho.

El señor TRONCOSO.— Se ha hablado de  
que el Partido Liberal aceptó el aumento  
para el personal de Carabineros y de las  
Fuerzas Armadas. Pero yo debo manifestar  
a los que así han dicho, que nosotros no he-  
mos iniciado esos proyectos. Simplemente  
hemos aceptado en la forma en que venían  
contemplados en los respectivos Mensajes del  
Ejecutivo.

El señor GUERRA.— Reclamo mi derecho  
señor Presidente.

El señor TRONCOSO.— No quiero olvidar  
Sus Señorías que estos proyectos fueron pre-  
sentados por el Ejecutivo a la consideración  
del Congreso Nacional; y sobre todo que  
no fueron vetados como el caso del actual.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—  
Perdóneme, señor Diputado. El Honorable  
señor Guerra está con la palabra y reclama  
su derecho.

El señor TRONCOSO.— Muy bien, señor  
Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—  
Puede continuar Su Señoría.

El señor GUERRA.— Los mismos argumen-  
tos que se hacen en la presente sesión, se  
hicieron valer también en un oportunidad  
anterior, años ha, cuando se trataba de au-  
mentar los sueldos al personal del Magiste-  
rio Nacional, de \$ 600 a \$ 900.

Siempre cuando se ha tratado en este Co-  
greso, la situación de los maestros, de los ban-  
cos del frente se han azado voces pidiendo sacrifi-  
cio, pidiendo comprensión en la hora presente.  
Pero esto nunca se ha pedido a los de arriba.  
Siempre se quiere aplicar este sacrificio a los  
trabajadores, a la gente de abajo, a los que se  
afren, a los humildes.

El señor TRONCOSO.— Nosotros en todo mo-  
mento hemos tratado de ayudar a salvar la si-  
tuación de los gremios que sufrían la miseria.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— ¿Cuánto  
liberal, tratan de financiar este proyecto, de  
la suma que los profesores piden?

El señor GUERRA.— El Partido Comunista  
en el seno de la Comisión de Hacienda, cuan-  
do se trató el proyecto de emergencia, hizo indi-  
cación a fin de crear el Consejo de Economía Na-  
cional para que éste hiciera un balance de to-  
dos los recursos del país, tanto públicos como pri-  
vados, a fin de orientar al país en un plan  
económico nacional.

Entonces cuando se discutió la distribu-  
ción del producto del impuesto al cobre, sin ha-  
cer las cuestiones regionalistas, hicimos presente la  
necesidad de que este impuesto se destinara para  
industrializar la pesca, confeccionar un pro-  
yecto de fomento a la agricultura y también un  
plan para crear la industria pesada, a fin de  
independizar económicamente a Chile de las  
grandes potencias económicas extranjeras.

Ese fue nuestro criterio. Desgraciadamente,  
la Comisión de Hacienda no hubo aceptación  
la indicación presentada por los Diputados Co-  
munistas y Socialistas.

Estimo, señor Presidente, que si los maestros  
se han sacrificado al máximo y nos han dicho  
en asambleas plenas realizadas que mantienen  
la renta de 1.440 pesos, que también es indi-  
cación nuestra, presentada en la Comisión Mi-  
nisterial, reunida anoche, creo que habría justicia pa-  
ra ellos, si la Cámara aceptara el proyecto en las  
condiciones en que ha sido despachado por la  
Comisión de Hacienda y de Educación pública.

Nada más, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—  
Tiene la palabra el Honorable señor Zamora.

El señor VIDELA.— Pido la palabra a co-  
tinuación, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—  
A continuación podrá hacer uso de la palabra  
Su Señoría.

El señor GODOY.— También pido yo la  
palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—  
A continuación hará uso de la palabra Su Se-  
ñoría.

El señor TAPIA.— Pido la palabra, se-  
ñor Presidente.

El señor ZAMORA.— He oído, señor Pre-  
sidente, atentamente la discusión planteada so-  
este problema en la Comisión de Hacienda y  
Educación unidas, en las que se nos dijo que  
nosotros, los Diputados de Izquierda, al vo-  
tar favorablemente el proyecto de mejoramiento  
la situación económica del Magisterio Nacio-  
nal defendíamos la democracia. A mí me pa-  
rece que defender la democracia, también signifi-  
ca defender al elemento humano, que está lami-  
do a defender esta democracia. Dentro de una  
auténtica democracia, los habitantes de los ciuda-  
nos no todos deben gozar de una situación ló-  
gica para poder vivir.

Ahora bien, cuando se reunieron el otro  
día los Comités de Izquierda con el señor Mini-  
stro de Hacienda y con el señor Ministro de  
Educación se dijo allí, dada la exposición que  
hiciera anteriormente el señor Ministro de  
Educación de la situación de la Hacienda Púb-  
lica que un déficit muy grande pesaba sobre el  
No lo dudo y es por eso que, en aquellas ocasio-  
nes, dijimos que nosotros, los Diputados de Iz-  
quierda, estamos dispuestos a darle al Ejecutivo  
los tributos que fueran necesarios no sólo  
mente para solucionar el problema de los mis-  
tros, sino también para arreglar el déficit de la  
Hacienda Pública. Si esto, dijimos fue po-  
sible si dijo que había que hacer sacrificios,  
bien es cierto que hay que hacer sacrificios.  
Se decide, en esta ocasión, que los obreros;  
empleados y los profesores han hecho ya  
tantos sacrificios; en cambio, hay un grupo  
señores que no han hecho sacrificios: los tri-  
stiales, los banqueros, los grandes terratenien-  
tes, los hacendados, los grandes comerciantes,  
se ha robustecido más con el Gobierno de  
querencia, al que sabotear, por mil medios, se  
debe conducir al hambre al pueblo de Chile.

Por todas estas consideraciones los Dipu-  
tados comunistas votaremos esta escala con ex-  
cepción de los colegas Alfredo Escobar que está sus-  
pendido de sus funciones parlamentarias y Angel  
que se encuentra en el norte.

Se nos ha dicho que si insistimos en  
nuestros propósitos no habrá ley; yo digo: cada uno  
de los casos asumirá su responsabilidad. No es  
queremos los Diputados comunistas hacer co-  
gencia o que queramos asegurarnos la diputación  
por Santiago, como algunos han querido insis-  
tir.

El Diputado que habla no es Diputado por Santiago, ni plena serlo.

El único propósito que nos guía a los comunistas al hacer estas observaciones es que si los profesores tienen razón, hay que dársela y, consecuentemente, hay que darles lo que piden.

Replto: por todas estas consideraciones, nosotros votaremos favorablemente el informe evacuado por las Comisiones unidas de Hacienda y de Educación.

El señor CHACON. — Y esto en homenaje a la cultura y a la democracia de Chile...!

El señor MATTE LARRAIN (Ministro de Hacienda). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra el señor Ministro.

El señor MATTE LARRAIN (Ministro de Hacienda). — Tengo una obligación dolorosa y, a la vez, muy penosa que cumplir.

Se ha mandado nuevamente por el Gobierno un Mensaje sobre mejoramiento de los sueldos del profesorado nacional.

El Gobierno pide a la Honorable Cámara que apruebe este Mensaje para que haya sobre esta particular ley de la República cuanto antes. Es doloroso para el Gobierno no acceder a todas las peticiones del profesorado. La situación, en realidad, es para que todos tengamos que hacer algunos sacrificios. El primero de todos lo otorga el Gobierno, que ha renunciado al placer de hacer a los profesores lo que ellos están pidiendo; pero tiene que dominarse, controlarse, porque la situación del país así lo exige.

Se ha dicho por S. E. el Presidente de la República que "gobnar es producir".

Otro Presidente de nuestra República dijo que "gobnar es educar".

Yo señores Diputados por los pocos días que llevo en el cargo de Ministro de Hacienda pueda decir que "gobnar es dominarse", "gobnar es controlarse", "gobnar es educarse en este sentido", y "educarse es producir".

\* Yo traigo la palabra de S. E. el Presidente de la República en orden a que si esta ley que el Ejecutivo presenta al Congreso Nacional se aprueba, con calma, con tranquilidad y sin presión de ninguna especie, estudiará la situación que se produce, y si, efectivamente, puede hacerlo más tarde, mediante los recursos que el Congreso Nacional le otorgue, accederá gustoso — y sólo entonces — a la petición que se le formula.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Videla.

El señor VIDELA. — Han salido de los diferentes bancos del frente algunas expresiones en las cuales se nos invita a pensar en el estado en que se encuentra el Erario Nacional respecto de este asunto.

Se nos ha dicho, también, que tenemos la obligación de cumplir nuestros compromisos con el Gobierno en lo relacionado con este proyecto de ley. Pero se olvida señor Presidente, que existe un criterio que palpita en todos los chilenos...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GAETE. — Hasta cuando se acepta esto, señor Presidente... Que se respete el derecho de nuestra orden...!

Tiene derecho a que se le escuche.

El señor VIDELA. — Entre el mensaje del Ejecutivo y el informe de la Comisión hay una diferencia de poco más de veinte millones de pesos.

El señor CASTELBLANCO (Presidente). — Ruego a los señores Diputados tomar asiento.

El señor VIDELA. — Señor Presidente, en el Honorable Senado se encuentran pendiente proyectos, como el de carácter económico que serán ley dentro de poco. Para esos proyectos si que la Izquierda tiene el compromiso de obtener todos los votos no sólo de sus filas sino hasta algunos de esta Derecha tan llena de patriotismo. Tan llenos de buenos propósitos, sacrificios en bien de los intereses de la clase trabajadora.

Cuando el proyecto llamado Económico llegue aquí nosotros cumpliremos con nuestro deber cumpliremos los compromisos que han contraído los Comités de Izquierda con S. E. el Presidente de la República de darle los fondos necesarios para cubrir esta diferencia tan pequeña, en relación con la cifra total de cerca de 200 millones de pesos.

No creo que sea tan angustiosa la situación del Erario Nacional que no tenga en su Caja los fondos suficientes para cubrir por un tiempo esta diferencia, ya que el proyecto económico debe llegar a esta Cámara mañana o pasado y podemos despacharlo en la forma en que venga del Honorable Senado.

Conocemos, Honorable Cámara, la situación desesperante en que vive el profesorado. Sabemos también que existen proyectos con indicación de fuentes de entradas para el Ejecutivo, proyectos que están durmiendo encaptrados en las Comisiones de esta Corporación.

Tenemos interesantes proyectos presentados por nuestro Partido que representan millones de pesos de entradas para el Ejecutivo y que las Comisiones no han podido despachar aún. Estimamos que con la fuente de recursos que proporciono un sólo de estos proyectos se podría cubrir el déficit que se dice, provocaría en el Erario Nacional el aumento de sueldos al profesorado. Mi referio, señor Presidente, al que establece un impuesto a la Factura Consumiva. Este proyecto fue presentado por el Partido Socialista, hace ya mucho tiempo y que el Honorable señor Tomic, lo ha desenterrado últimamente en la Comisión de Hacienda.

Si esta Comisión despachara ese proyecto ya Cámara lo aprobaría inmediatamente, se financiaría en exceso el déficit que se produce con el aumento que estamos tratando.

Son 25 millones de pesos el producto del impuesto a la factura Consumiva. Con este impuesto en ninguna forma se encarece el costo de la vida no suben los artículos de primera necesidad, por lo que se trata precisamente de cosas que en realidad no tienen nada que ver con ellos.

Yo me pregunto, entonces: ¿cómo está la situación para no otorgar esta pequeña diferencia a quienes están a puertas de la Cámara, se puede decir el Proyecto Económico que le va a dar al Ejecutivo, fondos suficientes y con una pequeña suma parte de ellos podrá cubrir el gasto que demanda la ley que nos preocupa en este momento sin embargo, tenemos un sueldo tan grande por el déficit...!

El señor TAPIA. — ¿Me permite una interrupción. Honorable colega?

El señor VIDELA. — Con todo agrado.

El señor TAPIA. — Señor Presidente en realidad la situación es bastante delicada porque mal no lo entiendo, de las palabras del señor Ministro de Hacienda se podría deducir que la Honorable Cámara, tuviera mayoría esta tarde para aprobar el informe de las Comisiones Unidas de Educación y de Hacienda, habría peligro de que no hubiera ley. Pero yo deseo, señor Presidente dejar bien en claro, en el seno de la Honorable Cámara, que en ese caso, si habría llegado el momento también de deslinde responsabilidades. La actitud de esta Corporación no significaría un empujamiento ciego, significaría querer poner obstáculos a toda costumbre al Ejecutivo, ni mucho menos podría significar intentar maquiavélicamente que no hubiera de aumentos de rentas para el profesorado y un presupuesto dependiente del Ministerio de Educación, Píblica y Universidad de Chile, porque Honorable Cámara, en este caso no está pensando en su posición primitiva en la pos que adoptó la semana pasada al rechazar el proyecto presidencial, sino que, es el Ejecutivo el que este caso está insistiendo en la misma escala, sueldos fijados por él, y que ya fue rechazada la Honorable Cámara. El empujamiento que puede observarse, no proviene de este lado Honorable Cámara aprobó el sueldo base de \$ 1.575, para el profesorado primario, y de los pesos, la hora anual del secundario; en cambio el Ejecutivo proponía \$ 1.295 de sueldo base, menos de mil pesos, la hora anual de clase, habiendo una especie de duelo entre los



Público, y se ha tratado, entonces, de llegar a una solución de transacción que aceptara el Magisterio Nacional, en aras de no producir, precisamente, perturbaciones. De tal manera, Honorable Cámara, que es totalmente injustificado, y además injusto, decir que el profesorado desea poner obstáculos a crear una situación de agitación artificial, puesto que los Comités de Inguirida, por unanimidad, aprobaron la fórmula de transacción. Más tarde, el Comando Unico de Profesores y la Asamblea de Profesores, ratificando esta resolución, aceptaron también la transacción, consistente en un sueldo base de \$ 1.440, para el profesorado primario, y de mil pesos, para la hora anual de clase en los establecimientos secundarios, agregando a esas ideas, todas las demás disposiciones que la Cámara aprobó la semana pasada.

Y resulta, que en estos trámites, señor Presidente, aparecieron cediendo los maestros, apareciendo la Cámara de Diputados o, por lo menos, la mayoría de sus miembros; pero el Ejecutivo, no cede un ápice.

Por esta razón, insisto en afirmar que el empadronamiento no es de los profesores, ni es de la Honorable Cámara, la cual, si es consecuente, aprobará obligadamente esta tarde el informe de las Comisiones de Educación y de Hacienda Unidas.

Insisto, señor Presidente, en lo que manifesté en la sesión del miércoles pasado en esta Honorable Cámara, en el sentido de que es necesario que haya en el Ejecutivo, una mayor sensibilidad.

El señor TRONCOSO.— No es falta de sensibilidad de parte del Ejecutivo, Honorable Colegio, sino que es falta de fondos en el Erario Nacional. El señor TAPIA.— ... hacia los problemas educacionales, que deben merecerle atención preferente, y no aparecer, como en este caso, menospreciados y desatendidos en sus necesidades más urgentes.

Señor Presidente, el Ejecutivo ha puesto en comparación los porcentajes de aumento de sueldos de los profesores, —para los cuales propone el 55 o/o como máximo, y las Comisiones de la Honorable Cámara, el 60 o/o— con los porcentajes de aumentos concedidos a otras reparticiones públicas.

Pero no se dice en el Mensaje, señor Presidente, sobre qué rentas se concede este aumento de 15 o/o, ni se dice que ellas son inmensamente superiores a las de los profesores.

Si el aumento de estos servidores públicos, tiene los porcentajes indicados, es porque perciben actualmente sueldos muy bajos. En efecto, su sueldo nominal alcanza a 900 pesos mensuales, y su sueldo real, es sólo de 788 pesos.

De manera que no tiene base alguna el argumento que se da por el Ejecutivo para estimar excesivo, el porcentaje que nosotros proponíamos.

Insisto, finalmente, señor Presidente, en afirmar que es incomprensible y que obedece quizá a qué capricho la obstinación del Ejecutivo para negarse a despachar una ley de efectivo mejoramiento económico del magisterio nacional, una ley, que satisfaga sus necesidades más urgentes.

El señor TRONCOSO.— Pido la palabra. El señor VIDELA.— Señor Presidente, el Honorable señor Tapia, me ha ahorrado varias de las observaciones que pensaba formular. Y por eso, para no retardar más el despacho de esta ley, voy a terminar diciendo, que la Brigada Parlamentaria Socialista, votará favorablemente el proyecto presentado por las Honorables Comisiones de Hacienda y de Educación Unidas.

El señor GARRIDO.— Pido la palabra. El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Godoy.

El señor GODOY.— Señor Presidente: no salgo todavía de mi estupor ante el giro que ha tomado la tramitación de este proyecto. No hubiera imaginado nunca que el Gobierno, para hacer una demostración de su carácter y de su energía, hubiese elegido uno de los puntos más débiles, aunque más dignos de nuestra Administración Pública, de nuestra ciudadanía, como son los maestros, para hacer con ellos este doloroso experimento político.

A través de esta lucha se quiere hacer aparecer a los maestros como victimarios, cuando, en realidad, son las víctimas.

El señor TRONCOSO.— En estos bancos no se les considera así, Honorable Diputado.

El señor GODOY.— Se les está tratando como si fueran los culpables de una situación, de la cual no son sino los damnificados, los que están en peores condiciones. A estos funcionarios que están condenados a vivir de un sueldo o de rentas fijas muy bajas se les pide que hagan sacrificios [que ironía] [Pero si los profesores no han hecho otra cosa en su vida que sacrificios y más sacrificios] Se pide esto a un sector que sólo sabe de postergaciones y de amarguras.

¿Cómo no reconocer, que se trata de hacer sentir a los maestros a rajatabla, el principio de autoridad? Se parte de la base falsa de que la autoridad es sagrada. En una democracia, creo que si la autoridad comete un error o incurre en una omisión, debe rectificarse. Es una de las ventajas que tiene el sistema democrático sobre los regímenes autocráticos. Me parece entonces que tenemos el deber de conservar y de hacer prevalecer las virtudes y fundamentos específicos de este régimen democrático.

El señor TRONCOSO.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor GODOY.— En el curso de esta campaña se le han dicho al Gobierno, incluso por el Diputado que habla, algunas cosas que comprendemos tienen que resultar desagradables; pero al que provoca esta situación y amarra a los maestros al pote por tormento, lo menos que puede pasarle es que tenga que oír tales críticas, cumpliendo la sentencia del filósofo estoico: "pega, pero escucha".

El Gobierno ha tomado esta posición de intransigencia y de mano firme, en este caso, lo que no ha hecho en otras oportunidades.

Con los maestros, que yo sepa, no se ha conversado siquiera directamente, por un conducto directo, por parte del Ejecutivo.

Los maestros tienen en este país, pese a que se les niega, mucho más madurez y más sentido de responsabilidad de lo que se les atribuye. Estoy seguro de que si a los maestros se les hubiera planteado este problema en los términos diametralmente opuestos a los que se nos planteó a nosotros, accediéndonos en un callón sin salida, esta sería historia terminada hace mucho tiempo.

Creo que no hay derecho alguno para tener a 25 mil maestros en una situación dramática, angustiosa, como lo han estado hace ya largos meses, a lo largo de una fatigosa tramitación que no tiene paralelo y de la cual no existe memoria.

Incluso este propio proyecto, desde el punto de vista constitucional, merece una objeción. Tengo entendido que hay un artículo en la Constitución, el 73, que establece que las órdenes del Presidente de la República deben ser firmadas por el Ministro del departamento respectivo, sin lo cual no serán obedecidas. La Honorable Cámara ha estado considerando dos votos que no han traído la firma de los señores Ministros de Educación.

Por consiguiente, incluso se ha cometido una trasgresión constitucional.

¡A tal extremo se ha llevado esto!

A los profesores se les ha aplicado un criterio extraconstitucional. Y no quiero referirme al criterio de extrajusticia en que se les ha situado. Estimo y comprendo, que la autoridad, la energía, el carácter de los hombres de Gobierno no se compenecen cuando se aplican a los débiles y en la forma que estamos viendo en el caso del magisterio. Este es para mí el verdadero concepto de la autoridad: firme con el de arriba; comprensivo y ecuánime con los de abajo.

La democracia no sólo puede apoyarse en el sometimiento incondicional y dogmático, a la autoridad o a los preceptos ícticos de una ley deshumanizada. No. La autoridad tiene que conjugarse con el sometimiento consciente, la inteligencia y la lógica natural de los subordinados de los ciudadanos. Otra concepción del Estado.

do o de la autoridad no es congruente con la democracia, sino que desemboca en la tiranía.

Green Sus Señorías que los maestros han exagerado sus pretensiones? ¿No estamos viendo en estos mismos momentos la autorización que el Ejecutivo ha dado para una nueva alza que va a repercutir en el presupuesto demasiado exigido de los profesores?

Se acaba de autorizar el alza de tarifas en los medios de movilización. ¿Green los señores Diputados que a esta alza no van a seguir pronto otras, que subirán los precios de algunos artículos alimenticios vitales, como son la leche el pan y la carne?

¿Green los señores Diputados que no vemos a seguir sufriendo de parte de los Organismos Estatales, nuevas alzas del costo de las subsistencias? Es todo esto lo que ven y comprenden los profesores. Y es esta la última oportunidad que tienen, de aquí a un plazo que no será inferior a cuatro o cinco años, para que se les haga justicia.

Habría que legislar, entonces, para este momento y para el futuro, ya que lo que no obtengan ahora tendrán que renunciar a corregirlo durante mucho tiempo.

El señor POKLEPOVIC.— Yo creo que Su Señoría ha planteado mal sus reparos a las expresiones del señor Ministro de Hacienda.

El señor Ministro de Hacienda ha manifestado que en las actuales circunstancias no se pueden conceder al profesorado mayores beneficios que los que se le otorgan en este proyecto del Ejecutivo.

Y agregaba, después de un somero estudio, que el nuevo proyecto enviado por el Gobierno no significa un arreglo definitivo de la situación del profesorado; que comprendía perfectamente bien que este está mal pagado dentro de las actuales circunstancias y que su sueldo no corresponde al rol que desempeña.

Como el señor Ministro no puede, por ahora, autorizar — porque no le permite la situación del Erario — un gasto superior al que significa este proyecto de ley que ha enviado al Congreso, espera que más adelante, cuando se estudien los nuevos recursos con que va a contar el Gobierno para financiar el Presupuesto, recursos que pedirá a la Cámara, habrá llegado el momento de considerar las condiciones en que se encuentra el profesorado, a fin de asignarle la remuneración que en justicia le correspondan y que sean conmensurables con la situación del Erario.

Me parece, señor Presidente, que dentro de la lógica y especialmente dentro de la armonía que debe existir entre estos dos Poderes del Estado nosotros debemos aceptar la situación que plantea el Ejecutivo. La solución que propone el señor Ministro es momentánea. Declara que no puede ser definitiva porque el Gobierno no tiene recursos en estos momentos para otorgar un mayor beneficio a los profesores, sin que ello signifique que no los reconoce que aspiran a mejorar sus condiciones económicas.

Por eso me parece, Honorable Cámara, que en las actuales circunstancias, en aras de la armonía, en aras de la democracia, que debe ser el ejercicio normal de las facultades de los Poderes del Estado, es necesario que nosotros hagamos un esfuerzo y concedamos al Ejecutivo la ley que el Presidente de la República ha propuesto. Esto naturalmente, sin perjuicio de tomar en cuenta la palabra del Gobierno, la idea del señor Ministro de Hacienda de que éste no es un arreglo definitivo y que cuando llegue el momento se volverá a considerar esta situación, dentro de las posibilidades financieras, a fin de otorgar a los profesores la situación de justicia que les corresponde.

El señor URZUA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASAS FLORES.— ¿A qué hora va a efectuarse la votación, señor Presidente?

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— A las seis de la tarde, Honorable Diputado.

Tiene la palabra el Honorable señor Godoy.

El señor GODOY.— Señor Presidente: Hay que distinguir dos cosas: las de orden económico y las de orden político o moral.

Podríamos estar en el período de las vacas gordas, nadando en la abundancia, en la época de las bodas de Camacho y nunca habría ni siquiera recortes de hostia para los profesores. [Nunca hubo plata para pagar decorosamente a los maestros].

Esta es la verdad estricta: todos los Gobiernos han aplicado al magisterio el mismo cartabón y el mismo criterio despectivo.

El señor Ministro dice que debido a la presión que se ha ejercido con este movimiento, el Gobierno no puede aceptar modificaciones.

El señor GARRIDO.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor GODOY.— ... y notificado a los Comités de Izquierda que el Ejecutivo vetaría el proyecto, si sale aprobado en términos distintos de los en que ha sido enviado.

El señor POKLEPOVIC.— El señor Ministro no ha dicho eso.

El señor GODOY.— [Tienen otra interpretación sus palabras].

Ore, señor Presidente, que no debe consumirse mayor tiempo en el estudio de este proyecto; él está asociado; todos tienen su criterio formado; cada cual está en situación de asumir su responsabilidad. En el presente caso, se quiere poner al Magisterio bajo la suela de los zapatos; pero va a suceder que hasta la propia autoridad moral del legislador resultará bastante avergonzada. La única presión que hay aquí, como chaleco de fuerza es la del Ejecutivo sobre el Congreso y sobre los maestros.

El señor GARRIDO.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor GODOY.— Por eso, señor Presidente una vez más dejo constancia de mi protesta por lo que me resulta más insólito, y que no tiene precedente alguno que lo justifique y que podemos invocar; esto es la forma excluyente e irritante aplicada en la tramitación de esta ley.

No se quiere comprender con obediencia, que los maestros podrán ser las víctimas, pero quien no se preocupa de la suya propia autoridad misma, sino con la posibilidad para captar los problemas colectivos, y la capacidad para resolverlos.

Termino, pidiendo a los partidos leales con sus compromisos, que voten en consecuencia.

El señor GARRIDO.— Permítame una palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Urzúa.

El señor GARRIDO.— El Honorable señor Godoy me ha concedido una interrupción, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— El Honorable señor Godoy ya ha terminado, Honorable Diputado.

El señor GARRIDO.— Me ha concedido una interrupción, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Pero él ha terminado, Honorable Diputado.

El señor GARRIDO.— [No, señor Presidente].

El señor GARRIDO.— [No, señor Presidente].

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ha terminado, Honorable Diputado.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— El propio señor Godoy dijo: "Voy a terminar". Nada más claro.

Un señor DIPUTADO.— ¿Quién dirige el debate?

El señor GARRIDO.— El Honorable señor Godoy me había concedido una interrupción.

El señor URZUA.— Quiero dejar constancia de que el señor GARRIDO.— [De manera que aquí no se cumple...]

El señor URZUA.— ...en esta Honorable Cámara.

El señor GARRIDO.— ...con el Reglamento, y no se respeta.

El señor URZUA.— ...que el Partido Radical, conjuntamente con los representantes de los demás Partidos de Izquierda, que ocupan bancas de esta Honorable Cámara, hemos prometido a Su Excelencia el Presidente de la República todo el concurso necesario, con el objeto de que pueda solucionar integralmente.

El señor GARRIDO.— Dejamos constancia... El señor URZUA.— ...los problemas de orden económico social en relación con el financiamiento de todos ellos y sin ninguna excepción.

Nosotros, señor Presidente, no alcanzamos a comprender las palabras del señor Ministro de Hacienda, cuando ha dicho en este recinto, que no puede resolverse este problema bajo presión. Creo que no cabe hablar de presión de ninguna especie, cuando los Presidentes de los cuatro Comités de los Partidos de Izquierda de esta Honorable Cámara...

El señor GARRIDO.— [Eso era lo que yo quería decir a la Honorable Cámara].

El señor URZUA.— ...le hemos manifestado a Su Excelencia el Presidente de la República, que cuenta en todo momento con nosotros, para ayudarle a solucionar, en forma integral, todos los problemas pendientes y que reclaman soluciones urgentes en los momentos por que atraviesa el país.

Yo comparto la opinión del señor Ministro de Hacienda, en cuanto dice que hay que compartir los sacrificios de la hora presente; y esos sacrificios, nosotros estimamos que deben hacerse dándole leyes al país a fin de que el Estado obtenga los recursos necesarios, de todos los hombres que tienen con qué hacerlo, y en forma proporcional a sus haberes, tal como lo establece la Constitución Política del Estado, solamente dentro de posibilidades económicas reales y efectivas, deben recaer estos recursos haciéndolos gravitar sobre todos aquellos que los poseen en exceso y en beneficio de los que carecen de ellos.

Esta es la única forma patriótica de solucionar, de una vez por todas, estos conflictos. Y es por eso, Honorable colegas, que los Diputados radicales vamos a votar el informe acordado ayer en las Comisiones Unidas de Hacienda y de Educación, en esa inteligencia, sin que signifique presión de ninguna especie, porque mantenemos nuestros compromisos de dar al Ejecutivo todos nuestros votos para que solucione integralmente los problemas nacionales.

Esa es la única manera honrada de proceder; en estos momentos no lo podemos negar al Ejecutivo los recursos que necesita. Y cuando llegue un proyecto del Ejecutivo para solucionar estos problemas, serán los votos de Izquierda, sin excepción, los primeros que concurrirán con el Ejecutivo para hacer efectivos esos proyectos.

El señor GARRIDO.— Los Diputados democráticos, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Un momento, señor Diputado.

Habían pedido la palabra los Honorables Diputados señores Troncoso y Garrido. Si a la Cámara le parece, se acordará dos minutos a cada uno de ellos.

El señor VALDEBENITO.— ¡Muy bien!

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Acordado.

Tiene la palabra el H. señor Garrido.

El señor GARRIDO.— En realidad, señor Presidente, si antes he sido un poco duro, ha sido en razón de la enorme responsabilidad que pesa sobre mí, como jefe parlamentario democrático, frente a este proyecto.

He firmado, también, el documento que se envió a S. E. el Presidente de la República para manifestarle que las fuerzas de Izquierda se encuentran dispuestas a cooperar con el Ejecutivo en la tarea de crear los recursos necesarios para satisfacer las aspiraciones de mejoramiento económico de los distintos gremios de la República, especialmente del magisterio.

Cuando el Partido Democrático por mi intermedio concurrió a este compromiso, fué en la inteligencia de que el Presidente de la República aceptaría el mínimo de \$ 1.440 para los profesores; pero ahora, cuando se ve que fuerzas políticas han querido imponer sus decisiones respecto de este problema, nos vemos obligados a deslindar responsabilidades y a dejar constancia ante el país que nuestra fe, puesta al servicio de una causa justa, como es la del profesorado, comienza a perderse. Mi colega, el Honorable señor Cárdenas, ha puntualizado, muy acertadamente, nuestra posición, para determinar las responsabilidades que corresponden a los Diputados Democráticos. Y ahora mismo, cuando el señor Ministro de Hacienda ha querido manifestar los peligros que él ve, el Comité Democrático no estaba lejos de poder llegar a un entendimiento que permitiera solucionar el problema del profesorado y satisfacer sus aspiraciones.

Por eso, señor Presidente, dejo claramente establecido que los Diputados Democráticos no obedecen a amenazas ni a nada que no sea la voluntad constitucional y frente a este proyecto serán inflexibles e inexorables.

Nada más, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Cerrada la discusión del proyecto.

Si hubiera asentimiento unánime en la Sala, se podría omitir el trámite de votación secreta para la aprobación o rechazo del proyecto en general.

Varios señores DIPUTADOS.— ¡Muy bien, señor Presidente!

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará en general el proyecto.

Acordado.

Se va a dar lectura a todas las indicaciones.

El señor SECRETARIO.— Los señores Opató y Aldunate formularon indicación para reemplazar los artículos 1.º y 2.º del informe de las Comisiones de Hacienda y Educación Unidas, por los siguientes:

Artículo 1.º.— Aumentase en la forma que a continuación se indica, el sueldo base anual del personal dependiente del Ministerio de Educación Pública:

Los cargos con un sueldo base anual de \$ 12.000, en un 55 o/o;

Los cargos con un sueldo base anual desde \$ 12.001 hasta \$ 14.000, en un 40 o/o;

Los cargos con un sueldo base anual desde \$ 14.001 hasta \$ 20.000, en un 30 o/o;

Los cargos con un sueldo base anual desde \$ 20.001 hasta \$ 30.000, en un 20 o/o;

Los cargos con un sueldo base anual superior a \$ 30.000, en un 10 o/o.

Los sueldos del Ministro y del Subsecretario no experimentarán aumento alguno.

El jefe de la sección Enseñanza Rural y los Visitadores Generales de Educación Primaria tendrán el grado 5.º, y el jefe de dichos Visitadores, el grado 4.º.

El señor MUÑOZ AYLLON.— ¿Quiénes firman esa indicación?

Un señor DIPUTADO.— Los señores Opató y Aldunate.

El señor DELGADO.— Podríamos ahorrarnos esta lectura, señor Presidente. Son los mismos artículos del Mensaje del Ejecutivo.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Se va a dar lectura a todas las indicaciones.

Honorable Diputado, a fin de que los señores Diputados se den cuenta de qué se va a votar.

El señor DELGADO.— Pero si han copiado el Mensaje.

El señor SECRETARIO.— "Artículo 2.º: El personal remunerado por horas de clases, aumentará su sueldo base anual en la siguiente forma:

Los horas que actualmente se pagan a razón de \$ 750 anuales, aumentarán en un 30 o/o;

Las horas que actualmente se pagan a razón de \$ 900 y \$ 1.050 anuales, aumentarán en un 15 o/o;

Las horas que actualmente se pagan a razón de \$ 1.300, \$ 1.800 y \$ 2.400, aumentarán en un 10 o/o.

Los mismos señores Diputados formularon indicación para suprimir el artículo 3.º nuevo propuesto por las Comisiones Unidas de Hacienda y de Educación Pública.

Los mismos señores Diputados formularon indicación para reemplazar el artículo 14.º, que se refiere al financiamiento por el siguiente, que pasaría a ser 13:

"Artículo 13.— Autorízase al Presidente de la República para que contrate empréstitos, pague o anticipos bancarios que produzcan un total de \$ 145.000.000 para los efectos de cubrir el gasto que signifique la presente ley."

En caso de empréstito, sus servicios serán del 7 o/o de interés anual y 1 o/o de amortización acumulativa también anual. Los gastos en que se incurra con motivo de la contratación del empréstito, pague o anticipos bancarios, serán de cargo de esta misma ley."

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— En votación la indicación que se ha leído.

El señor GODOY.— Señor Presidente en caso de aprobarse el artículo 14 del proyecto, ¿se mantendría la indicación del Honorable señor Opató?

El señor Opató.— La presente en atención al deseo manifestado por el Honorable señor Guerra.

El señor ABRACA.— No tendríamos ningún inconveniente en votar la indicación de Honorable señor Opató en el entendido de que...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Honorable señor Opató, ¿ha retirado Su Señoría su indicación?

El señor Opató.— Sí, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— El Honorable señor Opató ha retirado su indicación. Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el artículo 14 en la forma propuesta por la Comisión.

Acordado.

El señor SECRETARIO.— Hay una indicación de los señores Aldunate y Opató para suprimir el artículo transitorio.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— En votación la supresión del artículo transitorio propuesto por los Honorables señores Aldunate y Opató.

—El artículo transitorio dice así:

"Artículo 1.º.— El personal a jornal dependiente del Ministerio de Educación Pública y de la

Unidad de Chile y el que se pague en los dos propios de los establecimientos de enseñanza del Estado, no mejorado por otros conceptos, esta ley, gozará en el presente año de una sola vez una gratificación de \$ 2.500."

—Votada económicamente la indicación, se suprime este artículo, fué rechazada por 15 votos contra 15.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Opató.

Se va a votar una indicación para suprimir el artículo nuevo al cual se va a dar lectura. El señor SECRETARIO.— Así llegamos a la indicación de los señores Aldunate y Opató, que agregan el siguiente artículo nuevo:

"Artículo 1.º.— El personal dependiente del Ministerio de Educación Pública, que en el presente ley no podrá, en ningún caso, percibir por el capítulo de sueldos, sobresueldos, gratificaciones, asignaciones o cualquiera otro pago con fondos fiscales, una suma superior a 75 mil pesos anuales."

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Hago una petición de votación nominal por esta indicación; pero esa petición llegó cuando ya se había votado la indicación anterior, por lo que se terminó la discusión general. Se levantó el señalamiento unánime de la Sala se votó.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.— Señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Hay acuerdo.

Se va a votar económicamente.

—DURANTE LA VOTACIÓN.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Voy a los Honorables Diputados que se oponen a las indicaciones.

Se está votando la indicación.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Voy a los señores Diputados que guardan silencio.

El señor YRARRAZAVAL.— ¿Qué hora es?

El señor YRARRAZAVAL.— ¿Qué hora es?

UN SEÑOR DIPUTADO.— Esta hora es para terminar con los grandes señores.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Voy a los señores Diputados que guardan silencio.

Un momento, Honorables Diputados.

La Mesa ha observado que hay señores que están votando simultáneamente y en contra de esta indicación.

Un señor DIPUTADO.— Que se repita la indicación, señor Presidente.

El señor DELGADO.— Que se vote por sistema de sueldos y de plus señores.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Señores Diputados que votaron a favor de la indicación no pueden votar ahora en contra de ella.

Se va a repetir la votación.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

—DURANTE LA VOTACIÓN.

El señor Opató.— No aprobamos un sueldo; esta indicación es para eliminar.

El señor GARRIDO.— ¿Queremos pagar a los señores Opató y Aldunate?

El señor IBARRA.— ¿Y las rentas de los señores Opató y Aldunate?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

UN SEÑOR DIPUTADO.— Hagan las indicaciones correspondientes Sus Señorías.

El señor Opató.— ¿Por qué vamos a indicaciones?

—SUENA LOS TIMBRES SILENCIOSOS.



En vista de estas consideraciones, a Em

La línea regional organiza los siguientes recorridos en Chiloé y Aysén con las escalas que se indican:

LÍNEA No 1.— Puerto Montt-Ancud, servida por el vapor "Lemuy", 2 viajes semanales con los siguientes escalas: Huar, Calbuco, Colaco, Chayante, Pargua, Caremapu, Ancud.

LÍNEA No 2.— Puerto Montt a Raun, servida por el vapor "Dalcahue" con las siguientes escalas: Lenca, Chaiapa, Chaparano Yahvepe Yates y Puelo, San Luis, Cochamó, Rahun.

LÍNEA No 3.— Puerto Montt a Desiertos, servida por el vapor "Dalcahue" con las siguientes escalas: Contao, Rotecha, Hualahue, Liraiel, Río Negro, Llanahue, Aycura, Buili, Chumeldor, Chana, Chaiten, Talcan, Chulin, Chaulinec, Achao Dalcahue.

LÍNEA No 4.— Puerto Montt a Aysén servida por el vapor "Chacao" y con las siguientes escalas: Quemchi, Kulcavi, Tenaun, Quilaico, Dalcahue, Chiraco, Rihun, Pugeñdon, Castro, Chonchi, Quetén, Huidad, Quellón, Melinka, Tac Toe, Paitena, Huinchas, Glans, Puyuhapu, Aysén.

LÍNEA No 5.— Puerto Montt-Aysén, servida por el vapor "Trinidad" y con las siguientes escalas: Mechique, Meulin, Quemas, Achao, Chonchi, Quetén, Chelín, Pugeñdon, Castro, Chonchi, Quellén, Chadmo, Quellón, Melinka, Huidad, Lagunas, Glans, Puyuhapu y Aysén.

Por las escalas y periodicidad de los viajes efectúan estos vapores, se comprenderá fácilmente que lo se pueden financiar.

Se hace escala en puertos que tienen un movimiento mínimo tanto de pasajeros como de carga por consiguiente esto produce cuantiosos pérdidas. Sin embargo, la regularidad de estos viajes creando el ambiente necesario para el desarrollo comercial de estas regiones haciendo que el habitante de esos parajes no se satisfaga ya con la producción para su propio consumo. La necesidad de colocar sus productos en los centros de consumo mediante los vapores del servicio mínimo, los alienta a aumentar la producción.

En vista de estas consideraciones, a Em-











## ESTADIO CHILE Ex. POLITEAMA

## Gran CIRCO POPULAR VERDEJO

DEBUT DEBUT  
HOY NOCHE

Espectáculo auspiciado por el Sindicato Chileno de Chile

JUEVES 16 DE SEPTIEMBRE DE 1943

Días 18 19 y 20 de Septbre.

GRANDES CONCURSOS DE CUECAS

CON VALIOSOS PREMIOS PARA LOS GANADORES

PRECIOS: RECONTRA POPULARES

Perico, Camotillo, Pin-Pin, Criatura,

Alamiro, Longaniza

FORMIDABLE CUADRILLA DE TONY DESABRIDOS, SIN GRACIA Y DESABRIDOS HASTA LA QUINTA GENERACION, EN LO QUE ELLOS CREEN QUE SE LLAMA ENTRADA COMICA, CAPACES DE HACER LLORAR HASTA UN POSTE DEL ALUMBRADO ELECTRICO, Y DEL OTRO

ALFREDI

El Clown más sabroso de la temporada, cantante, bailarín y habiloso

PLATEA NIÑOS: UN MISERABLE PITO CUARENTA

A los más grandecitos, de pantalón largo, que fuman, juegan al cacho y van al Comisariato, se les cobra un poquito más:

GALERIA \$ 1.00 TRIBUNAS \$ 2.00 PLATEA \$ 3

PREFERENCIA \$ 5.00

Días domingos y festivos: 3 Grandes funciones: MATINEE a las 3.30 - SE-LECTA 6.30-NOCHE 9.30

## EL CIRCO COLUMBIA CAMBIA ESTA NOCHE SU PROGRAMA

Esta noche se hará el cambio total de programa del gran Circo Ecuatoriano que actúa con ruidoso éxito en la Plaza Almagro. Esta es el segundo programa de la temporada y consulta el debut de los acrobatas modernos, Los Respeke, de los cuales tenemos las mejores referencias y del famoso Jockey Tito, que maravillará con sus pruebas ecuestres. Los Sharff se presentarán ahora como malabaristas, género en el que tienen grandes triunfos en plazas extranjeras. Los Pereyeras, aplaudidos artistas argentinos darán a conocer novedades números de su

especialidad, como igualmente, Miss Mary Martins, la hermosa ciclista y alumbra. Los Gani en sus pruebas de trapecio volante y de excentricas de nota, los dos Bemaes, y el profesor Italo con su cuadrilla de caballos aligados, pintos y payaso. La troupe de tony y payaso que encabeza Argentino y que integran Popeye, Lechuga, Foforito y Angelito estrenará nuevas salidas cómicas, una original pantomima. El Circo Columbia dará hoy, a las 19 horas, una matinee, con precios especiales para niños.

## HOY, ULTIMAS REPRESENTACIONES DE "EL SEÑOR CURA Y LOS RICOS"

Hoy serán las últimas veces que la compañía de comedias cómicas, Leguía-Córdoba lleva a escena la chipriote comedia francesa, "El señor cura y los ricos", que con tanto éxito ha estado representando en el Teatro Imperio, desde hace más de 15 días. Esta divertida comedia, en la cual Lucio Córdoba, hace

una de sus más celebradas creaciones, ha sido uno de los más grandes triunfos que últimamente ha obtenido el elenco que dirige el imitable Córdoba y la hermosa y grande actriz Ovidio Leguía. Las funciones de hoy, pues a las 13.15 y 22 horas, serán las últimas en que irá esta obra maestra del teatro frívolo francés.

## SINTONICE

EMISORA "Bulnes"  
ONDA LARGA Y CORTA DE 25 METROS  
SANTIAGO DE CHILE12.00 HORIZONTES AMERICANOS. Dirigen Kika y Hermógenes Méndez.  
12.30 VARIACIONES CON LUISA ZANELLI LOPEZ.  
12.45 CINELANDIA.  
13.00 DEPORTE AL DIA.  
13.15 EL MUNDO EN LLAMAS.  
14.30 AUDICION LUZ Y SOMBRA.  
17.00 CHABELITA.  
18.30 "QUIERO TRIUNFAR".  
19.30 CARRUSEL DEL AIRE.  
20.00 MUSICA ARGENTINA. PARRILLA "LA BRASILESA".  
20.15 EL MUNDO EN LLAMAS.  
20.30 TEATRO LIRICO CONTINUADO.  
21.00 MUSAICO ESPAÑOL.  
21.30 VEINTE AÑOS.  
22.15 EL MUNDO EN LLAMAS.  
22.30 BAILABLES "LA SANTIAGO".

"La Nación" transmite hoy las siguientes ofertas:

## A LAS 14.30 HORAS

PERSIANAS. AV. MATTA 387

PLUMAS FUENTES. G. ALESSANDRI 30.

AFECIONES HIGADO. T. Abietas Jewel.

VENDO ALMACEN. MOLINA 408.

PANTALONERAS. S. DOMINGO 1278.

VENDIMOS HUILO. S. DOMINGO 1278.

DEPLACION. LILLO 346.

## A LAS 23.30 HORAS

INSTITUTO MARIA ESTADO 260.

QUIROMANCIAS. CHACABUCO 1009.

COCINAS ECONOMICAS. CHACABUCO 21-M.

MOLDES FIERRO. GRAFICAS 2548.

ARRIENDOPIEZAS. SEMINARIO 180.

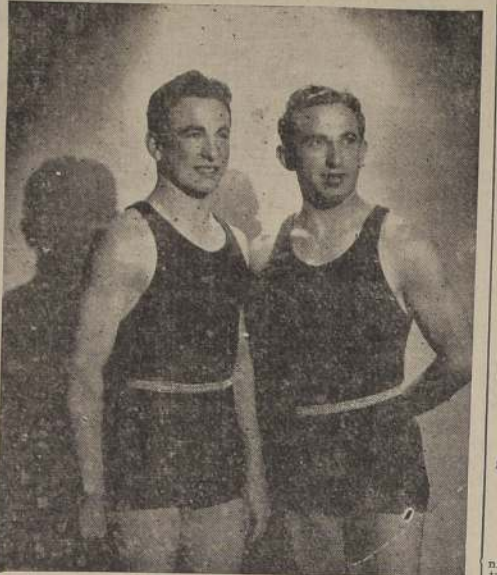
GRASA RISONADA. AGUSTIN 1930.

EMISORA "BULNES" ESTADO 360

## SENSACIONAL PROGRAMA NUEVO DE ATRACCIONES OFRECE ESTA NOCHE EL GRAN CIRCO COLUMBIA

A las 4 P. M. habrá una Matinée dedicada a las familias con precios especiales para niños.

DEBUTAN LOS RESPEKE, FAMOSOS ACROBATAS Y TITO, NOTABLE JOCKEY INTERNACIONAL. — NUEVOS NUMEROS POR LOS SHARFF, LOS MARTINS, LOS PEREYERAS Y LOS GANI. — DIFICILES PRUEBAS ECUESTRES PRESENTA EL PROFESOR ITALO.



Los Sharff que hoy debutan como formidables malabaristas en el Circo Columbia.

Un sensacional programa de atracciones, que corresponde al segundo de la temporada, anuncia para esta noche el GRAN CIRCO ECUESTRE COLUMBIA que sigue actuando a carpa llena en el local de la PLAZA ALMAGRO y AVENIDA BULNES. En la función de esta noche harán su debut LOS RESPEKE, aplaudidos y brillantes acrobatas modernos procedentes de los países centroamericanos y que presentan un espectáculo magnífico. TITO, jockey famoso en las pistas extranjeras, hará derroche de destreza y arrojo en sus números que han sido clamorosamente aplaudidos en todas las capitales donde los ha presentado. LOS SHARFF se demostrarán bajo un nuevo aspecto de su portentosa destreza artística con malabares; LOS PEREYERAS ofrecerán números acrobáticos efectivos, y los TONY DESABRIDOS, efectistas y los TONY ARGENTINOS, POPPEY, LECHUGA, ANGELITO y FOFORITO, harán derroche de gracia y chispa con nuevas salidas cómicas y pantomimas. Por su parte el PROFESOR ITALO ofrecerá nuevas pruebas con sus caballos pintos, aligados y poneyes amestrados; completándose el programa con atracciones que estarán a cargo de la hermosa ciclista y alumbra, MISS MARY MARTINS, de la malabaria MISS AL-

BERTINA DUMAY. LOS GANI con sus pruebas en el trapecio volante y números musicales y LOS MARTINS, elegantes acrobatas que han sido tan celebrados durante la temporada. En resumen, los CIN ARTISTAS del GRAN CIRCO ECUESTRE COLUMBIA brindarán esta noche un espectáculo lleno de color dentro del marco de luminosidad que es una de las características de este único conjunto ecuestre que hay en Santiago y que tiene tanto éxito en el local de la PLAZA ALMAGRO. Las entradas para la función de esta noche, con CAMBIO COMPLETO DE PROGRAMA, estarán en venta desde las 10 de la mañana en las boleterías del CIRCO EN LA PLAZA ALMAGRO y en la boletería central de la CASA DECKER, Alameda 57. La reserva de localidades se puede hacer por los teléfonos 81021 y 86853. La Empresa del GRAN CIRCO ECUESTRE COLUMBIA ofrece programas de alta novedad y de carácter patriótico para celebración de las fiestas patrias, realizando los días 18, 19 y 20, tres funciones diarias con programas diferentes. A las 4 habrá en el día de hoy una matinee extraordinaria para la cual se nota un gran interés. Para esta matinee hay precios especiales para niños.

## FUNCIONES DEL CIRCO LIVERPOOL

En su amplio y céntrico local de Avenida Bernardo O'Higgins, esquina de calle Cienfuegos, el circo de la empresa Sucesión Echeburri, el Liverpool anuncia para hoy otra novedosa función nocturna. El público, al presentarse a una empresa citada — al presentarse a un espectáculo de calidad — con extraordinaria comodidad. Pronto, anuncia, presentará los leones africanos en el sensacional número, el cual se hace en una gran paula, al-

rededor de la pista, jaula que tiene todas las seguridades. Hoy habrá estrenos de la calidad de los únicos perchistas chilenos, hermanos Armatas, Mr. Seitz, malabarista de fama internacional, el trío Buckwald, arriesgados trapecistas modernos. El gran equipo que demandaba al público con sus oportunas y cultas entradas del mejor buen humor. Chulito, Tabanillo y Pirinola, presentará nuevas e hilarantes novedades.

## HOY, EL CIRCO LAS AGUILAS HUMANAS OFRECE UNA MATINEE GRATUITA A LOS HUERFANITOS

Esta tarde, a las 16 horas la Empresa Chilena Condor, de Enrique Venturino Soto, como acostumbra a hacerlo todos los años, ofrecerá en el Teatro Caupolicán, una matinee gratuita a todos los huérfanos que se encuentran recluidos en los asilos y casas de beneficencia de la capital. El espectáculo, en que actuará el gran elenco de atracciones mundiales del Circo Las Águilas Humanas, comenzará a las 16 horas, con la presentación de todas las figuras de fama, que están trabajando en el hermoso local de la calle San Diego. Los huérfanos, por orden de llegada, recibirán en la puerta del Caupolicán, paquetes con golosinas y pedacitos de exquisitas

torias que ha donado el empresario del Tap Room, Humberto Tobar. En la matinee desfilarán las grandes estrellas del circo. En la noche, el Circo Las Águilas Humanas, ofrecerá una función con cambio de programas que comenzará, a las 21.30 horas.

## HOY ROTATIVO MIAMI

ENTRADA PERMANENTE DE 11 a 23.30 hrs

UNITED ARTISTS

Charlie CHAPLIN

EL MAS FORMIDABLE PROGRAMA COMICO DE FIESTAS PATRIAS

La más genial comedia cómica de todas las épocas del cine. La película jamás superada hasta ahora.

MUSICA, DIRECCION Y NARRACION del gran bifo

"La QUIMERA DEL ORO"

(EN COPIA NUEVA)

REAL TELEFONO 65555 SANTIAGO TELEFONOS 32888-33444

TEATROS DE LA COMPANIA CHILENA DE ESPECTACULOS

Matinée a las 3 P. M.  
Tarde 6.30 Noche 9.45

Nuevas exhibiciones de la gracia y elegante producción Paramount CAMINO A MOROCCO (Mayores y menores) por Dorothy Lamour y Boh Hope

Interesante complemento.

Matinée, tarde y noche (Sólo para mayores)

La reina de la canción en su película 1943: "ECLIPSE DE SOL" por Libertad Lamarque, Quinteros y George Rigaud.

Complemento: Sinopsis "Ocupaciones Insólitas", descriptiva y Noticiero Paramount.

VICTORIA

EL TEATRO QUE LO ESPERA A TODA HORA ESPECTACULO COMPLETO DE DOS HORAS DE DURACION DESDE LA 1 P.M. HASTA LAS 11 P.M.

PRECIOS PERMANENTES PLATEA BAJA \$ 6.- PLATEA ALTA \$ 4.- HORAS QUE COMIENZA EL ESPECTACULO 1-3 5-7 y 9 P.M.

TEMPESTAD POR MICHELE MORGAN CHARLES BOYER MAYORES

## RECITAL DEL CENACULO DE POESIA

Este recital poético, que se ha venido postergando por el delicado estado de salud de la señora Vera Zourouff, se ha fijado para el jueves 30 de septiembre, en la Sala Cervantes. El programa a desarrollarse es el mismo anunciado anteriormente y en él actuará también la señora Zourouff, reclutando un grupo de autores selectos, como Marquina, Poe, Neruda, Chocano y otros. Ray expectación por escuchar a la maestra de tanta juventud que en diferentes recitales se han hecho aplaudir en la Sala Cervantes.

## GUSTA LA REVISTA DEL TEATRO BALMACEIDA

Ha tenido acogida de parte del público, la revista estreno de Lira y Retes, en 10 cuadros, que es un desfile de gracia criolla y que se titula: "Mi Chile lindo", y en la cual actúan en cuadros especiales Mariano Sevilla, el astro máximo de la canción española, y Marija Burzosa, la estrella de la danza, tienen destacada actuación, los amos de la talla chilena, Blanca Arce, Alejandro Lira, Jorge Salazar, Gabriel Araya y Nené Donoso. Además actúa la cancionista chilena, reina del folclore mexicano, Lirio Morán, y el dúo criollo que forman Las Mapiuchitas, presentándose Juan Brown con el cuerpo de baile de 16 hermanas chicas, y el parodista Bertie. El cine exhibirá, Terror de Kansas, por Gene Autry, y la serial, Terror del hampa, 6 a función.

## El gran trapecista acróbata yugoeslavo

## JUAN STANOVIC

que triunfa en el Circo Internacional

## "LAS AGUILAS HUMANAS"

del Teatro Caupolicán



JUAN STANOVIC, uno de los grandes acróbatas aéreos de la pareja yugoeslava "Los Stanovic", que con sus emocionantes trabajos en el trapecio de la cúpula del Teatro Caupolicán, a treinta metros de altura, todas las noches acelera los corazones de los asistentes y obtiene grandes aplausos.

## ROTATIVO

## TEATRO MIRAFLORES

CALLE MIRAFLORES 378

Teléfono 30909

HOY JUEVES

SESION CONTINUA de 2 a 12 P.M.

PROGRAMA EXTRAORDINARIO

CON MOTIVO DE LAS

Fiestas Patrias

4 HORAS DE ESPECTACULO CONTINIO

3 Películas y variedades

Orden de Programa:

LOS MACS DE BROOKLIN

por Max Roer

UN CABALLERO DEL SUR

por Frank Morgan, Karthryn Gralston

"TAL OTRO LAO"

por La Desideria, Alberto Clossas

VARIACIONES:

ANA GONZALEZ

(La Desideria)

ALBERTO CLOSSAS

El galán del cine y de la radio

JORGE SHELLEY

El más fino humorismo en escena

FEDERICO WAEFLER

Pianista Internacional

HORARIO: Debido a la duración del programa se ruega al público pedir informes y detalles al

Pono 30909

Precios: PLATEA BAJA \$ 6.00

PLATEA ALTA \$ 4.00

PALOS

de Bandera

CONDOR 1380

Teléfono N.º 80778

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

SUC. JULIO TIXIER

EMPRESA CHILENA CONDOR HO

T. CAUPOLICAN

TELEFONO 85-912

Los trapecistas voladores del Madison Square Garden de Nueva York

TRIO FLYING BEHRS

Hoy a las 4 de la tarde, Matinée Familiar y Nocturna a las 9.30, en la pista luminosa con los 120 nuevos artistas del nuevo elenco del Circo Internacional.

"LAS AGUILAS HUMANAS"

PRECIOS:

Palcos con 4 entradas \$ 80; sillones de preferencia numerados \$ 15; butacas numeradas, primer piso, \$ 10; plateas altas o anfiteatro general en el segundo piso \$ 6; sillas para adultos, \$ 4; y galerías para niños \$ 2.

Gran Programa Artístico presentado el LUCERNA para las

FIESTAS PATRIAS

La Dirección de la Confitería LUCERNA tiene el agrado de invitar a su distinguida clientela los DINER DANCANTS organizados con motivo de

FIESTAS PATRIAS

LUCERNA PRESENTARA UN SHOW EXTRAORDINARIO

DOLORES Y DON

Los maravillosos bailarines acrobáticos ya anunciados por nuestra clientela.

MARIA DE LA FUENTE

cantante árabe-argentina, con sus canciones folklóricas.

LAS HERMANAS MEJIAS

jóvenes y simpáticas bailarinas clásicas

MARIA RODRIGUEZ

LA CANTANTE DE LA VOZ DE ORO y de nuevo la

FAMOSA ORQUESTA CEITEL

dirigida por su director y concertista, el In JAIME CEITEL, nos demostrará su arte

TODOS ESTOS PROGRAMAS SE PRESENTARAN EN VIERNES 17 A LA HORAS DE LA COMIDA

MENU DEL DIA Y A LA CARTA

Nuestro lema es:

EXQUISITO Y ECONOMICO

LUCERNA

TEATRO MUNICIPAL FON 31407

TEMPORADA LIRICA OFICIAL

HOY 5.30 P. M. Segunda función del Abono a 6 funciones.

LOHENGRIN

Protagonista: LAURITZ MELCHIOR, del Teatro Metropolitan de Nueva York.

Lauritz Melchior — Blanca HAUSER — Concita VELASQUEZ — Victor DAMIANI — Norman CORDON (del Teatro Metropolita de Nueva York); M. Plazaola.

Director ARMANDO CARVAJAL

Mañana Viernes: SABADO 18, 9 P. M. EN PUNTO: GRAN FUNCION DE GALA "LOHENGRIN"

DESCANSO (Tercera función del abono a 10 funciones)

DOMINGO 19, 9.30 P. M. EN PUNTO: FUNCION EXTRAORDINARIA EN HONOR DE LAS FUERZAS ARMADAS

"TOSCA"

PEDRO MIRASSON, SARA MENKES — ALBERTO LOPEZ.



**Normandie**  
Av. B. O'GIGGINS 145 - TEL. 87749

**HOY**  
**Sargento YORK**

**GARY Cooper**

PROGRAMA  
RAPSONIA QUE RAPTA, musical en tres actos.  
Ultimo NOTICARIO FOX, de gran actualidad.  
EL SARGENTO YORK.

Nota: — EL SARGENTO YORK no se representará en ningún otro teatro, hasta dentro de 90 días de su salida del NOROCCIDENTAL.

PRÓXIMO ESTRENO  
"Que verde era mi valle"  
UNA PELICULA FOX, HONRADA CON TODOS LOS PREMIOS

**MAÑANA** noche **IMPERIO**  
teléfono 32629  
Compañía "Leguia - Cordoba".  
Formidable estreno nacional de actualidad palpitante!

**"24 Horas de la Vida de un Empleado Público"**  
de ALVARO PUGA FISHER  
Creación de LUCHO CORDOBA  
Si quiere pasar un "DIECIOCHO" alegre, ¡no deje de ver esta comedia!  
(ENTRADAS NUMERADAS EN VENTA)

LA NACIONAL DE TEATROS S.A. CHILENA  
LOS MEJORES ESPECTACULOS EN LOS MEJORES TEATROS

**CENTRAL** ★ **SANTA LUCIA**  
FONO 33555 FONO 61379

**CONTINENTAL** ★ **CERVANTES**  
FONO 60735 FONO 88359

**ORIENTE** ★ **ALCAZAR**  
FONO 41345 FONO 80122

**ALAMEDA** ★ **PORTUGAL**  
FONO 91254 FONO 51475

**IMPERIO**  
Cra. de Comedias Comicas  
"LEGUIA - CORDOBA"  
6.30 P. M. 10 P. M.  
Ultimas representaciones!  
El señor cura y los ricos  
Mañana noche estreno  
"24 HORAS DE LA VIDA DE UN EMPLEADO PUBLICO"

**TAP ROOM**  
presenta a los  
**LECUONA**  
*cuban boy's*

EL PUBLICO  
LOS RECLAMA

● EL TAP ROOM  
ACCEDE Y LOS

CONTRATA  
POR UN MES

debutan  
el 18 de  
Septiembre

★  
**LECUONA CUBAN BOY'S**  
Temporada Fiestas Patrias  
1943  
A LA HORA DEL TE Y EN LA MEDIANOCHE en el *tap room*

Alvaro Puga Fisher, es uno de los nombres más cotizados en nuestro ambiente teatral. Este publicista satírico se ganó en la prensa un prestigio de humorista y mordaz, y en el teatro ha acrecentado ese prestigio, a la vez que ha logrado destacarse en una de las posiciones más privilegiadas entre los autores nacionales.

**MAÑANA ESTRENARA CORDOBA**  
"24 HORAS DE LA VIDA DE UN EMPLEADO PUBLICO"

nuevo título de Alvaro Puga, elegido especialmente para presentarlo durante las Fiestas Patrias. Se trata de "24 horas de la vida de un empleado público", que se estrenará mañana en la noche en el Teatro Imperio.

Alvaro Puga no encasilla esta obra en ninguno de los géneros teatrales conocidos y la denomina simplemente: estampas caricaturescas de la vida diaria.

**TAP ROOM**  
presenta desde el 18 de Septiembre  
**LECUONA CUBAN BOY'S**  
UNA DE LAS ORQUESTAS MAS FAMOSAS DEL MUNDO  
A LA HORA DEL TE Y A LA MEDIANOCHE  
EN LA BOITE MAS HERMOSA DEL PACIFICO

**CANTINFLAS**  
en  
**"EL CIRCO"**  
con Gloria LYNCH (LA ESTRELLA CHILENA)

**TEATRO Santa LUCIA**  
**Los ojos más Lindos del mundo**  
con Pedro LOPEZ LAGAR  
Amelia BENCE  
Dos éxitos de la Sociedad Cinematografica

**DOS GRANDES PRODUCCIONES ARGENTINAS**  
**HOY**  
Y  
**TODOS LOS DIAS**  
MATINEE - VERMOUTH  
NOCHE

**TEATRO CONTINENTAL**  
**La JUVENTUD manda**  
Carlos CORES • BILBADO  
"SEMILLITA"

# GUIA DEL ESPECTADOR - TEATROS, CINES Y VARIEDADES

TEATROS	CINES	VARIEDADES
<b>ALCAZAR</b> — Brasi número 878 — Teléfono número 2 0123 — Vermouth y noche: La juventud manda. <b>AMERICA</b> — Huerta número 509 — Teléfono número 1 9443 — Vermouth y noche: Simón Bolívar y El compulso de la dicha. <b>AVENIDA</b> — Viciosa Macken — Teléfono número 84909 — Próxima reapertura. <b>ANDER</b> — Avenida Irarrázabal número 435 — Teléfono N.º 42811 — Vermouth y noche: Los desalmados y Los hombres las prefieren viudas. <b>APOLLO</b> — Victoria número 768 — Teléfono número 1 1346 — Rotativo: El jugador y la dama. En la vieja California y Farandula a Flati. <b>ALMAGRO</b> — Plaza Almagro — Teléfono número 3 4434 — Rotativo: El gendarme desconocido. Mi madre. Hitler y el diablo y Noticiero R. K. O. <b>AVENIDA MATTA</b> — Avenida Matla número 418 — Teléfono 81454 — Vermouth y noche: Prueba de fuego y El documento fatal. <b>BAQUEDANO</b> — Plaza Baquedano — Teléfono número 46050 — Matinee vermuth y noche: Ay Jalisco, no te rejes y Misión en Oriente. <b>BARCELONA</b> — Delicias número 2271 — Teléfono número 84883 — Matinee vermuth y noche: Ay Jalisco, no te rejes y Misión en Oriente. <b>CERVANTES</b> — Matias (cine) número 134 — Teléfono N.º 88389 —	<b>BRASIL</b> — Plaza Brasil — Tel. 80008 — Vermouth y noche: Ojos en la noche y Casi un sueño. <b>BLANCO ENCALADA</b> — Blanco Encalada N.º 2820 — Teléfono 91787 — Vermouth y noche: El gendarme desconocido y Mi madre. <b>CAPITOL</b> — Independencia número 224 — Teléfono N.º 83681 — Rotativo: Ojos en la noche. Bola de fuego y Noticiero inglés. <b>COUSIRO</b> — San Ignacio 1249 — Teléfono número 3 0347 — Rotativo: El pijama de Adán. Qué noche aquella y Agregados. <b>CHILE</b> — Recoleta número 3104 — Teléfono número 3 0347 — Rotativo: El pijama de Adán. Qué noche aquella y Agregados. <b>CLUB DE SEÑORAS</b> — Monja — Teléfono número 3 0347 — Rotativas desde las 17 horas: Simón Bolívar y Una vez en la vida. <b>COLON</b> — San Pablo — escuela — Teléfono número 80877 — Vermouth y noche: Los desalmados y Bajo la piel del lobo. <b>CARRERA</b> — Delicias número 2271 — Teléfono número 84883 — Matinee vermuth y noche: Ay Jalisco, no te rejes y Misión en Oriente. <b>CERVANTES</b> — Matias (cine) número 134 — Teléfono N.º 88389 —	<b>HOLLYWOOD</b> — Avenida Irarrázabal 1500 — Teléfono N.º 42786 — Vermouth y noche: Los hombres las prefieren viudas y Sherlock Holmes y el documento fatal. <b>IMPERIAL</b> — San Diego número 1214 — Teléfono número 81112 — Rotativo: El documento fatal y Qué noche aquella. <b>IRIS</b> — Castro número 120 — Teléfono número 3 0346 — Rotativo: 16 años. Frankenstein contra el lobo humano. <b>IDEAL CINEMA</b> — Mispacho número 4137 — Teléfono N.º 87183 — Vermouth y noche: Los hombres las prefieren viudas y Simón Bolívar. <b>ITALIA</b> — Avenida Bilbao esquina Avenida Italia — Teléfono 41553 — Rotativo: Por siempre jamás. Sherlock Holmes y el documento fatal. Los Maes de Brooklyn y Noticiero R. K. O. <b>LO FRANCO</b> — Carrasqui número 404 — Teléfono número 87705 — Vermouth y noche: Cine de variedades. <b>MINERVA</b> — Chacabuco número 178 — Teléfono número 91464 — Rotativo: Sex Appeal. Papá se enreda otra vez. Dick Tracy terror del hampa y Noticiero RKO Pathe. <b>MINAPLORES</b> — Miraflores número 278 — Teléfono número 40900 —



